

zum HAUPTTEXT

MARTIN ROLAND

# COMIC, CRIME & SEELENHEIL ANNO DOMINI 1330

DER ILLUMINIERTE CODEX GEN. 8  
DER STADTBIBLIOTHEK SCHAFFHAUSEN



auch. Ich gerit nicht vntz dar d' hailant entvündt wde. als em  
lampas. Sam ob er spreche. Ich noch aller menschlich gestalt.  
mügen nicht tue gewinnen. vntz daz aller der wde hailant ge  
boen wirt. vnd ze gleichet weis. Als die fischen an den genult  
ist. sich pezerent. vnd in ringer wirt. swemte des tages fischen. be  
gunnet l'auhen. Also wden getrotet. die am sel. in der vos helle.  
an den genult was. do vnd herre. auf dis werke. in seiner ment  
thant er scham. Ez wirt auch allen den ringer. di noch in diser  
werke. sich an der sel sine von dem troste Jesu xpi. der in diser  
wde. erschmen ist. den. da genult an ist. daz ist. di von friden  
vnd von yngelaube cheent. mit dem si in den tot. vrunder sint.

**Ez** sp'chet auch ysaias. Keint war. got vnd herre. hat ze lobn  
getan. in den letzten teilen des erdreiches. Sagt der tohter von  
sion. Sich. dem hailant ist chomen. sich dem lon ist mit im. vnd  
sem werch ist yet im. **D** In der hailant ist chome. als ysaias  
spricht. vnd sem lon ist mit im. wand er ist der wech dem hi  
mel. er ist di wachant. des gewissen lon. er ist daz leben. der ewi  
gen vruenden. wand er sel. lon. vnd loner ist. **Aggeus. ij. Cap.**

**A**d huc vnu modicum est. **D**az sp'chet also. **N**och ist  
ein wenig. so vnd ich ruerend. h'mel. vnd erd. vnd daz mit. vnd  
ich wird ruerend alle ditz. so chome der. des alle ditz. begerend sit.  
vnd ditz haus wird ich erkullend mit eten. also spricht der herre  
der her. **Ho.** Er sp'chet. **Ez** chome der. des alle ditz. begernd  
sint. **D**az ist Jesus xpc. des die. in der helle. vnd auch di wete.  
vnd die weillagen. lange begert. habent. swarnt der chome. so  
wient. h'mel. vnd erd. geruert. **D**az ist. si wden betruet. **D**az  
geschach an seiner marter. da was di frume. in schey. an dem  
h'mel. vnd alles erdreich. wart in dem. vnd alle yngelaubhaft  
ditz. pharisi. der wden yscholt. vnd in marter schaft. vnd alles  
volch ze ertim. wden betruet. doch wart got's haus. daz ist di chri  
stenheit. erkuller. der gotleichen eten. do daz volch. dem chri  
stum cherte. vnd an Jesum christum geloubten. **Psalm. ij.**  
**D**ixit dñs ad dauid. **Cuiq; impletus.** **D**az sp'chet also. **C**oo  
sp'ch ze chymich dauid. **S**wann du dem tag. erkuller. **D**az ist.

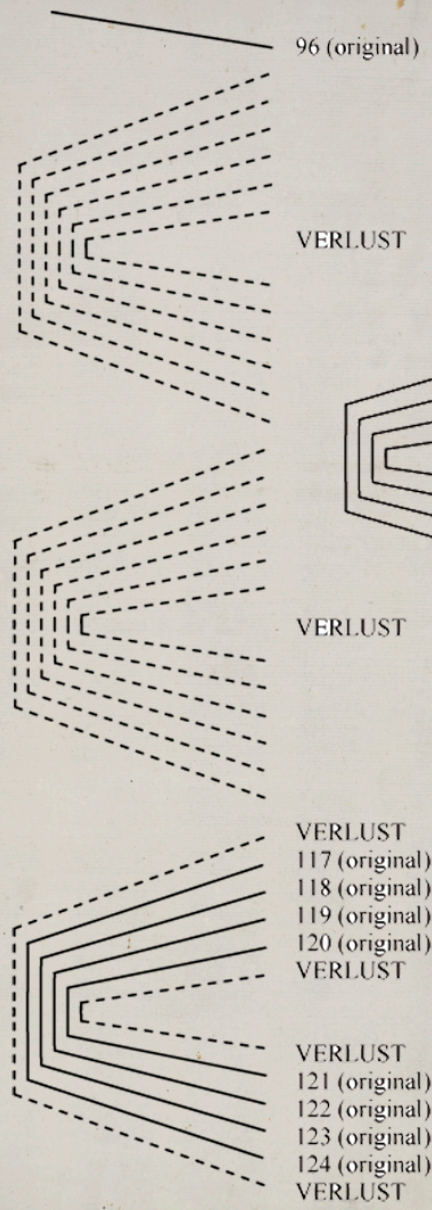
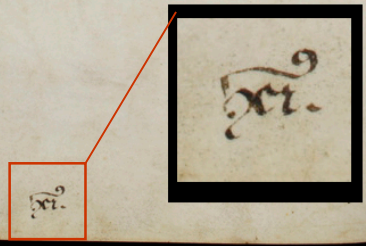


di. nunt. vnd sp'ch ysaias. weis nicht. frid wirt er geharzen. **J**o  
hannes. **D**o sp'chen si zu ir. **N**u ist meine in dem. gellachte der  
peti. dem name sei genant. **D**o wunden si dem. vntz. wie er in wol  
te nemen. **D**o wdrer er ein tassel. vnd schaw also sprechend. **J**o  
hannes ist sem nam. **D**es wunden si sich alle. **A**zhanc wart  
des vater. münd. vnd zung. auf getan. vnd redt. vnd lobt got. **D**o  
chom. vordt. auf alle sem. vnd sezzt. vnd auf dem gepyge. in  
tel. **E**rschullen allen ditz. wort. vnd alle di. ez gehort. di gedah  
ten in ir hertzen. vnd sp'chen. **W**er weust. der ditz chime. wde.  
wann got's hant ist mit im. **V**nd zacharias sem vater. wart  
erkuller. des heiligen gaites. vnd weillagt. vnd sp'ch. **E**lese  
gent. **S**u vntz herre got. des israhelischen volches. wan er hat  
war. genome. vnd hat getan. erlofung. sems volches. **V**nd hat  
vns auf geruert. daz hon. des hails. in dauid's haus. **S**ems chm  
des. **A**ls er gerech. hat. d'vich den münd. der heilige. di von der  
wde. her. gewesen sint. **S**em. weillagen. **S**al von vntz. vntz  
ten. vnd von aller. der hant. die vns geharzet. habent. **Z**e tuten  
parmit. zehat. mit vntz. vntz. vnd gedenthen. sems heiligen  
geschre. **D**en. aukt. er. frunt. absahanten. vntz. vntz. daz  
er sich. vns. gebend. vntz. **D**az wir. an. vntz. von. vntz. vntz. han  
te. erledigte. in. dienen. **I**n. heilichait. vnd. in. rethachait. vor. im. al  
le. vntz. tage. **V**nd. du. chime. wirt. ein. weillag. des. hochsten. ge  
harzen. **w**ande. du. wirt. ein. gen. von. vntz. herre. antlag. **Z**e  
machen. sem. wege. **Z**e. geben. chymt. des. hails. semem. volche.  
in. antlag. der. frunden. **A**ht. dem. leibe. der. parmit. zehat. vntz  
gots. in. dem. er. vntz. war. genome. hat. auf. gen. auf. der. hoh  
lesteine. den. di. in. der. vntz. vntz. in. dem. schatte. des. todes. sit  
zent. **Z**erhiten. vntz. frunt. auf. den. wech. des. fides. **V**nd. daz  
chime. wirt. vntz. vntz. an. dem. gait. vntz. was. in. dem  
wirsten. vntz. er. sich. er. zagt. dem. israhelischen. volche. **Ho.**  
**A**n. diesem. ewangeli. ist. di. grozze. gutte. vntz. herre. ze. er  
chenen. **w**an. zacharias. vntz. sem. red. do. er. weillagt. vntz. di  
wart. im. nicht. alam. ze. sems. chmtes. gebvte. vntz. gegeben. **E**r  
wart. halt. mit. samte. sem. chomen. erkuller. der. genant. des. her



vnd spich. Dvrich eus hrtzen hrtchait hat er euch das gelot ge  
 schriben. Hat got niht von erst. man. vnd weip. gemacht. v  
 spich. Vmb das lct d man. seimen vat. vnd sei muet. vnd be  
 leiber per sein chonen. vnd went zwat in einem leibe. vnd  
 also sint si nu niht zwat. nuz am leip. Da von. das got gesa  
 net hat. das schade der mensch niht. vnd in d herbig vsagte  
 in ab di nung. von den sellen sachen. Er spich zu in. Sw sein  
 chonen lct. vnd ein and nunt. d beger. vb huer. auf sei. vnd  
 ob ein chon. in wut lct. vnd einen and nunt. den huert.  
 vnd d anen nunt. di w man lazzen hat. d huert. Da von.  
 sw sei chonen lct. nuz vmb am sache. ob si in vb huert. d vb  
 huert. Do spichen di. Jung zu in. Seit di sache. also leit. vnd  
 di chonen. so zunt niht ze elerchen. Jcius spich. Alle leit. vabes  
 des wortis niht. nuz den ez gegeben ist. **W**and ez sint ettlich.  
 di niht phlyt mit weiben mugen gehalten. vnd sint also geboren.  
**S**o sint auch ettlich. di in selb vnten haben. dvrich des hmel  
 etliches willen. **S**o sint auch ettlich. den also geschehen ist. D  
 ez vften mug. der vften. **G**losa. **V**ns hie. wil ten man also lct  
 beleiben per sein chonen. das er dvrich sei vat. vnd mueter laz  
 ze. Das ist also gemant. das er dvrich d erten willen ze gewin  
 nen. sein gude. mer lazzen sich. in sein chonen. danne vat od  
 muet. ze besorgen. Da von ist ze aller zeit der vat. vnd d muet  
 ter. lieb. vnd sorg. grozter. den chinden. danne d chinde. den vat. in.  
 od den muet. **S**w niht chreulich. wil sei. ez sei weip. od man. d  
 sol elerchen. tet nunt. des lon. von got. **C**vus hie spich. Alle leit.  
 vabent des wortis niht. Das ist. das si behalten mit den weiben.  
 wand als si. in genommen haben. so tuent si. dar nach niht.  
**E**z mugen alle leit. wol in nemen. si wellent sei. ab alle niht  
 vften. wand ob ez d huer. luffig. mensch. horet. dem muet. veller.  
 ez. Da von vabent. das wort. alle leit. niht. nuz. den ez gegeben  
 ist. von got. ze vften. **S**pichet. sand. Jonn. Di magt. beleiben.  
 das ist. von gelvche. od von geschichte. ob si d sache. niht. stat. ha  
 bent. ze tuen. **E**z sei. danne. das d mensch. rannchait. vnd mag  
 tum. ab got. erputte. vnd selb. mit. rannem. fur. satz. das. nach. are

vnd spich. Dvrich eus hrtzen hrtchait hat er euch das gelot ge  
 schreiben. Hat got nicht von erst. man vnd weip. gemacht. v  
 spich. Vmb das lct d man. seinen vat vnd sei muet. vnd be  
 leiber per sein chonen. vnd vrent zwat in einem leibe. vnd  
 also sint si nu nicht zwat. nvr am leip. Da von. das got gesa  
 net hat. das schaidt der mensch nicht. vnd in d herbig vsagte  
 in ab di nung. von den sellen sachen. Er spich zu in. Sw sein  
 chonen lct. vnd ein and nunt. d beger. vob huer auf sei. vnd  
 ob ein chon. in vnt lct. vnd einen andi nunt. den huert.  
 vnd d anen nunt. di w man lassen hat. d huert. Da von.  
 sw sei chonen lct. nvr vmb am sache. ob si in vob huert. d vob  
 huert. Do spichen di. Jung zu in. Seit di sache. also leit. vmb  
 di chonen. so zunt nicht ze elerchen. Jcius spich. Alle leit. vabes  
 des wortis nicht. nvr den ez gegeben ist. Wand ez sint ettlich.  
 di nicht phlyt mit weiben mugen gehalten. vnd sint also geboren.  
 So sint auch ettlich. di in selb vntren haben. dvrich des hmel  
 etliches willen. So sint auch ettlich. den also geschehen ist. d  
 ez vsten mug. der vster. **Glafa.** Vns hie. wil ten man also lct  
 beleiben per sein chonen. das er dvrich sei vat. vnd mueter la  
 ze. Das ist also gemant. das er dvrich d erien willen ze gewin  
 nen. sein gude. mer lassen sich. sin sein chonen. danne vat od  
 muet. ze besorgen. Da von ist ze aller zeit der vat. vnd d muet  
 ter. lieb. vnd sorg. groz. et den chuden. danne d chude. den vat. in.  
 od den muet. Sw nicht chueilich. wil sei. ez sei weip. od man. d  
 sol elerchen. tet nunt. tes lon. von got. **Vns hie spich.** Alle leit.  
 vabent des wortis nicht. Das ist. das si behalten mit den weiben.  
 wand als si. in genommen haben. so tuent si dar nach nicht.  
 Ez mugen alle leit. wol in nemen. si wellent sei ab alle nicht.  
 vsten. wand ob ez d huer. luffig. mensch hort. dem mulleueler.  
 ez. Da von vabent. das wort alle leit. nicht. nvr den ez gegeben  
 ist. von got. ze vsten. Spicher sand Jonn. Di magt beleiben.  
 das ist. von gelocke. od von geschichte. ob si d sache nicht stat ha  
 bent ze tuen. Ez sei danne. das d mensch rannchait. vnd mag  
 tum. ab got. erpitte. vnd selb mit rannem. fur sat. das nach ace



96 (original)

VERLUST

- 97 (neu)
- 98 (neu)
- 99 (neu)
- 100 (neu)

VERLUST

- 101 (neu)
- 102 (neu)
- 103 (neu)
- 104 (neu)

VERLUST

- 117 (original)
  - 118 (original)
  - 119 (original)
  - 120 (original)
- VERLUST

VERLUST

- 121 (original)
  - 122 (original)
  - 123 (original)
  - 124 (original)
- VERLUST

eren nicht sein vns dis dinge. so vil geschicht wand gar tuet ez deham  
weis vmb sust ez ist ein warez vichvnde vnse haubt finden.  
**A**ber dar nach in dem herbest zu ir hochzeit swenne si in werbe  
vnd in chanden in den herte sine swene ir laub vell ist. Do gie Ana  
mas von d hiez jesus in alle die strazze. di ze Jerkin warn.  
vnd tref laut vnd offenbar. Tor chym h vbi di uiden vnd vter

*Handwritten text in a cursive script, likely a receipt or inventory list. The text is partially obscured by red lines.*  
Am 15 1562. Am 20 tag Januarii Vivamus  
hab ich dis p... so...  
vonn...  
V. Lenn...

an guet vnd an leb vnd an lebe vnturbe. als mit kiez Christ was  
geschvnde her.

In diesem p... 900 Gulden p...  
vnd Gulden...  
D...  
D...  
D...

Am 15 1562. Am 20 tag Januarii Vivamus  
hab ich dis p... so...  
vonn...  
V. Lenn...

MARTIN ROLAND

# COMIC, CRIME & SEELENHEIL ANNO DOMINI 1330

DER ILLUMINIERTE CODEX GEN. 8  
DER STADTBIBLIOTHEK SCHAFFHAUSEN



alle sampt. er war des to  
lfs Jesu vragē. von semen  
und sp̄ch. Ich han offen  
teitē in den schuelen. vñ  
e samme thomēt. v̄ han  
mich vrag die. di ez ge  
geredt han. **W**o Jes' das  
lfs dien̄ am̄er per. d̄ slu  
t du dem p̄scholf also.  
h̄ v̄bel geredt. das bewær.  
i mich. Vnd di and̄n die  
antlut; vnd sluegē in auf  
allaḡ Chrust. w̄ ist d̄. der  
w̄fen in vnd̄ seī antlut;  
in solr. per dem feu. vnd  
vnd sp̄ch̄ zden. di da stu  
vnd̄. **D**e lau



MARTIN ROLAND

# COMIC, CRIME & SEELENHEIL ANNO DOMINI 1330

DER ILLUMINIERTE CODEX GEN. 8  
DER STADTBIBLIOTHEK SCHAFFHAUSEN





MARTIN ROLAND

# COMIC, CRIME & SEELENHEIL ANNO DOMINI 1330

DER ILLUMINIERTE CODEX GEN. 8  
DER STADTBIBLIOTHEK SCHAFFHAUSEN





sagen geschriben. vnd da von hat her Jacob d' patriarch in der  
alten. e. auch seinen sinnen gewesslage. von Christ. vnd spricht  
also in dem buch Genesi.  
**N**On auffteur zeptum de uida. r. c. Das spiche also.  
 Das septum wurt nhr genome von juda. vñ  
 von seinem geslachte. get d' hertsog nhr ab. noch d'  
 laut. vntz daz der chymt. der in dis wlt ze leude  
 ist. vnd der wurt em pit' der diet. **Bi.** **S**ehr h'  
 Jacob. vnd auch di andi seligen vater. vnd weillage westen wol von  
 des heiligen gaites gemaden. daz gots syn. vnter ihu Jhesu xpe. vñ  
 himel. auß erdreich gelant wre. vnd di metshait an sich nrem von  
 der rauen magt sand Maxem. doch westen si nhr warne. da  
 von spich her Jacob. Das septu. daz ist daz fristenleuch zucht. daz  
 di fristen in ir handen habent. wann si mit gewalt in freyden.  
 vnd in wuden. vnd in eren. auf ir geselid gechront sitzent. di seib  
 fristenleuch ere. was den zeiten. in dem lande juda. in jwische ge  
 slachte. daz si chyring. vnd fristen. vnd weis. vnd in heren. Di seib  
 ere. nunt nhr ab in d' jwischait. vntz daz der chymt auß erdreich.  
 den got von himel. sendt wart. **S**ehr sam ob er sprache. **S**wane  
 Jhesu xpe. chymt. vnd in d' werlt. menschlich geborn wurt. von der  
 chyringume d' ewigen magt. so hat der uiden gewalt. vnd wird.  
 vnd ere. gar em erde. **S**ehr. vnd nicher. daz es alles. ir geschehe  
 ist. do sand Gabriel d' engel. zu nhr. yrowen. von got gelant war.  
 vnd er sei gruet. mit dem Ave Maria. vnd ir chymt. daz si in  
 ir magtumleichen leibe enphing einen syn. den si nand Jhesu.  
 der wurd des obristen syn gehatzen. vnd seines reuchs wurd nhr  
 end. vnd der heilig gait in sei. vnd des obristen chraft.  
 vnd tugend vmbeschatter sei. vnd da von daz von ir hailigs wurd  
 geborn. war genant gotes syn. vnd to vns yrowe gots potschaft  
 gediennuetliche enphie. mit den worte wart si swang vnser  
 herre syn Jhesu xpi. vnd to er auch von ir magtumleiche leibe  
 menschlich geborn wart. des. ze der zeit. do daz putch geschriben  
 ist. gewesen sint. Dreutsehen hyndt iar. vnd dreizich iar. vñ da  
 nach in dis wlt gelebt. vnd gelernt. vnd gepredigt hat. werd

Nota vñ alle oif  
 vñ daz yrowe daz vs  
 geyfend by wouder

da sitzend ist. auf dem tron. des haukes ist. **Bi.** **M**us hie  
 hat durch des weillagen munt gesprochen. Ich erliche me  
 wort. Gots wort. ist vnser herre Jhesu xpe. der nach der menf  
 chait. aus chymt dauds geslachte. von der rauen magt. sand  
 Maxem. erliche. vnd getorn ist. als sand Johans sprichet.  
 Zwort. ist fleisch worden. Das ist. Got ist mensch worden. vnd  
 hat auf diser werlte. leiplich per den leuten gewont. **E**t si  
 chet. Das wort. daz ich geredt han. dem haus ist. Das ist. dem  
 israhelischen volche. wan got der vater. von himelreich. chymt  
 mich Dauiden. behatzen her. er wte. von sems leichman. wue  
 cher. auf seinen sessel setzend. d' gerichte. vnd rechtichait. tuend  
 wurde. auf dem erdreich. Gerichte. hntz den yngelaubhaften.  
 mit der ewigen dampfniss. als sand Johans sitzet. Der nhr  
 gelaubet. ober den ist. ir gerichte. Er wurt auch behadhat tuend.  
 mit dem ewigen lon. den gerechten. **Osee. ij. Caplo.**  
**E**t erit in die illa. exaudia dicit dñs. r. c. Das spiche also. **E**t  
 wurt an dem tage. ich wird erhönd spiche vnser herre. Ich erhö  
 die himel. vnd di himel. erhönd. daz erdreich. vnd daz erdreich.  
 erhört. wart. vnd wem. vnd di. vnd ich wird mich erpazm. vñ  
 die. di an pacmhtichait was. vnd spich zu dem. der nhr mein  
 volch ist. **D**v pult mein volch. vnd es wurt spichend. **D**v pult mein  
 got. **Bi.** **E**t sprichet. An dem tage. Das ist. warne ich dich  
 mit enphellen. sprichet vnser herre. der chraftichait. so wird  
 ich die himel erhönd. daz ist. die zwelf potten. wand got. in ir  
 hertzen wunt. als in den himeln. So erhönd di himel. daz erd  
 reich. weime die heiligen zwelf potten. daz erdreich. daz ist die  
 leir auf dem erdreich. mit der leir. des himelischen regens. er  
 feuchtent. vnd daz erdreich erhört. wart. vnd wem. vnd di. Das  
 ist. daz di leir. von der leir. gots wort. frucht pringent. als daz erd  
 reich. einer hyndertvalten. vñ. guetter. vñ. amir. sechs zich  
 valten. am dreizichvalten. Doch gehört. das red. besunderleuch.  
 die heiligen zwelf potten. an di mit ir predig. vnd mit ir sat  
 chen. ze verlin. an hieben. vnd machten manich hertz. frucht  
 sich. an guetten vñchen. do si den leuten. gots wort. allenthalben



geborn. war genant gotes syn. vnd to vns yrowe gots potschaft  
 gediennuetliche enphie. mit den worte wart si swang vnser  
 herre syn Jhesu xpi. vnd to er auch von ir magtumleiche leibe  
 menschlich geborn wart. des. ze der zeit. do daz putch geschriben  
 ist. gewesen sint. Dreutsehen hyndt iar. vnd dreizich iar. vñ da  
 nach in dis wlt gelebt. vnd gelernt. vnd gepredigt hat. werd



sagen geschriben. vnd da von hat her Jacob d' patriarch in der  
alten. e. auch seinen frunden geweyllage. von Christ. vnd sprucher  
also. in dem buch Genesi.

**D**u antecur septimum de iuda. z. c. Das spicher also.  
Das septimum wirt inhr genome von iuda. vñ  
von seinem geslachte. get d' hertsog inhr ab. noch d'  
lauff. vñz das der thymt. der in dis' wlt. ze sende  
ist. vñd der wirt ein put' der dicit. **Wis.** **C** Seht h'  
Jacob. vñd auch di ardu seligen. vñd areillage. westen wol von  
des heiligen gaites genaden. das gots syn. vñder hie Jesus xpe. vñ  
himmel. auß erdreich. gefant. vñe. vñd di. melchait an sich. naim. von  
der taunen magde. sand. Maxem. doch westen si inhr. wannne. da  
von spich her Jacob. Das septem. das ist das. forstenleuch. zaithe. das  
di forsten in ir. handen. habent. wannne si mit gewalt. in. fereuten.  
vñd in. warden. vñd in. eren. auf ir. gesidel. gechront. sitzert. di. selb  
forstleuch. ere. was. zten. zeiten. in dem lande. iudea. in. iudische. ge  
slachte. das si. Chyng. vñd forsten. vñd weis. vñd in. beten. Di. selb  
ere. nime. inhr. ab. in d' iudische. vñz. das. der thymt. auß. erdreich.  
ten. gort. von. hmel. sende. wart. **Seht** sam. ob. er. sprache. **Swane**  
Jesus xpe. thymt. vñd in d' welt. menscheleich. geboren. wirt. von der  
Chynginne. d' ewigen. magt. so. hat. der. uiden. gewalt. vñd. wirt.  
vñd. ere. gar. ein. ente. **Seht.** vñd. nichet. das. es. alles. in. geschehe  
ist. do. sand. Gabriel. d' engel. zu. yulr. rowen. von. got. gefant. war.  
vñd. er. sei. geuet. mit. dem. Ave. Maria. vñd. ir. thymt. das. si. in  
ir. magt. unleichem. leibe. enphung. emen. syn. den. si. nam. Jesu.  
der. wurd. des. obristen. syn. geharzen. vñd. seines. reichs. wurd. inhr  
end. vñd. der. heilig. gait. chom. in. sei. vñd. des. obristen. thraft.  
vñd. tugend. umbeschatter. sei. vñd. da. von. das. von. ir. hailigs. wurd.  
geborn. war. genant. gots. syn. vñd. do. vñs. rowe. gots. potchast.  
gedenmetcheleich. enphie. mit. dem. wort. wart. si. swang. vnlers  
herre. syn. Jesu. xpi. vñd. do. er. auch. von. ir. magt. unleichem. leibe.  
menscheleich. gelorn. wart. des. ze. der. zeit. do. das. buch. geschriben  
ist. gewesen. sine. Dertzen. hynde. iar. vñd. dertzzith. iar. vñd. dar  
nach. in. dis' wlt. gelebt. vñd. gelernt. vñd. gepredigt. hat. vñd.

Nota vñd alle daz  
vñd vñd daz daz  
vñd vñd daz daz



**D**eus deus: que me deliquisti. Ego autem sum virum et non homo.  
 Quis videntes me derisunt me. Et dicunt: Spauit et dno erip.  
 Vnde ne distelleris a me. Quid tribulatio prima est: et non est ad.  
 Quid credidit me vituli mil. Apuerunt super me os suum: sicut leo.  
 Fecit est cor meum tanquam terra. Aruit tanquam testis vitas mea: et est.  
 Quid credidit me canes mil. Foderunt manus meas et pedes meos.  
 Ipsi non solum: et sperant me: dixerunt d. et c. **D**az spicher also.  
 or. mein got. was vmb halt du mich vllazze. **S**ehr diltu wort  
 spich vns hie Jesus Christus an dem stonem chreutz. so sem leip  
 des putzi totes emphaue. **E**t spich auch. Ich bin ein vnm vñ mhe  
 em mensch. em iarz d leut. vñ em hm werf des volches. **A**lle  
 di mich sahē di spottē mei. si reddē mit ir leben vñ wegten  
 irer haubt. vñ spichen. **E**t hat an got gedunge. d los m. vñ hēst  
 m. ob er m vil. **H**ie schaid vō mir mhe. wand mei nor ist nahē  
 vñd memē ist d mir helte. wand mich habēt vil chelb vmbgebe.  
 vñd vāz te stier. habent mich belezē. **S**i habēt ir nūre gegē mir  
 auf getan. als em zukhend vñd wüctend lew. **H**em hēzē ist vñ  
 worden als em wachō daz ze fleuzer. al em mitte in memem leibe.  
**N**em chraft ist erdore. als em schal vñd mei zunge hatter an  
 memem guemē vñd in pulu des totes. halt du gefierr. wand  
 mich habent vil hunde vmbgebe. d vbeln conch hat mich belezē.  
**S**i habēt mei heitē vñd mei fūzē d rīch. vñd habēt alles  
 mem gepam erzalt. **S**i habēt mich geahter. vñd sahē mich an.  
 si tailten in memey chlat. vñd auf mei gewane wfen si lo. **G**io.  
**S**ehr vñd incher wie gar argenleich d weillag. vñd hēem tām  
 vñd mart sagt. **M**an vil auch. daz vns hie Jes xpc dile salu  
 gantz reich. vor semem tote hab gesprochen. **Ite. Psalmita.**  
**E**xaudi dō oō meā. aurib; paze uba oris mei. Quid alieni  
 furte xunt adūsi me. et fortes. et c. **E**cce em dō adūnat me. et dō.  
**D**az spicher also. **G**or. erhōr mei gebet. vñm in demen orn di  
 wort meins müdes. wand di fremden sin vñd mich auf gestā  
 ten. vñd di starckē fūchēnt mem sel. vñd habent in got nūre fōz  
 gesatzt. wand nemt was. got hilft mir. vñd vns hie ist erphalt  
 memet sel. **e**hr. wie hēzē trōst. vñd vollen gedunge

vns hie Jesus xpc. so ewigen gothait. in semen notē her. Also  
 sol em isleich mensh. allen semen gedunge hnt got setze. so  
 vñt er nūre vllazze. also lter an d weillag pūch gelchre. **W**er  
 hat te an got gedunge. vñd ist vñd m vllazze. **S**ā ob et sprache. daz  
 ist me gelchehen. **Ite. Psalmita.**  
**S**epe expugnauit me a iuuentute mā: etenim nō potuerūt.  
 Super costum meū fabricauit pēdō. In mā q̄ ambulābā: abscondet.  
 Confidabā ad dextera; et uidebā. et nō. et c. **D**az spicher also:  
 i habēt mich vō memē ugend ofte an geuohē vñd mohe uir  
 nūre geschaden. **A**uf memē rukke. habent di kind gefimdet. vñ  
 habent ir vñtche ze lauch gemacht. **A**n dem weg da ich gie. da  
 legē mir di hohūtigen stēche. **I**ch sah ze mein zelin. vñd tū wa.  
 vñd memē was d mich erchande. **Ite. Job. xviiiij.**  
**H**ies mei longe sū sūt a me. et non mei tanq̄ altem recelle  
 rūt a me. p̄mū mū deliquit me. et oblit sūt mē. q̄ nōiunt me.  
**D**az spicher also. em p̄mū sūt vñd vñd mir worden vñd mei  
 chvnden sūt als di fremden vñd mir geschaden. **A**dem nachsten  
 habent mich vllazze. vñd di mich chanden. di habēt mei vgezen.  
**D**az vñd hie Jes xpc. vñd daz. **G**evange vñd gemacht waz. **o. j. ad. j.**  
**S**urgite eam. ecce approp̄bit qui me tradet. et c. **xxvi. A.**  
**Ite. o. ad. j. xxvii. A. M**ane autē fō. s. illū merūt os.  
**o. ad. j. xiiij. A.** vrgite eam. ecce h̄ me fecer.  
**Ite. o. ad. j. xv. A. E**t estli mane s. illū facite.  
**Luc. xxi. A.** vrgite et orate ne intrens in temptacionē. et c.  
**Luc. xxij. A. E**t surgens dñs multitudine eoz.  
**Joh. xvii. A.** ec cū dixit; ihc. egressus ē cū discipul suis tñs.  
**Joh. xix. A. T**unc s̄ apprehēd̄ p̄ylat̄. sctum. et flagellauit.  
**O** Jesus daz gesprochen her. so gie er auz. **D**e. eivn. **d**e. d. d. d.  
 mit semen jongn. vñd daz waz cedon. vñd spich zu m. **S**wēne ich  
 ev gelant han an lachel. an gelchre. vñd an peygrtel. ist eu  
 iht geproffen. **S**i spichen. **I**htes. **D**o spich Jesus zu m. **S**w aber  
 in lachel hab d nem daz mit m. vñd peygrtel. vñd d nūre liere  
 hab der schauft semen rokch. vñd chautte em fūr. **W**and ich sag  
 eu. daz noch an mir et follet mit; vñd daz gelchre ist. vñd





Das den pölen genozzet ist. Wand der von mir sint. habet ein en  
 de. **D**u frug sichen. hie. sih zwat sive sint hie. **D**o sych er zu in.  
**D**es ist gemeech. vnd Jesus gie nach sein gewonheit in das dorck  
 Bethseman. **S**u was ein garte an dem perg o yont olueta. in  
 den gie er mit semen Jngn. vnd er sych zu in. **S**u pitter das  
 er die in bechorung chome. vnd sych ab zu in. **S**itzet dast vnt  
 da; ich dorck hin gen vnd pitter. vnd er nam zu sich **P**etri. vñ Ja  
 cobn. vnd Johanlen. in un vnd sych zu in au; vorhte vnd au; t  
 traurichait. **N**em sei ist traurich. vnt an den tot. **S**u pitter dast.  
 vnd wacher mit mir. vnd gie von in. als emen stam wurck. vñ viel  
 nid auf sei antlütze putend. vnd sych. **N**em var. ist es müglich.  
 so vge das getrich von mir. **J**och nicht als ich wil. vñ als du wil.  
**D**o erscham in gods engel. vnd sticht in. **D**a wart vns hie. als dda  
 zeihet dem tode. vnd pitter lauge. vnd sem swaz; d wart als die  
 plures tropfen vnd viellen auf; erdetich. vnd do er von dem gebet  
 auf stuent. do chom er den Jngn. vnd vand seu slaffend vor trau  
 richait. **D**o sych Jesus zu Petri. **S**et. stestst du. **O**pheltst du  
 nicht em weil mit mir gewache. **S**et auf. wacher vnd pitter das  
 er chome in bechorung. **D**er gault ist zwaz berait. ab der leichnam  
 ist chanch. **D**o gie Jesus ab dem andm mal vnd pat ten var. von  
 hmel vnd sych. **N**em vater. mach das getrich so mit mir vgen.  
 od ich müeze es tiche. so vde dem wule. vnd chom ab den Jngn.  
 vnd vand seu slaffend. wand ten angf waren befwat. vnd westen  
 nicht was si in antwitten solten. vnd **A**u; te seu. vnd gie ab ze dert  
 tem male. vnd pat ab als vor. ob es müglich wär. das er d marz  
 vñ vñe. vnd chom ztem dritte male den Jngn. vnd sych zu in.  
**S**laffet ten. vnd ruet. vnd sych vñ em weil. **S**em ist gemeech.  
**S**et auf. vnd ge wir. **S**che d mich vnter d ist in nahe. **D**er zeit  
 ist chome vnd des melschen son wir gegeb. in d fründ. **H**ende. vñ  
 do Jesus noch also redte. seht. do chom Judas d. welf. amier. vñ was  
 per d Jnden friste. vnd per in maitschaft gewesen. vnd her ein g  
 schar zu sich genome. in sive. vnd mit spitz. vñ in stange. vnd  
 mit gewaffen. vnd in latin. vñ mit vacheln. vñ in pcheln. vñ cho  
 da vns hie. mit semen Jngn was. **W**and er di selbe stat wol we



ste vnd erchand auch das vns hie emt; zlicheit in semen Jngn  
 da hin chom. vnd drunge auf in. **S**u was vns hie. vnd sand Jacob gar  
 geleich an emand. **S**u her Judas den Jnden ein war; sachen gegeb  
 vnd sych. **S**welhen ich chint. d ist es. **D**en vñ. vnd habe. vnd fiere in  
 gewerleich. vnd do die Jnden in nahe warn. do welle Jesus alle; das auf  
 in chynstich was. vnd gie gegē ten Jude. vnd sych. **W**en frueher ir. **D**o  
 siche die Jude. **W**ir frueche setim von Nazareth. **J**esus sych zu in. **J**ch  
 pnt. **D**o stuent Judas per in da. vnd do Jesus getrach. **J**ch pnt. do ge  
 engen si hind sich. vnd viellen zē erden. **A**l vragt seu Jesus. vnd sych.  
**W**en frueher ir. **S**u sichen aber. **J**esu d Nazareth. **D**o sych seu. **J**ch  
 han eur gefat. da; ich; pnt. **S**et ir nicht danne frueher. so lat die mei  
 Jngf frōd gen. das di schreift er fülle vñ dā da sych. **D**er du mir gegeb  
 halt. d han ich tehamen vlor. vnd Judas gie ze vordast. vnd do er in  
 nahente. do sych er zu in. **S**ant. wis gegreuzet. vnd chulte in. **J**esus  
 sych zu in. **J**udas. freunt. zwen pnt du chome. **D**e Judas. du geilt de  
 melschen son. mit dem chys. in ten ton. **A**lychano. vñ die Jnden **J**esu  
 an. vnd habe in. **D**o das di Jngf sahe. di per in was. was chynstich wa.  
 di siche. **S**et. sthile wir slaben mit dem sive. **S**u her **S**ymio per em  
 sive. d zuckte das an; vnd slueg des pphtholts chuehre amen. **S**lueg  
 in das reht. ob ab. **D**er selb chuehe hie; o; alch. **J**esus sych zu Petri.  
**S**toz; dem sive. in die schaiden. **W**and alle di; das sive nemet. di ver  
 vant in dem sive. **S**ol ich das getrich nicht tiche. das; mit mei var  
 gegeb hat. **W**ie wir dante di schreift er fülle. vnd zten. **W**and es muez  
 selchehen. **O**d wanst du nicht. das; ich memen var mach gepit. vnd  
 er gett mit in danne zweif schaz. engel. vnd Jesus sych. **L**at ten ch  
 chuehe h; zu mir. vnd do er sei. ob her an gegffen. do halt er in. **W**ñ das  
 nach sych Jesus zu ten. di zu in chome waren. d Jnden phaffen fr  
 sten. vnd ztes tempel maitschaft. vnd zten elti. **I**r seit h; au; gegan  
 gen. reht als auf emen mord. nio swren. vnd in stechehen. vnd pnt  
 doch treglich per tu gewesen. in dem tempel. vnd han gelert. vñ han  
 ew hant an mich nicht laze. **S**o ist or; ditz; ew zeit. vnd d vnt gewalt.  
**D**as ist alle; also gelthehen. das; d vrellage red er fülle vñ. **D**o das di  
 Jngf sahe. si vntzen vñ hie. vnd slueh; allen lamp. **A**uch was em  
 Jngelich da; d gie alle; **J**hu nach. vnd hie an plozem lerte. em set





dem tuch an in den vienge di Jude do lie er das selbe tuch vnd  
 floh nacht von in. In warn di schaz vnd di maillschalt da vnd  
 viengen Jesu vnd pynde in vñ fuerre in dem et lten hants An  
 nam d phaffen fristen da di maill vnd di elen ze launne chamer  
 Do gie Symo pet vnd em and Jung Jhu nach vntz in Capphas  
 des pffscholtes haus vnd d and Jung was des pffscholts chvnde da vñ  
 gie er mit Jhu vntz in haus. Pet stuent ad da vor per d tñ. Do gie  
 d Jung hin au: d des pffscholts chvnde was vnd redt mit dem weibe  
 di d tñ phlach vnd fuerre Petu hin in. Do wart em feu gemacht  
 ennutten auf dem palas vawnd er chalt was. Do stuenten di diel  
 vmb das feu vnd werten sich vnd Pet stuent auch aler mitte  
 vnd in vnd wolte peite das er das eide seih. Do das feu erparr to  
 sah di diern di d tñ phlach Petu vnd spich. Dilt du niht des melche  
 Jung an. Er wa du pilt per in gewesen. Do laugente Pet vñ spich.  
 Ich um sem niht. Ich han den melchen halt mit erchant. Nach stuec  
 Peter per den chueche per dem feu vnd werte sich. In warn di  
 obristen phaffen fristen mit alle ir concil vnd maill vnd fuerre  
 vallsch gezeugnuill vñ Jesu. Das si in totte vnd chvnden niht vunden.  
 Joch was ir vil di vallsch gezeugnuill gege in tate das hec doch tehar  
 fueg noch was zimlich. Irre vil ir auf in gefage her. Fe mugit do sta  
 enden zuen vallsch gezeug auf vnd spiche. Wir habe aus semem mude  
 gehort das er spich. Ich mach den goto tempel ten melchen hende ge  
 macher haben vnd lege vnd ze prechen vnd nach dem tage vil ich er  
 nen andu tempel auf zimmet in vnd pover ten melchen heride niht  
 gemacher haben vnd d selbe gezeugnuill was niht fuegliche. Do stu  
 ent d obrist pffscholt auf in di mitte d leire vñ spich zu Jesu. Wil du  
 nihts antvoren gege den sach die si gege dir bereitigen. Jesus swaich  
 vnd antvire nihtes niht. Ab dem andu male vrago in d pffscholt vñ  
 spich. Ich vels dich per dem lebentge goto das du vnd sagst ob dir chit  
 pilt des lebentge goto sin. Jesus antvire in vnd spich. Du halt es  
 gesproche vawnd ich pilt. Auch vret ir firda: des melche sin sitzend  
 sehend d zeln goto chaste vnd das er chvmt in d hmel wolche. Er  
 hant spich d obrist pffscholt. Er hat wid goto geredt. habe ir niht red  
 gehort. was bedreft wir in gezeuge. Seht in hab wir selb gehort.



Was duncher eu reht. Do eralten si im alle sampe. er wer des to  
 des wer. Do began ab der obrist pffscholt Jesu vrago von semem  
 Jungu vnd von sem ler. Jes antvire in vnd spich. Ich han offen  
 leich in d wite geredt vnd han ze allen zeit in den schuelen vñ  
 in dem tempel geleert. da di Juden alle ze launne chamer vñ han  
 vporgens niht geredt. Wes vragest du mich vrag die di er ge  
 hoer haben. Sih di selbe wize vaw ich geredt han. Do Jes das  
 Jesus gesproche her to stuent des pffscholts dien amter per d flu  
 ech in an sem wange vnd spich. Antvirest du dem pffscholt also.  
 Jesus chie sich gege in vnd spich. Han ich vbel geredt das bewer  
 han ich ab wol geredt. war vmb sleht du mich vnd di andu die  
 nax spertzelt an vñ ih hie vnd sem antluz vnd sluege in auf  
 den hals mit vil gespoetes vnd spiche. Weillag chvnt. vñ ist d der  
 dich getlagen hat vnd etliche sluege vnd wten in vnd sei antluz  
 in palm. floch stuent Pet hin vor auf dem solr per dem feu vnd  
 werte sich. Do sah in ab em and diern vnd spich. den di da stu  
 enden. Seht d ist auch mit Jhu von Jazareth gewesen. Do lau  
 gente er ab mit semem ajde vnd spich. Ich han in halt mit er  
 chant vnd zehant to chat d han vnd das nach wol vñ em weil to  
 gienge ab die di da stueden ze Petu vnd d selbe an vvas des nif  
 tem per her sem d ab gellage vnd spiche ze Petu. Wierleich du  
 pilt d selbe an di mit Jhu waren vawnd du pilt vñ Caphe das loz  
 wir an dem spiche wol vnd habe dich auch in dem garten per in  
 gesehen. Ab fuerre Pet vnd laugente das er nie erchant het.  
 vnd to er noch also redte vnd laugente to chat d han ab. Do  
 chie sich vns hie hin vmb vnd sah Petu an. Do gedahet Pet der  
 red di Jesus gesprochen her. e das d han zwir chat. so vlangent  
 du mit d dretum vnd gie aus vor di tñ vnd wante pttleich  
 vnd die man di Jesum habe di sluegen in vnd vpriden in die  
 auge vnd sluge in vnd spiche. Weillag vns chvnt vñ ist d der dich  
 gellage hat vnd noch vil and gespoete. legte si in an vnd spote  
 sei. vnd do es tach wart to fuerre si Jesum hant Cappha da han  
 sampe sich d Jude pffscholte vnd ir maill mit same den an  
 dem Juden vnd fuerren Jesu in ir concil vñ spiche zu in:





dem tuch an in den vienge di Jude do lue er das selbe tuch vnd  
 floh nacht von in. In warn di schaz vnd di maillschalt da vnd  
 viengen Jesu vnd pynde in vñ fuerre in dem et lten hants In  
 nam d phaffen fristen da di maill vnd di elen ze launne chamer  
 Do gie Symo pet vnd em and Jung Jhu nach vntz in Capphas  
 des pffscholtes haus vnd d and Jung was des pffscholts chvnde da vñ  
 gie er mit Jhu vntz in haus. Pet stuent ad da vor per d tñ. Do gie  
 d Jung hin au: d des pffscholts chvnde was vnd redt mit dem weibe  
 di d tñ phlach vnd fuerre Petu hin in. Do wart em feu gemacht  
 ennutten auf dem palas vawnd es chalt was. Do stuenten di dieu  
 vmb das feu vnd werten sich vnd Pet stuent auch aler mitte  
 vnd in vnd wolte peite das er das eide seih. Do das feu erparr. to  
 sah di diern di d tñ phlach Petu vnd spich. Dilt du niht des melche  
 Jung an. Er was du pilt per in gewesen. Do laugente Pet. vñ spich.  
 Ich um sem niht. Ich han den melchen halt mit erchant. Nach stuet  
 Peter per den chueche per dem feu vnd werte sich. In warn di  
 obristen phaffen fristen mit alle ir concil vnd maill vnd fuerre  
 vallsch gezeugnuill vnd Jesu. Das si in totte vnd chvnden niht vunden.  
 Joch was ir vil di vallsch gezeugnuill gege in tate. Das hec doch tehan  
 fueg. noch was zimlich. Irre vil ir auf in gelage her. Fe mugit do stu  
 enden zuen vallsch gezeug auf vnd spiche. Wir habe aus semem mude  
 gehort. das er spich. Ich mach den gots tempel ten melchen hende ge  
 macher haben vnd lege vnd ze prechen vnd nach dem tage vil ich er  
 nen andu tempel auf zimmet in vnd pover ten melchen heride niht  
 gemacher haben. vnd d selbe gezeugnuill was niht fuegliche. Do stu  
 er d obrist pffscholt auf in di mitte d leire vñ spich zu Jesu. Wil du  
 nihts antwren gege den sach die si gege dir bereitgen. Jesus swaich  
 vnd antwre nihtes niht. Ab dem andu male vrago in d pffscholt vñ  
 spich. Ich besid dich per dem lebentge goro das du vnd sagst. ob dir chit  
 pilt des lebentge goro sin. Jesus antwre in vnd spich. Du halt es  
 gesproche vawnd ich pilt. Auch wet ir firda: des melche sin sitzend  
 sehend d zeln goro cheate vnd das er chvmt in d hmel wolche. Er  
 hant spich d obrist pffscholt. Er hat wid gor geredt. habe ir niht red  
 gehort. was bedreft wir in gezeuge. Seht in hab wir selb gehort.



Was duncher eu reht. Do eralten si im alle sampe. er wer des to  
 des wer. Do began ab der obrist pffscholt Jesu vrag. von semem  
 Jungu vnd von sem ler. Jes antwre in vnd spich. Ich han offen  
 leich in d wite geredt. vnd han ze allen zeit in den schuelen vñ  
 in dem tempel geleert. da di Juden alle ze launne chamer vñ han  
 vporgens niht geredt. Wes vragest du mich vrag die di er ge  
 hort haben. Sih di selbe wize was ich geredt han. Do Jes das  
 Jesus gesproche her. to stuent des pffscholts dieu amir per. d stu  
 ech in an sem wange vnd spich. Antwrest du dem pffscholt also.  
 Jesus chte sich gege in vnd spich. Han ich vil geredt. das bewer.  
 han ich ab wol geredt. war vmb sleht du mich. vnd di andu die  
 nax spertzelt an vntu hie vnd sem antluz vnd sluege in auf  
 den hals. mit vil gespoetes vnd spiche. Weillag chvnt. vñ ist d der  
 dich gelagen hat. vnd etliche sluege vnd wten in vnd sei antluz  
 in palm. floch stuent Pet hin vor auf dem solr. per dem feu vnd  
 werte sich. Do sah in ab em and diern vnd spich. den di da stu  
 enden. Seht d ist auch mit Jhu von Jazareth gewesen. Do lau  
 gente er ab mit semem ajde vnd spich. Ich han in halt mit er  
 chant. vnd zehant to chat d han. vnd das nach wol vñ em weil to  
 genge ab die di da stueden ze Petu. vnd d selbe an was des nef  
 tem per her sem d ab gelage vnd spiche ze Petu. Werleich du  
 pilt d selbe an. di mit Jhu waren vawnd du pilt vñ Caphe. das loz  
 wir an dem spiche wol vnd habe dich auch in dem garten per in  
 gesehen. Ab fuerre Pet. vnd laugente das er nie erchant het.  
 vnd to er noch also redte vnd laugente to chat d han ab. Do  
 chte sich vns hie in vmb vnd sah Petu an. Do gedahet Pet der  
 red di Jesus gesprochen her. e. das d han zwir chat. so vlangent  
 du mit dretstunt vnd gie aus vor di tñ. vnd wante pttleich  
 vnd die man di Jesum habe di sluegen in vnd vpriden in die  
 auge vnd sluge in vnd spiche. Weillag vns chvnt vñ ist d der dich  
 gelage hat vnd noch vil and gespoete. legte si in an vnd spote  
 sei. vnd do es tach wart. to fuerre si Jesum hant. Cappha. da han  
 sampe sich d Jude pffscholte vnd ir maill. mit same den an  
 dem Juden vnd fuerren Jesu in ir concil. vñ spiche zu in:



reticis oramus. Amor  
ergo xpi est cui sacrifici-  
mus. credentes qd nos  
suis orationibz adiunct.  
qui ad saluatoris nostri  
scam infantia. p nram  
poterunt obedientiam  
puenire.

*Refuga ihu in egyptu.*







und  
 von  
 man  
 sven  
 schl  
 und  
 des  
 dar  
 tr n  
 und  
 tr hi  
 da t  
 Ein  
 form  
 Er f  
 in z  
 und  
 der  
 dar  
 der  
 man  
 die  
 in l  
 zu e  
 erf  
 die  
 si h  
 dar  
 di l  
 der  
 wh  
 der  
 ket  
 dahn  
 in d  
 die  
 da  
 mens  
 was  
 die  
 home  
 was  
 und  
 thome  
 prome  
 si  
 henden  
 da  
 von  
 si  
 haben  
 si  
 froht  
 fort  
 man  
 ver  
 und  
 las  
 doch  
 ten  
 wasser  
 in  
 sich  
 gelab  
 lang  
 a  
 groengen  
 und  
 nten  
 grozen  
 dorft  
 si  
 all  
 eruten  
 Josaph

hel. hez Joseph in in treibe. vnd si muessen varen ob weit  
 gevidt. vnd hob gepygge dritzh grosz wiesste di zwilchen den  
 laiden waren. C Ains tages to thome si zu groszem gepygge  
 vnd in ten ych ge ein weit; hol da rei muessen si beleibe.  
 vnd bersikten. Seht do gungten aus dem hol. ajfleich tchen.  
 vnd gungen zu dem chmde. vnd taten in doch niht vnd dar  
 si gegen in spiten. doch vordit in Joseph. vnd sei gefinde.  
 gar fer. als in des nor ge. Do geloc das selig chmde ten  
 then. dar si von dem weg gungte. vnd taten leuc noch vihe  
 tehant lat. C Allam thome auch da selbes. vil vild. vnd  
 ajfleich typer. lewen. ptern. wolte. vnd and typer. da vordit  
 si sich aber hart. Do gebor auch ten tyern vns herre Jes  
 xpe. vnd si cherten ab von in. an allen sichten. Seht das  
 was di gotleic chselt. C Dar nach an dem drittem ta  
 ge. to thome si auf ein weit hayte vnd di frime was gar  
 hats. vnd tehant was; was da rei. des leuc. od vihe moht  
 gemesse. vnd si waren vor. drest nach ytober. Auch was la  
 laub. vnd gras. so gar von d grosse lhyz. vprunnen. dar; te  
 ham nering. dar vihe da gehalten moht. vnd to si also nach  
 ytober waren. da sahen si einen schonen pavm. mit prai  
 ten esten. dar vnd cherten si dritzh rue. vnd d selb pavm  
 was sitiones obzes vol. Do sijn sand Mazer zu Joseph.  
 dar er in des obzes gewinn. si wolte sei gn esse. In was  
 der pavm hoch. vnd het einen slehte stam. dar; weder chuehe  
 noch hie. des obzes moht gewinn. Do si des obzes niht  
 gewinn moht. vnd auch vor drest. grosz gepresten liten.  
 to geloc das chmde tem pavm. dar; er sich mid naigte. dar ge  
 schach tehant. Do pch vns vrone. vñ Joseph. in samt dem



dar chmd empfingen in lem geste  
 Avd hvar avf dem velde was  
 klynen chraft ladv in gras.  
 di emdhten niht gelazen.  
 Si nigen all zu der strasse.  
 do heiligen hñ gungten.  
 daren in v churt empfingen.  
 von den warden di gegt dely  
 gelind lieffen.

Si funden avf dem weg ein wog  
 dar; was wert vnd grosz gewu.  
 An dem lvg stvnt ein hol  
 dar; was drak. die stree wol.  
 Ave dem hol die waldete frut dar;  
 des myndes adem d was fen var.  
 Segen dem gelind si gungen.  
 da von si grosz vorcht emphenge.  
 Joseph vñ maria die rane.  
 di vander vorcht was nix chlane.  
 Iesus dar ub chmdeln.  
 dar; avf der schor; d mit lem.  
 Er sprach nider avf die erde  
 vnd den groszen trakegen vñwde.  
 Iesus das chmt meich vñ got.  
 den trakegen allen dar; gebor.  
 dar; si drat vider cherten.  
 vñ schaten niht leuen gererte.  
 Do das chmt die trakegen selze.  
 erf der erden nider tagen.  
 in anperten all; dar; chmt.  
 den allew tyr gcholam sint.  
 vnd lieffen to von darme sijn.  
 der selbe trakegen waren. vñ.  
 do si gefalen alle dar;  
 si tooren got vñ sijn sijn bas.  
 sijn dar; heilig gelinde  
 die tyer selam anperten.  
 do thomen zu dem weg palbe.  
 allew di tyer in dem wald.  
 man zu dem selbe sijn.



Do si forv dorch den walt  
 da wart gezagt gots genait.  
 Gege dem chmd di pavm sijn naigte.  
 in nigen in da mit si erzagte.  
 dar; ob; chmt in slepft waere  
 vnd aller crant herre.  
 di pavm naigten in este

der was unruh vñ hiey sime.  
 der hienich hiezes obzes. vol.  
 das was zeitlich in sindaht wol.  
 Taten ist di froht genant.  
 Di froht fort man ver und las.  
 mana hub ir augen auf mit zoh.  
 vñ geschach di selben froht.  
 in fill get an iru hysen lo.



und von  
man  
sich  
und  
des  
dar  
er n  
und  
er h  
da i  
er f  
er f  
in s  
und  
der  
dar  
des  
man  
die  
in l  
zu d  
arf  
die  
dar  
di l  
des  
wh  
der  
sel

heil. hiez Joseph in im treibe. vnd si muessen varn ob weit  
gevide. vnd hoch gepirge. druch gros. wuolte. di. zwilchen den  
lauden varn. **A**ms tages do thome si zu grozzen gepirge  
vnd in den pch gie ein weiz hol. da rei muessen si beleibe.  
vnd benahten. **S**eht do giengen auz dem hol. ajfleich tchen.  
vnd giengen zu dem chme. vnd taten im doch nicht wad dar  
si gegen im spiten. doch vorcht sich Joseph. vnd sei gefinde  
gar ser. als in des not gie. **D**o geloc das selig chme den  
then. das si von dem weg gieng. vnd taten leut noch vihe  
teham iant. **A**llam thome auch da selbes. vi wild. vnd  
ajfleich tper. lewen. ptern. wolte. vnd and tper. da vorchte  
si sich aber harte. **D**o gebot auch den tpern vnd herre Jes  
xpe. vnd si cherten ab von in. an allen schaden. **S**eht das  
was di goleich chraft. **D**az nach an dem dritten ta  
ge. do thome si auf ein weit hayre. vnd di forme was gar  
hartz. vnd teham was. was da rei. des leut. od vihe moht  
genesse. vnd si waz vor. dorste nach vtoeben. **A**uch was la  
laub. vnd gras. so gar. von d grozre hirt. vntinnen. dar te  
ham nering. das vihe da gehaben mohte. vnd do si also nach  
vtoeben waz. da sahen si einen schonen pavm. mit prat  
ten esten. dar vnd cherten si druch rue. vnd d selb pavm  
was sitiones obzses vol. **D**o sprach sand Mari zu Joseph.  
das er ir des obzses gewinne. si wolt sei ga esse. **I**n was  
der pavm hoch. vnd her einen lehte fram. das weter chneht  
noch hie. des obzses moht gewinne. **D**o si des obzses nicht  
gewinne moht. vnd auch vor dorste. grozre gepresten liten.  
do geloc das chme dem pavme. das er sich mid naigte. das se  
schach zehant. **D**o pch vns vrowe. vñ Joseph. in samr dem



Das chme eupfingen vñ sem gelle  
Ayah hwar avf dem reide was  
flinnen chraft lorb vñ gras.  
di emoliten nicht gelazzen.  
Si nigen all zu der strasse  
do heiligen hm. giengen.  
Darin vñ ir chunt eupfingen.  
von den vrbaren di gegt daz  
gesind leffen.  
**S**i funden avf dem weg ein waz  
das was wert vnd gros gewal.  
An dem byg stant ein hol.  
das was drak. die stee wol.  
Ave dem hol die drak. die stee wol.  
des myndes aden d was fery var.  
gegen dem gelind si giengen.  
da von si groz vorcht eupfinge.  
Joseph vñ maria die rane.  
er vander vorcht was nist chlane.  
selb dar ob chmdeln.  
da avf der schay. d myt sem.  
er sprach in der avf die eode.  
vnd den grozzen trabejen vntwe.  
Jesus das chunt mensch vñ got.  
den trabejen allen dar gebot.  
das si drat wider cherten.  
vnd schaten nicht leunen geverte.  
do das chunt die trabejen selb.  
arf der erden nider laagen.  
vñ anperten all. da chunt.  
den allez tyr ghol. sam sint.  
vnd leffen to von damne slyr.  
der selbe trabejen wam vier.  
do si gefalen alle da.  
si lobten got vñ hie sich bas.  
hie das heilig gelinde.  
hie ich dem vil liebe chunde.  
do di tper selim anperten.  
do thomen zu dem weg palde.  
elley di tper in dem watoe.  
man zu dem selbe chunde.





heil. hiez Joseph in im treibe. vnd si muessen varen vñ weit  
gevide. vnd hoch gepirge. Druch gros. wuolte. di. zwilchen den  
lauden wari. **A**ms tages do thome si zu groszem gepirge  
vnd in den pch gie em weitz hol. da rei muessen si beleibe.  
vnd benahten. **S**eht do giengen auz dem hol. ajfleich tchen.  
vnd giengen zu dem chime. vnd taten im doch nicht wad dar.  
si gegen im spiten. doch vorcht si. Joseph. vnd sei gefinde.  
gar fer. als in des not gie. **D**o geloc das selig chime den  
chen. das si von dem weg giengē. vnd taten leut noch vihe  
teham iat. **A**llam chome auch da selbes. vñ wild. vnd  
ajfleich tper. lewen. pcrn. wolte. vnd and tper. da vorchte.  
si sich aber harte. **D**o gebot auch den tpern vñ herre Jes  
xpe. vnd si cherten ab von in an allen schaden. **S**eht das  
was di gotleich chraft. **D**az nach an dem drittem ta  
ge. do thome si auf em weit hayre. vnd di forme was gar  
hartz. vnd teham was. was da rei. des leut. od vihe mohte  
genesse. vnd si wari vor. drest nach vtoeben. **A**uch was la  
ub. vnd gras. so gar. von d grosse hertz. vprinnen. das te  
ham nering. das vihe da gehalten mohte. **V**nd do si also nach  
vtoeben wari. da sahen si einen schonen pavm. mit prai  
ten esten. dar vnd cherten si druch ruc. vnd d selb pavm  
was siones obzes vol. **D**o sprach sand Marei zu Joseph.  
das er ir des obzes gewinne. si wolt sei gñ esse. **I**n was  
der pavm hoch. vnd het einen sleht fram. das weter chneht  
noch hie. des obzes mohte gewinne. **D**o si des obzes nicht  
gewinne mohte. vnd auch vor drest. grosse gepresten litē.  
do geloc das chime dem pavm. das er sich nid naigte. das ge  
schach zehant. **D**o pch vns vrone. vñ Joseph. in samr dem



Der was untrich vñ hoch  
der hench hizes obzes vol.  
das was zeitlich vñ smaatz wol.  
Laren ist di froht genant.  
Di froht fort man vter ind lat.  
Mara hub ir augen ruf mit zoh.  
in geschach di selben froht.  
si fill gert an irn hzen so.

Do si fori dorch den walt  
da wart gezagt gots genalt.  
Gege dem chime di pavm sid naigte.  
vñ nigen in da mit si erzagte.  
das die chunt ir slepft werte.  
vnd aller cramu herre.  
di pavm naigten ir este

Das chime eupfingen vñ sem gese  
Ayah hwar avf dem velle was  
flinnen chraft larb vñ gras.  
di emoliten nicht gelazen.  
Si nigen all zu der strasse  
do heiligen hm giengen.  
Haren vñ ir chunt eupfingen.  
von den vanden di gegē daz  
gesand lissen.

Si fynden avf dem weg ein wagh  
das was wert vñ gros gewalt.  
In dem byg strit ein hol.  
das was drakke stee wol.  
Ave dem hol die drakke fori dar.  
fro myndes aden d was fen var.  
gegen dem gelind si giengen.  
da von si gross vorcht eupfinge.  
Joseph vñ maria die rane.  
Di vander vorcht was nist chlane.  
selb dar id chindel.

Da avf der schay d myt sem.  
Er sprach nider avf die erde.  
vnd den grossen trabeigen vnuwe.  
Jesus das chunt mensch vñ got.  
den trabeigen allen dar gebot.  
das si drat wider cherten.  
vnd schaten nist seuen gevete.  
do das chunt die trabeigen selb.  
arf der erden nider lagen.  
vñ anperten all da chunt.  
den aller tyr geho. sam sint.  
vnd lissen to von damne schar.  
der selbe trabeigen wam vier.  
do si gefalen alle da.

Di lobten got vñ fir sid bas  
fir da heilig gelinde  
fir ich dem vil liebe chunde  
ho di tper selam anperten.  
do thomen zu dem weg palde  
elley di tper in dem waltoe  
man zu dem selbe chunde.



raung alicu recesserit aue. p  
 ni mei delinqunt me ioblin si mei  
 qui nominat me **deutsch** alicu pnd  
 sunt vte to mir wort vnd mei dñi  
 deu sunt als di freunde wu mir gesehe  
 den. mei nehten haben uuch vlazē  
 vud di uuch danten di haben uuein  
 vgesen **Das vnter hie geuangen**  
**wart vud erodt. qf au dē. xxv.**

ab mi sedet hab d  
 ni vud priguntel. v  
 hale d vchaut senū  
 em swert. wan ich  
 noch an mir erfult  
 dar geschiden ist. v  
 pōsen genozet ist. A  
 mir uilt sint haben  
 unng sprachen hie  
 sint hi. Do sprach ei  
 genug. vñ ihs gung  
 gewonheit in dar. d  
 m. si was ein gart  
 in den gung er mit se  
 sprach zu mi. pater d  
 thoring dñunt. vñ  
 zu mi licet da vntz n



di wart vnlgt mit selu mēscheyt  
 in d di ewig gotheyt wout. vnd  
 doch den vngelaubhaften zu den ze  
 te vud auch noch erthant ist. **Auch**  
 steter d leu mit auf getaue augen  
 also entlif vns hie ihs xps an dem  
 threuz des mēschleichen todes mit  
 offen augē. wan er in d gotheyt zu  
 d selbñ zeiten vñ auch noch ewich  
 leichū lebt **Das di drei marie zu dē**  
**grab thone. math an dem xxv. c.**



**D**urgite ea  
 mus. etc  
 appropinq  
 ut qui me  
 traret **qf au**  
**dem xxv.**  
**M**aue au  
 tem sed consiliū muerit omis **qart.**

**an dē xij.** **S**  
 traret **qart.**  
**xxi.** **S**urgite  
 reputacōem **Lu**  
 ois multatid  
**H**ec tū dñi  
 dñi suplis suis  
 g apphendit.  
 lauit **deutsch**  
 eu her do gu  
 gu ub das w  
 zu m. **S**wen  
 au sedet au  
 tel ist eudh d  
 sichts. Do s



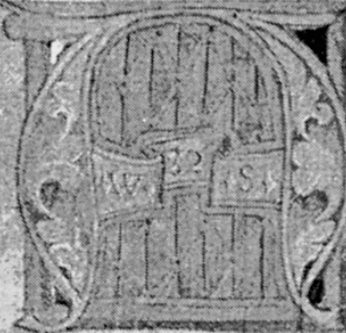
vnto seich ewid seich in d ewigen  
 gotheyt ist aue **Es** ist auch vñ  
 ser hie ihs xps dem leuen geleidht  
 dñit edelich an geporn vñ natur  
 leich tugēt. wan siwen mā den le  
 wen suchet ze valhū so dhert er an  
 di hoh des gepurges vñ vnlgt sei  
 neu suzpx mit d wadel an semen  
 zigel dar er ihs suntē weide. also  
 stonh vns hie ihs xps auf dar ge  
 purg. wan di hoh seui gotheyt den  
 teufelū vñ auch den vngereue uide  
 v pōge was. **Er** vnlgt auch di suz  
 px sein gotheyt. dar sint semen got  
 leiche zeychen. di er auf d welt ter  
 di wart d spz seuer ewigē gotheit



**D**hert au  
 te salbat  
 que lute  
 sit in pma  
 salbat.  
**qart an**  
**dē xv. cap.**  
**Et tū tū**

tūter salbatū maria. **i Luc. an xv.**  
**ij.** **Q**ua aute salbat valte dilu  
 do **loh. an. xv. c.** **Q**ua salbi maria  
 magdalcue reut mane tū ad huc  
 tenebre cēt **i deutsch.** **Q**ud do d sauz  
 tag vngange was maria magdalen  
 vñ di aus maria thauftē armata  
 vud hese si auch selb lreptet dar si  
 thone vñ ihu salbeten. **Vñ** gar fru  
 an dē **S**untag do di sinne nianf  
 was. dhone si zu dem grab weynd.  
 vnd sprachen wer walgt vus den  
 stey ab dē grab wan er gar gro was  
 vñ do si also dagte do sahen si dar vñ

spicht. mir ein swundes ellend. mir gewinnen.  
du wert ewichleich zu den ewigē frande. du  
vor behutte uns got. Amen. Diunde spich  
ster was tu wir das wir wichen gute gots  
tuis tuelt du das wir selhe. und glaube die



lta die turba q̄ stabe  
tūlmarc uidit. it. D  
audren tages do sah  
mer stucndē. und ghe  
schinlein. der warn u  
in das selbe schuf mit  
fesse waer und das di  
ne warn genuam. u

thome warn vōde mer. das Tybenadis hat  
vonder tag gesse hietē. und got gelobt hietē  
sus nicht do was nach sem jung. do lasse si  
fuei hinc. Capharnaū. und suchte uida. v  
meres fundē. do spiche si zu im. stabi. ma  
me. Jhe antvot m und spich. Woeleich wer  
sucht mich nicht dar vmb. das ir saethe vō  
latet leit. Ji schult nicht arehante nach d sp  
arehante nach d speis. di da bleib. in das cr  
liche sun gehe ist. me de hat got d vat. ber au  
Jhu. Was schul wir tue. das wir gots guete  
uit m und spich. Das ist gots wech. das ir an  
lant hat. Do spichen si zu im. Du was ca  
selhe und du glaube. was wurttest du. v  
mel wot u d u...



tuis tuelt du das wir selhe

**A**lles wael  
 dem ist yo  
 yn in heen  
 Got vnd  
 ist pey un  
 ze aller get  
 traueken vn  
 ist vor alle  
 alle dasu  
 vor aller  
 get vnd  
 wael. **F**  
 me ich dich  
 hee got al  
 wechtiger  
 vater als  
 dich deue

walsage Chunnigh Salomon pat. Gib mir hee deuce seitel  
 weisheit weisheit das si pey mir se vnd mit mir arheit das  
 ich wisse was genaem sei vor die ze aller get. **S**on loert vns  
 Chunnigh Dauid an dem Salter vnd auch Chunnigh Salomon  
 an sein e gleichnisse. Das Gots voucht ist auenach der weel  
 hayt. In selben voucht leude hee in mein heer. Das ich vor di  
 nen voucht alles ubel vernem zu tun vnd belibete mich  
 an deure lieb. Das ich durch dein vaterleich lbe aller guetn  
 dinge mich vleisse zu tun als Chunnich. Dan d loert alle. Wer  
 behalten wil werden. dee dher van din vbel. Das ist van lu  
 den vnd du gutte ierich nach Gotes gepot vnd nach loer  
 lee. An diesen dingen gruoch mich heere ihesu Christus helte  
 nge vnd weissen. vnde tal mit mir in quad deus heilige gristes



hel. hiez Joseph in im treibe. vnd si muessen varen ob weit  
 gewilt. vnd hob gepirge. Dvrich gross wuelt. di zwischen ten  
 laiden waren. **A**ms tages to thome si zu grossen gepirge  
 vnd in ten yoh gie em weite hol. da si muessen si beleide.  
 vnd benahnten. **S**elt to giengen aus ten hol. ajfleich tzen.  
 vnd giengen zu ten chinde. vnd taten im doch nicht wad dar.  
 si segen im spitten. doch vorht si. Joseph vnd sei gefinde.  
 gar ser. als in tes nor gie. **D**o gelot dar. selig chint ten  
 chen. dar si von tem weg gieng. vnd taten leut noch vihe  
 tehau lait. **A**llam thome auch da selbes. vil wild. vnd  
 ajfleich tzer. lewen. yern. wolte. vnd and tzer. da vorht.  
 si sich aber hart. **D**o gebot auch ten tpeern vns herre Jes  
 xpe. vnd si cherten ab von in. an allen shtadt. **S**eht das  
 was di gotleich dvasit. **D**ar nach an tem drittem ta  
 ge. to thome si auf em weit hajt. vnd di forme was gar  
 hant. vnd tehau was. was da per. tes leut. od vihe. moht  
 gemesse. vnd si waren vor dveste nach drosen. **A**uch was la  
 laub. vnd gras. so gar. von d grosse hirt. vprunnen. das te  
 ham nerung. dar vihe da gehaben moht. vnd to si also nach  
 drosen waren. da sahen si einen schonen pavm. mit pra  
 ten esten. dar vnd cherten si dvrich rut. vnd d selb pavm  
 was schonen obzes vol. **D**o spich sand Mazer zu Joseph.  
 dar er in tes obzes gewunnt. si wolt sei ga er. **I**n was  
 ter pavm hob. vnd her einen sleht fram. dar. weder chme  
 noch hie. tes obzes moht gewunnt. **D**o si tes obzes nicht  
 gewunnt moht. vnd auch vor dveste. grosse gepelsten liden.  
 to gelot dar. chint tem pavme. das er sich nicht naigt. das ge  
 schach zehant. **D**o spich vns yrove. vn Joseph. in samr tem



Die Geschichte von der Flucht nach Ägypten und der Suche nach Nahrung.

is was di gotleich dvasit. **D**ar nach an tem drittem ta  
 ge. to thome si auf em weit hajt. vnd di forme was gar  
 hant. vnd tehau was. was da per. tes leut. od vihe. moht  
 gemesse. vnd si waren vor dveste nach drosen. **A**uch was la  
 laub. vnd gras. so gar. von d grosse hirt. vprunnen. das te  
 ham nerung. dar vihe da gehaben moht. vnd to si also nach  
 drosen waren. da sahen si einen schonen pavm. mit pra  
 ten esten. dar vnd cherten si dvrich rut. vnd d selb pavm  
 was schonen obzes vol. **D**o spich sand Mazer zu Joseph.  
 dar er in tes obzes gewunnt. si wolt sei ga er. **I**n was  
 ter pavm hob. vnd her einen sleht fram. dar. weder chme  
 noch hie. tes obzes moht gewunnt. **D**o si tes obzes nicht  
 gewunnt moht. vnd auch vor dveste. grosse gepelsten liden.  
 to gelot dar. chint tem pavme. das er sich nicht naigt. das ge  
 schach zehant. **D**o spich vns yrove. vn Joseph. in samr tem

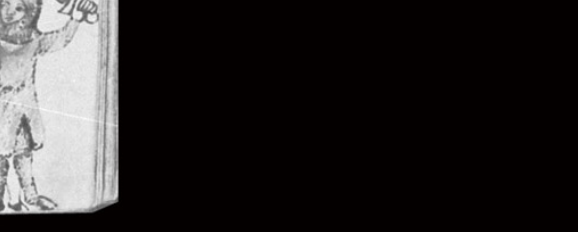


Einmal eines proum nicht mit leub  
 Eines tages in was ze Rome  
 Was vnd dhemen proum  
 Si finden da von si haben  
 Goetzen wasser: vni sich gelab  
 Lang a gualen: vnd rten  
 Grosse vrit si all eruten  
 Joseph

Der hench fizes obzes vol  
 Dar was zeitlich in smadt vol  
 Aeren ist di froht genant  
 Di froht fort man herr moht lat  
 Mana hub ir augen auf mit zht  
 Vn gefach di selben froht  
 Vn full gert an inn hzen lo

Do si horn dvich den walt  
 Da wart gesagt gotes gewalt  
 Geged dem chind di proum sich naigre  
 Vn ingen im da mit si erzagte  
 Das die churt ir schepf were  
 Vnd aller creatur herre  
 Di pavm naigren ir este

Si lobten got vnd fir sich bas  
 Fir die heilig gelinde  
 Gert teky dem vil liebe chunde  
 Do di tzer Jesum angere  
 O thomen zy dem neg palde  
 Alley di tzer di in dem wald  
 Thoren zy dem selbe si anze









dar den hosen genozzet ist. Wand ten von mir sint. habet em er  
 de. **D**: Jung spichen. **H**er. sih zwat sint sint he. **D**o spich er zu me.  
 Des ist genueth. **V**nd Jesus gie nach sein gewonhait in dar doct  
 Bethlemam. **S**u was em gart an dem perg onort olueta. in  
 den gie er mit semen Jngin. **V**nd er spich zu m. **S**u putter dar  
 er iht in bechorung chom. **V**nd spich ab zu m. **S**itset dalt vnt  
 dar: ich doct hui gen. **V**nd putte. **V**nd er nam zu sich **P**etr. **v**n **J**a  
 cobn. **v**n **J**ohanten. in m. **v**n spich zu m. **v**n vorhte. **v**n anz t  
 traurichait. **M**em sel ist traurich. **v**n an den tot. **S**u putter dalt.  
**v**n wacher mit mir. **V**nd gie von m. als emen stam wurf. **v**n viel  
 nid auf sei anturzt putend. **v**n spich. **M**em vac. ist es muiglich.  
 so vge dar getuch von mir. **J**och nhr als ich wil. **S**nd als du wil.  
**D**o erscham in gots engel. **v**n stchte in. **D**a wart vns hie. als d da  
 zeilhet dem tode. **v**n putter lange. **v**n sein swaz. d wart als die  
 pluets tropfen. **v**n viellen auf. **e**rdreich. **v**n do er von dem gebet  
 auf stuent. do chom er den Jngin. **v**n vand seu lassend vor trau  
 richait. **D**o spich Jesus zu **P**etern. **S**er. **S**laffest du. **o**phelst du  
 nhr em weil mit mir gewache. **S**ter auf. wacher. **v**n putter dar  
 ti chom in bechorung. **D**er gailt ist. **z**war bernit. ab der leichnam  
 ist chranth. **D**o gie Jesus ab. **z**dem andm mal. **v**n pat ten vat von  
 hmeil. **v**n spich. **M**em vater. mach dir getuch. **v**n mir nhr vgen.  
**o**d ich muetze es. **r**iche. so wde dem wile. **V**nd chom ab. **z**den Jngin.  
**v**n vand seu lassend. **w**and iren auge waren beswart. **v**n wellen  
 nhr was si im anturten solten. **v**n **a**lle sie. **v**n gie ab. **z**de drit  
 tem male. **v**n pat ab als vor. **o**b es muiglich wer. **d**a: er d marf  
**v**n vte. **v**n chom dem dritte male. **z**den Jngin. **v**n spich zu m.  
**S**laffet tetu. **v**n rutt. **v**n spich. **v**n em weil. **S**em ist genueth.  
**S**ter auf. **v**n ge wir. **S**che d much. **z**atter d ist in nahie. **D**i zeit  
 ist chome. **v**n des miltchen son wurt gegeb. in d fruder heride. **v**n  
 to Jesus noch also redte. **s**ehr do chom Judas d zwelf amier. **v**n was  
 per d Jnden friste. **v**n per ir maillichait gewesen. **v**n her em g  
 schar zu sich genome. in swie. **v**n mit spesse. **v**n in stange. **v**n  
 mit gewestten. **v**n in latu. **v**n mit wachelu. **v**n in puchlu. **v**n cho  
 da vns hie. mit semen Jngin was. **w**and er di selbe stat wol we



dehm  
 nicht  
 d aut  
 fub  
 slaf  
 fauf  
 men  
 loch  
 fute  
 sue  
 iunt  
 u cho  
 ste vn  
 i da  
 toh  
 iche  
 t vn  
 les  
 fuet  
 Jesus

ste vnd erchand auch dar vns hie entzuechlich in semen Jungu  
 da hin chom vnd drunge auf in. In was vns hie vnd land Jacob gar  
 geleich an emand. In het Judas den Juden ein warzachen gegeben  
 vnd spich Swelhen ich chust. d ist es. den vahr vnd habe vnd fiert in  
 gewerleich. vnd do die Juden in nahe warn. to welle Jesus aller dar att  
 in chynstlich was vnd gie gege den Jude vnd spich. wen fruechet ir. do  
 spiche die Jude. Wir frueche Jekum von Nazareth. Jesus spich zu in. Ich  
 pum. do stuernt Judas per in da. vnd to Jesus getrach. Ich pum. to gi  
 eugen si hind sich vnd viellen id erden. Ab vragt ten Jesus vnd spich.  
 wen fruechet ir. Si spichen aber. Jeku id Nazareth. do spich Jes. Ich  
 han eur gefant. da; ich; pum. Sett ir mich danne fruechen so lat dis mei  
 Jung frid gen. da; di schrift erfollet vnd di da spicher. do du nur gegeben  
 hast. d han ich tehamen vlozen. vnd Judas gie se vor dult. vnd to er in  
 naherte. to spich er zu in. O aut. wis gegruetzet. vnd chyste in. Jesus  
 spich zu in. Judas. freunt. zwen yst du chome. Judas. du gett te  
 nielchen km. nur dem chys. in den ton. Azehano. velle di Juden Jeku  
 an vnd habte in. do das di Jung lase. di per in warn. was chynstlich wa.  
 di spiche. lase. schilt wir slahen nur dem swite. In het Synio per em  
 swite. d zuechte da; an. vnd slueg des ppholtes chnehte amen. d slueg  
 in das rehr os. ab. Der selb chneht hie; o; alch. Jesus spich zu petri.  
 Stoz; dem swite in die schaiden. Ward alle di da; swite nemet. di ver  
 vurnt in dem swite. Sol ich das getuch tuhr tuchen. das nur mei vat  
 gegeben hat. wie wirt danne di schrift erfollet. ward es nue; also ge  
 sechen. Od want du tuhr. das ich mermen vat mach gepette. vnd  
 er geit nur in danne zweif schaa. engei. vnd Jesus spich. Lat ten ch  
 chneht h; zu mir. vnd to er set; or her an gegitten. to hait er in. vnd  
 nach spich Jesus zu den. di zu in chome waren. d Juden phaffen fr  
 ften. vnd des tempels maustchaft. vnd zten elin. It set; h; au; gegan  
 gen. rehr als auf emen mord. mit switen. vnd in strecken. vnd pum  
 doch treglich per tu gewesen. in dem tempel. vnd han gelehr. vnd han  
 eu; hant an mich nuhr lase. So ist or ditz; eu; zett. vnd d ymist gewalt.  
 Das ist alle; also gelthehen. das d weillage red erfollet vnd. do das di  
 Jung lase. si vitzzen vntu; hren. vnd sluh; allen lamp. Auch was em  
 Jungelich da. d gie alle; Jhu nach. vnd het an plossern leide. em lei



ce  
 in  
 sp  
 m  
 an  
 ch  
 s  
 ch  
 h  
 de  
 ich  
 in  
 du  
 de  
 in  
 ne  
 tra

vnd da wart er follet dar; d weillag chynuch Salon gesprochen  
 hat also. Wir schylen in ydampne vnd totten mit dem poffilte  
 tode. Da mit manit er den tot des chreutztes d xten zeit d sehen  
 tigit was. Auch spychet ein and weillag. Er ist xten vngerechte vñ  
 xten toten geleicher. Do hie Pylat schreibe ein schrift hebreysch  
 chreidhsch vnd latei vnd latei die autz chreutz. Das ist Jesus  
 von Nazareth d Juden Chynuch vnd di schrift lasen vil Juden wad  
 er nahe yet der stat was da vns hie gechreutzet ist. Da von spra-  
 chen d Jude ppholt. Siche schreib d Juden Chynuch wan das er hat  
 gesprochen. Ich pny der Juden Chynuch. Pylat antwete vñ spych. Das  
 ich geschrieben han das han ich geschrieben. vnd to in di Litter ge-  
 chreutzet hie da nante si sei gewant vnd machte vier tail drau-  
 gleichem rit. emen tail vnd den rokch. In was vnls hie rokch vn  
 gener vnd was gar ze samme gewebe. Da von spych di Litter zu ein  
 and. Wir schylen den rokch. nuht reize wir schylen heze ves er  
 sei. vnd das tate di Litter. vnd also wart di schrift erfollet. di d  
 weillag spychet. Si habent in mei gewant getait vnd haben  
 lo; aut mein chlar geworfen. In hieben d Juden forsten emen  
 neuen spot. gegen vnsern hzen vnd spychen. Er hao andn leuten  
 geholten vnd mach in selb nuht gehelten. It das er d Jude Chy-  
 nuch ist. so ge her ab von dem chreutz; das wir ez sehen. so gelaube  
 wir in dane. Er hac an got gedunget d hest in auch vnd ledig  
 in. ob er wil. Allam spych auch di nach d strazze hie sieunge waf-  
 fen. sehr d gots tempel ind lac. vnd in dem tage vnd auf zunnit.  
 Hilt die selb vnd guch h ab dem chreutz. ob dir gots sim pilt. Auch  
 spotte d am schach vnls hie vnd spych. Wilt dir Christ. so hilt die  
 vnd vns. Do antwete d and schach vnd straffe ic nen vnd spych. Dy  
 frucht got nuht vnd pilt doch in d selbe ydampnilt. vnd wir let  
 den pilleich vmb vns getat. so hac dis nuhtes nuht vvels getan.  
 vnd spych dar nach ze ihu. hie. gedanche mei. swanne du in dem  
 reich chynilt. Do spych jes zu in. Wierleich sag ich dir. du wirtst  
 heit yet mit in dem padeis. Do stunden alle sei chyniden von v  
 ren vnd di vrom. di Jesu von Galyle nach gevolget waren vnder  
 den selbe was Marc Sagdalen vnd Marc Jacobs des minnere.



got nicht un pist doch in d selbe ydampnilt. vñ wir leiden

künzert ist. Da von sprach  
 in Chynuch wan das; er hat  
 antworte vn̄ sp̄ch. Das;  
 vnd do in di Sitter ge  
 machte vier tail drauz.  
 in was vn̄s h̄re rokch vn̄  
 von sp̄chē di Sitt zu em  
 schv̄ien liezzē wes er  
 di schreift erfollet. di d̄  
 getalt. vnd habent  
 d̄ Juden f̄rsten. emen  
 Er hat and̄n leuten  
 Ist das; er d̄ Jude Chv̄  
 as wir ez sehen. so gelaube  
 ist in auch. vnd ledig  
 d̄ strazze f̄r greunge. waf  
 tage wid̄ auf zunnit.  
 ob duz gots sin̄ p̄st. Auch  
 t duz Ch̄r̄st. so hilt die  
 ste tenen. vnd sp̄ch. Du  
 sampn̄ll. vnd wir lei  
 tes niho v̄bels getan.  
 ei. swanne du in dem  
 sag ich dir. du wurd̄st  
 in alle sei chv̄uden von v̄  
 h̄ gevolget warn. vnder



herre Jhe xpc. auf gevorn ist. Das ist sei menschlich leip. d  
 ring hartzet. vnd ist. wand er mit rehamen friden. me be  
 swert wart als Jhuas von im spichet. Er hat reham friden  
 getan. vnd gevord ist in seinem munde niht funden. Das  
 ist di ring wolche. auf d vnser hie. in Egypten lant fuer.  
 Do wren auch di abgot geruert wand in Egypten lant. da  
 wazn haden. vnd erhanden got niht. vnd anbetten woz ab  
 got. Sehe di abgot. wren geruert. wand to vns herre Jhesus  
 xpc. in das selb lant thom. da viellen alle di abgot mid. di  
 mider. in dem laude. auf gefatzt wazn. Sam ob si sprae  
 chen. Der rehte herre. vnd d war got. ist her thome. nu  
 hat vns valschu gothait em ende. Sehe. wie schon ez di  
 weillagen alle. vnz gewesslage habent. da von sol niemen  
 wanen. daz ez woz em sag. mer sei. L. ist alle. von got dorch  
 der weillagen munt. lang vnz gehvndet. **It. Jh. xliij. Cap.**

**B**esta agri glorificavit me. dracones et struciones. et c.  
 Das spichet also. **C**Di tyer. des akchers. wrent mich e  
 rend. vnd traken. vnd strauze. **Biö.** **C**Das geschach  
 to Jofeph muette. in d wuelte. mit vnser herre. vnd in vnser  
 vrowe. beuachten. da thome vil wild. vnd graulich tyer zu  
 in. vnd tate in niht laide. sind da. si in. mit ir tyerleichen  
 tugend. eren. vnd in diene. als ir her. nach ganzleich wol  
 vrent. **C**Auch spichet d selb weillag. also. Waz. vnd phlaum  
 han ich in d wuelte. gegeben. daz ich tuchen geb. niemen wol  
 che. vnd niemen eruelten. **Biö.** **C**Das geschach auch an  
 der selbe ratle. wand to vns vrowe. in ir lieben kinde. in  
 groz. wuelte thom. vnd muete reham waz. da was. vnd leut.  
 vnd vize. vnz litzze. nach gestorb waz. to ensprach em  
 groz. vnd em schon versprach. vnd emem pavnt. da latte  
 si sich. vnd ir vibel. daz stet auch h nach ganzleich geschre  
 ben. **von den Chindern. di chymth Herodes tot habent. di  
 weillage geschrebe. vnd spichet. Jermias. xxxij.**  
**O**r in Samia audita est lamentacionis et flet.  
 et c. Das spichet also. **C**in stummt ist d  
 thlag. ist gehort in d hoh. vnd wanen. vnd



weillag. von vnser herre dhynter gesprochen hat als ez ergange  
 ist. Das aber er spricht. **Di vinsten** bedechent das erdreich.  
 Das ist. di frunde wident die leute bedechend. di wilsten dingen  
 nach gent. vnd die schrift. gaulleich niht ystent. also wident di  
 volch. in truebzal gend. di an Christ. niht gelaubent. Aber in  
 Jerlm. das ist in der Christenheit. wirt gots ere gesehen. mit  
 Christenlichem gelauben. **Item Istaas. lxi. Capitulo.**

**S**icut terra pferet gnu suu. z c. Das spichet also. **A**ls das  
 erdreich sem wuecher frz pringet. vnd als ein garte. seinen  
 samen gebiert. also gebiert vnser herre got. gerechtichait. vñ  
 lob. vor aller diet. **Glö. V** vnser herre. der almachng got hat  
 di rechtichait. auf dis wlt gelorn. mit der zuechvnt vnseres  
 herre Jesu xpi. **S**pricht der salter. ez wirt gerechtichait. vor in  
 gend. vnd wirt sem geng. auf den wech der rechtichait setzend.

**C**pei dem garten. der den samen gebiert. mach man vnsern  
 herre Jesum xpm. vñten. der hat seinen samen geset. auf  
 erdreich. Das ist. das heilig gots wort. hat er. mit seiner ler  
 nuz erdreich geset. das ist. in der leute hertz. di mit wilsten  
 dingen. bechvmbert wazn. als vnser herre Jesus xpc. selbe  
 spich. **Der sam ist gots wort. d selb Jesus xpc. ist auf gegange**  
 mit rechtichait. wand er des lebenden gots syn ist. vnd ist auf ge  
 gangen. mit dem ewige lob. wand et sem gebrzet. di heiligen en  
 gel sungen. **Lob. vnd ere. sei got. in der obersten höh. 36. Psij.**

**P**ropter syon no tacebo. z c. Das spichet also. **D**urch syo  
 wird ich niht swigend. vnd durch ierusalem. gerue ich niht.  
 qntz das her frz ge. ir gerechter. als der schem. vnd das. ir hat  
 laut entzvnter wde. als ein lampas. **Glö. S** Sam ob Istaas  
 sprache. **D**urch der leute doz von syon. vnd von ierlm. lasse ich  
 niht ab. ich predig. vntz das. **J**esus xpc. gots syn. auf dis weltet  
 anz ge. als ein schem. **J**esus xpc. ist dem schem geleithet. wann  
 als d schem. da; lieht. von dem er dhynt. niht laidigt. vnd mai  
 lige. mit hantem sntzen. also ist vnser herre Jesus xpc. von  
 der raimen magde leichname gelorn. als ein schem. von dem  
 liehte. an alles we. vnd an alles mail. der scham. **E**r spichet











we  
dis  
**Q**ual  
tal  
hat  
hat  
ist  
tey  
auf  
Er  
nan  
hab





1 Schaffhausen (1330)



3 St. Florian, CSF III 207,  
Biblia pauperum, um 1300/10



2 Schaffhausen (1330)



4 Paris, Arsenal  
Ms. 6329, um 1300



6 London, V & A, Frank-  
reich, um 1270

5 London, BL, Add.  
54.280, M. Honoré  
um 1300





*Istos puelatos ad se pater iste uocatos,  
 admonet ut presto sint hy certamine gesto.  
 Nam gestoꝝ leuem deserere liouum.*

Paris, BnF, Ms. fr. 2091, f. 125r



irz arebait. vnd sintz. **U**nser h̄re. Jes' Chriſt' hat auch ge-  
chvritet den tach. d̄ widergebung. daz ist. d̄ vrtailich tach. an dem  
vns allez. daz wirt vnd gegeben. vnd v̄golten. mit auf gehauft  
maz. daz wir in dis werlde. mit worten. od̄ mit w̄chen. begange  
haben. **W**e nu. d̄ sei gulte. da hm spart. wand ie d̄ mensch n̄me-  
selb gelten. swie hoh. swie edel. swie reich si hie gewesen sint. si mü-  
gen meinen fr̄ sich geben. wand da hat aller gewalt. em ende.  
Seht. daz ist d̄ tach. der widgebung. **Luce. vi. D.**

**D**escendens ih̄e de monte. stetit i loco. & c. **D**az sprichet also.  
**U**nser h̄re Jesus gie ab dem perge. vnd stuent auf eme  
velde. vnd di schaz sein iung. vnd em muchel meng des volches  
von allem Juida. vnd von Jerlin. v̄n von dem mer. vnd Tyri. v̄n  
Sydoni. di chome warn. daz si in hortten. vnd gesunt von irn si



und vgeb. **V**ns hie spch. Si erbarmet mir wad si w  
tag. mir nach gewolget habent vn habent mei ler gehor  
habent nicht das si ezze vn forget doch nicht vmb speis.



von auent jutta. vnd von Jerlm. vn von dem mer. vnd Tyr. vn  
Sydon. di chome warn. das si in hortten. vnd gefunt von irn si





vnd mit den weichen daz es der  
mensck selb sin. So wart vns  
hijr wesen mit geluste noch mit v  
hensch wisse noch mit werthen  
nie ledhor wem er sünde nie le  
gung noch in seine wisse nie ge  
uerde sünde wart. **H**er vnter  
hijr indje geuastet. in het d rei  
fel nicht ver suchte ob er gods sin  
wer. wen so der gerechtie mensck  
reiner dem rei sel vnd seine rat  
wider ist. so in d teufel ie mer an  
vnd her mit mang. hante ledjo  
ring. **M**oyse vnd elyas ha  
ren auch geuastet. ab wu ir eyge  
nast. indje als vnter hijr ihus xpi  
moyses gab nast das vnter herre  
mit in chost vnd redt. **E**lyas lebr  
ter nast vnd d hies di er lei im  
vant to in di nast. wr hungt ent  
widen was. vnter hien hungt  
als einen menschen. daz die godt  
het an in vholen wunde. **V**ns  
hijr lie sich auf di holje fure. vñ  
wolf toch zu tal vallen. da mit  
ler er vns daz wir gehorsam sei  
schulen den di vns in di holje  
daz ist in den himel mit ir lere  
sintent di vns ab zu tal senden  
wellen mit rat od mit argem we  
pild den schul wir vñ sein mit  
aller nast. **D**er teufel ver suchte  
vnsu hien au; der schrift. so ge  
sigt in vnter hijr mit der antw  
d schrift an. der teufel redt auz  
d schrift. als di djezer di di leit

argen welle vnd nicht leuen.  
In dem sinne sint noch vil djezer  
vnd valsck tristen. **V**on den zeich  
en daz vnter hijr wasser zu wein  
macher schreibe Johannes de. y.



die terra  
mupne fante  
sint indiana  
galylee i ceta  
Daz sprich  
also. **A**n dem  
dritten tag  
dar nach daz

vnter hijr petru vnd andren vnd  
phylipen vnd stathanaen nach  
nach in herte heren gen. do wart  
ein hochzeit zu chana in galylee.  
vnd ihus miter was da. **S**tu wur  
den auch dar geladen. ihus vñ sei  
nung zu der hochzeit vnd to weins  
abging. **D**o sprach ihus miter zu  
m. **S**i haben nicht wein do sprach  
ihus zu ir. was ist mir vud dir weip.  
gciu zeit ist noch nicht dumein.  
**D**o sprach sein miter zu den dimer.  
Was er zu eich sprich daz mir sin  
waten da sechs steinen eymer ge  
sazt nach d inden reymung. vnd  
gleichem gungen wol zuwen mer  
en oder drei. ihus sprach zu m sil  
lendi eymer mit wasser. **D**o fult  
his vuz an daz hochzeit. vnd ihus  
sprach zu m. **M**i schepfer vud brin  
get archytridino. **D**o rugen si in  
vnd to archytridino gehoster daz  
wasser wein was woden vñ wete

daz vns herre in im choste vnd redt. **E**lyas lebr d chraft vñ  
der spers. di er yet in vant to in di chraft. vor hyung. entwiche  
was. vnter herre hynge als einen mensche. daz di gohart an  
in etohlen we. **V**nter herre lie sich auf in di hoh fiern vñ  
wolde doch nicht zetal vallen. **D**a mit lert er vns daz wir gesel  
sam sei schyten. den di vns in di hoh daz ist in den himel in  
ir lere. fuerent di vns ab zetal senden wellent in rat od mit  
arge vorpilde. den schyle wir vñ sei. mit aller chraft. **D**er te  
fel vñuecht vnter herre aus d schrift. so gesigt in vns herre in  
der antwte d schrift an. **D**er tefel redt auz d schrift. als die  
chets; die di leit tragen wellent vñ nicht lern. in dem sinne si  
noch vil chets; vnd valsck chresten. **V**on dem zeiche daz vnter  
hijr was; ze wein mache. **S**chreibe in dem ewang. Joh. ii. a.

**A** die terra mupne sei sunt in Chana. **D**az spichet  
allo. **A**n dem dritten tage daz nach daz vnter her  
re petru vnd andren vnd phylipen vnd stathana  
en nach in het harte gen. da wart ein hochzeit ze Chana in  
Galylee. vnd ihus miter was da. **S**tu wden auch dar geladen. ihu  
sus vnd sei mung. **Z**er hochzeit vnd to weins ab gie to spich ihu  
sus miter zu m. **S**i haben nicht wein. **D**o spich ihesus zu m.  
Was ist mir vud dir weip. **K**lein zeit ist noch nicht thone. **D**o  
spich sei miter zu den dimer. **S**was er zu sprich daz tuet. **S**i  
wasn da sechs steinen  
nung. vnd in illeichen gen gen wol zuwen mer zc oder  
drei. ihesus spich zu m. **F**uillet di emb mit was; **D**o fulten si  
vnt; am; hohilt. **V**nd ihesus spich zu m. **S**u schepfer vnd prin  
get archytridino. **D**o trugen si in. vnd to archytridino ge  
chostet daz was; wem was woden vnd wete nicht wa von es  
wer. ab di dier westen es wol. di daz was; geschepfer het. **D**o  
truet archytridino in praeuigan zu sich. vnd spich zu m.  
**E**m illeich mensck. **S**et; set; ces ersten gueten wein. vnd swene  
si trunchen wdent. so set; set; er den der leih ist den leuen  
fir. so halt ab du den gueten wein behalten. vnt; er. **D**az zat  
chen ter ihesus anevand sein zeichen in Chana ze Galylee vñ

3A  
Evangelium  
Vom dritten Freitag  
Nach dem Trinitatis Fest  
Königstag. Joan. 2.



Klosterneuburg  
Stiftsbibliothek  
CCI 4



ten wem behalten. vntz .xv. Das zai  
ein zuchen in Chana ze Galyle. vñ





wed von seinen sünden erlöset wren. vnd mach auch m̄z himel  
reich nicht dornie. Da von. swaz du p̄ndest auf dem erdreich. das  
ist. di weil d̄ mensich auf dem erdreich lebr. das wirt auch ge  
p̄nden vor got. in den himeln. **S**ehr. da per ist ze v̄lten. siwer  
hie nicht p̄uzzet. vnd in sünden an rewe. vnd an peiht. von dis  
w̄ite schadet. d̄ ist ewichleich vlozn. ob in d̄ p̄riest. hie auf erd  
reich von seinen sünden nicht erp̄ndet. vnd zerlöset. **V**nter  
h̄ze v̄pot den Jungu. das si; mem̄e saget. das er christ w̄er.  
Das ist also ze v̄lten. vntz nach sein v̄stende. so solden si es  
dann̄e off̄enleich p̄redigē. als er sen auch lerte. an einem an  
derm ewangeli. do er sp̄ch. das ich eu. iesu. hamleich m̄z or  
sag. das p̄rige danne off̄enleich auf den d̄ach̄n. das ist auf d̄  
h̄h̄. **C**hr̄s h̄ze. wold auch v̄lvingen sei. das er christ ist. das  
ist. vntz das sei. z̄er w̄re. als es von got. dem v̄at. geord̄et was.  
ward. do di. ser d̄om. vnd er. ten ilden selb. sagte. das er. gots son  
ist. do maarterten si in. **C**hr̄s h̄ze. sag. den Jungu. was er. ze  
Jerlin. leiden müelste. do nam. in sand. **P**eter. hin. dan. von den  
and̄n. das si. ihe. horten. das er. seinen maister. vnd seinen h̄  
ren. stracke. vnd sp̄ch. zu. in. sam. d̄. am̄em. nicht. v̄bels. gan. h̄ze.  
das. geschehe. dir. nicht. **S**pr̄ucher. J̄om̄m. In d̄. hebrej̄sche. schrift.  
Ist. also. **H**̄ze. v̄s. dir. gen̄edich. das. dir. ihe. so. v̄bel. gescheh. v̄n  
so. p̄otleich. **D**o. cherte. sich. v̄s. herre. v̄nd. das. er. sand. **P**eter.  
an. sach. ward. v̄s. h̄ze. gie. vor. v̄nd. stracke. in. v̄nd. sp̄ch. **G**uch.  
h̄nd. nach. v̄nd. nach. m̄z. sathanas. **D**as. ist. volig. mem̄e. lei.  
v̄nd. mem̄e. v̄rc̄al. **E**r. traw. in. nicht. von. in. als. den. tiefel. er.  
h̄ze. in. n̄r. nach. in. gen. **S**athanas. ist. bed̄er̄er. wid. w̄er  
tich. **S**am. ob. er. spr̄ache. **D**u. p̄st. wid. w̄er. tich. mem̄em. w̄ille.  
wand. du. v̄stest. nicht. mem̄e. v̄ter. gots. w̄illen. du. v̄stest. in. r̄.  
das. mensichleich. ist. das. ist. das. dir. lair. v̄nd. mem̄em. m̄schliche  
leip. ist. **D**as. ist. v̄s. ein. v̄p̄p̄le. das. mem̄em. sein. leip. so. hep  
sol. sei. das. er. wid. gots. w̄illen. das. ist. wid. sei. h̄nd. ihe. tue. v̄nd  
sei. sel. v̄tes. **G**or. geb. das. wir. das. tuen. **A**me. **V**on. v̄ns. h̄zen  
v̄wandlung. das. er. vor. seinen. ungn. v̄wandelt. wart. **D**a  
von. spr̄ucher. **M**atth. xvij. A. **J**̄s. ch̄m. auch. nicht. wal. ḡp̄f̄ḡ



**E**t post dies sex. assumpsit ih̄e pet̄m & iacobu & ioh̄em.  
**M**arc̄. ij. **S**. **E**t post dies sex. assumpsit ih̄e pe.  
**L**uc̄. viij. **E**. **A**cti est aut̄ post hec iuba. fere.  
**V**nd nach sechs tagen. od̄ nahen pet̄. **D**e ew̄geli. d̄reit̄ch̄  
abr̄ tagen. do nam. ieh̄us. zu. sich. **P**etr̄. v̄nd. iacobu. v̄nd. jo  
han̄en. iacobe. p̄ued. v̄nd. fuert̄e. die. auf. einen. hohen. perch.  
hin. h̄nd. das. er. sei. geber. da. spr̄ache. v̄nd. do. er. also. bette. da  
wart. v̄wandelt. vor. in. v̄nd. sei. antlitzze. wart. liehe. v̄nd. lauch  
te. als. di. sinne. v̄nd. sei. gewant. wart. weiss. danne. d̄. sine. das.  
telam. w̄sch. auf. dem. erdreich. nicht. so. weiz. möhte. gemache.  
**S**ehr. da. er. sch̄men. zwen. man. **M**oyles. v̄nd. **S**elias. in. der.  
magenchraft. v̄nd. redten. mit. ih̄u. v̄nd. sagten. in. sei. mar̄.  
di. er. erf̄llend. w̄re. ze. Jerlin. **I**n. was. **P**et̄. v̄nd. di. mit. in.  
da. w̄ren. slactich. v̄nd. mit. slact̄e. n̄d. gekigen. v̄nd. do. si. etwah  
ten. do. sahen. si. sein. magenchraft. v̄nd. di. zwen. man. di. pet̄.  
in. stunden. v̄nd. do. di. zwen. man. von. ih̄u. sch̄eden. do. sp̄ch.  
**P**et̄. zu. ih̄u. **M**aister. v̄nd. gep̄et. v̄ns. ist. guet. h̄ze. ze. sein.  
w̄il. di. so. mache. wir. h̄ze. drei. h̄tten. dir. ana. moysi. am. v̄n  
helze. **I**n. w̄llte. **P**et̄. nicht. was. er. selbe. sp̄ch. von. der. d̄ylasha  
it. di. er. gesehen. het. **D**o. **P**et̄. die. red. noch. redte. seht. do. chom.  
ein. d̄l̄s. laut. wolche. v̄nd. v̄mbe. gab. seu. v̄nd. v̄r̄it̄en. sich.  
**D**o. si. in. di. wold̄en. ḡtungen. seht. do. chom. ein. stimm̄e. aus.  
d̄. wold̄en. v̄nd. sich. **D**er. ist. mein. heb. sin. an. dem. ich. am.  
woi. ge. allen. han. den. h̄rt. **D**o. das. di. ungn. h̄rt. si. v̄llten.  
n̄d. auf. in. antlitzze. v̄nd. v̄r̄it̄e. sich. v̄llte. **I**eh̄us. gie. zu. in.  
v̄nd. gif. seu. an. v̄nd. sp̄ch. zu. in. **S**tet. auf. v̄nd. w̄r̄it̄et.  
erich. nicht. **D**o. st̄unden. si. auf. v̄nd. sahen. hin. v̄nd. her. v̄nd.  
sahen. mem̄e. v̄nd. ieh̄us. alam. rei. in. d̄. do. si. ze. tal. ab.  
dem. p̄ge. giengen. do. gebor. in. ieh̄us. v̄nd. sich. **S**ienne. sagt.  
das. ges̄hte. di. in. gesehen. hab̄t. v̄ntz. das. tes. mensich̄e. son.  
von. dem. todt. erste. **I**n. behielten. si. das. wort. in. sich.  
v̄nd. v̄ragten. v̄nd. in. selben. was. das. war. das. er. von. dem.  
todt. erl̄uente. v̄nd. v̄ragten. ih̄u. v̄nd. sahen. **I**n. was. so

Evangelium  
von S. Petrus und  
Jacobus in der  
Gloss. 17.





ren straffe vnd spich zu mir. sam d̄ anem niht v̄bels gan. **H̄re.**  
das geschehe dir niht. Sprichet Ionan. In d̄ hebreysche schrift  
stet also. **H̄re** wis dir genadich. das dir iht so v̄bel gescheh. v̄n  
so zollerich. Do cherte sich v̄ns herre v̄mb. das er sand Pet̄n  
an sach. wand v̄ns h̄re gie vor v̄nd straffe in. v̄nd spich. Omich  
h̄nd mich. v̄nd nach mir sathanas. Das ist. volig mein ler.  
v̄nd mein v̄rtail. Er traid in niht von in. als den tiefel. er  
h̄ez in inz nach in gen. **Sathanas** ist bedevtet. widw̄er  
tich. Sam ob er sprache. Du p̄st widw̄ertich meinem wille.  
wand du v̄stest niht meins vater gots willen. du v̄stest inz das  
menschleich ist. das ist. das dir lait v̄mb meimen m̄schliche  
leip ist. Das ist v̄ns ein vorp̄ylde. das niemen sein leip so liep  
sol sei. das er wid gots willen. das ist. wid sei h̄ld iht tue. v̄nd  
sei sel v̄lies. Got geb. das wir das tuen. **Ame. Von vn̄s h̄ren**  
**v̄wandehung.** das er vor semen ungn̄ v̄wandelt wart. Da  
von sprichet. **Math. xvij. A.** Ich dan en̄t niht v̄nd

dyrch das man lasse. Da von spich vnser herre zu m. Lasse di toten di andin toten beßeren. Das ist di tot von ir sünden. an d' sel sine di beßer ut am di andin. swenne si per emand beleibent in sünden. vnd sich niht becher ut. vntz si in d' helle beßeren wident. Vnd in diser red. sine wrothen. vnd gestraffet. di da sprechet. si mügen von ir chyniden. od vor andin freynden. in Chlöster. oder in and gautleich lebe niht gevarn. od von ir guet in ellend dyrch got arebaitten. **V**nser hie spich. **L**in illeich. der sein haut an den pphuech laet. vnd niht hnd sich sirt. das ist. siwer sich in gots dienlt erget. vñ niht wid in di wlt chert. vnd niht ab trünne wurd ist dem himelreich gekuege. das ist. d' kuege vnser herre in himelreich. ward er. da mit vident. **D**az vns hie hie

**X**pfe vñ dem trefel vñuecht wold wde. da vñ spichet d' salc. **A**ngelis sius deus mandauit de te. **D**az spichet also. **V**nser hie. hat seinen Engeln. von dir gebort. das si dich behuetten. an allen demen wege. Si wident dich in ir han den tyeud. das du vil lehte demen fuez. an emen stam the stoz zelt. **B**is. **D**is red d' schrift. gab d' trefel vnser herre dar vmb hie. das er in gebahte. ist das er se tal velle. vnd das in gots engel. niht lazzet gewren. als von in gewest. ist so war ze ich danne wol. das er gots syn ist. den di weislagen gechynidet habent. das er auf di wlt chynfach ist. **L**uang. **M**ath. **u**. **A**.

**V**nt Jesus ductus est in desertu a spu. **M**at. **i**. **C**. **A**l' stait sps expulit eu in desertu. **L**uc. **u**. **A**. **J**esus aut plenus spu sct. **D**az spichet also. **Z**ehant to Jesus getaufter wart. vnd to er des heilige gaitte so wol was. to wart er getuere. von dem gaitte in di wuelle. das er vñuecht wde von dem trefel. vnd to er gevaltet het viertzich tag. vnd viertzich naht. dar nach hyngt in wand er alle die frist. wed az nach tuch. vnd di stunt wont er per den trefen. vnd di engel dienten in. **D**ochom der vñuecher vnd spich zu m. **O**b du gots syn pilt. spich das di stam. prot wden. Jesus ant wurt. vnd spich. **I**s ist geschriben. siht alam lebe der niesth tes prots. svnd in allem dem worte. das von gots munde get.

- 36 -

Evangelium

Quoniam factum  
Matth. 4.



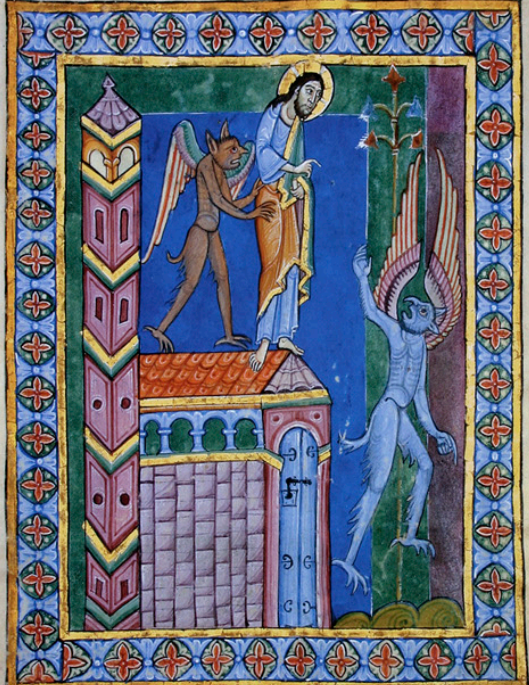
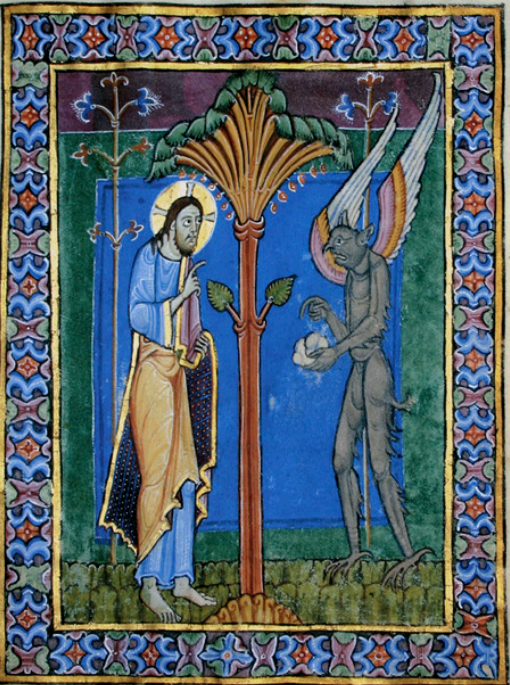
35

**D**az nach fueret in d' trefel. in die heilige stat. **J**esum vñ stait in auf ten viert. tes tempels. vnd spich zu m. **O**b du gots syn pilt. so lasse dich ruckling zetal. wand er ist also geschriben. **E**r hat seinen engeln von dir geboten. das si dich in ir hant auf he ben. das du vil lehte demen fuez. an emen stam. the stozzelt. **H**ie spich zu m. dem andin mal. **E**z ist geschriben. **D**u soit niht vñueche dem herre got. **A**b naq in d' trefel. vnd fueret in gar auf emen hohen perch. vnd zaigte in aller di reich. der werlte. vnd ir ere. vnd spich zu m. **S**ih. disen gewalt allen. vnd ir ere. gib ich dir allen enkant. wand er ist nur gegebē. vnde swem ich wil. dem gib ich. das gib ich dir alle. ob du vellest. vnd mich an bettelt. **D**o spich zu m. **J**esum. **G**uch sathanas. wand er ist geschriben. **D**emen herre got. solt du anbette. vnd in alam dienen. **D**o vnt in d' trefel. ze ein weid. vnd sehr da chome di engel vñ dienten in. **L**uc. **D**o vns herre nach sein vassen hyngch was. dannoch welle d' trefel niht. das er gots syn was. da von vñ fuecht er in. mit strazheit. to er in di stam. zaigte. vnd ze prot hezze mache. **Z**em andin male. vñuecht er in. mit d' geyncha it. das er in behue. alle di wlt ze gebē. **Z**em dritte male. vñuecht er in. mit d' hochwart. ob vns herre. sich auf geworfen het. mit ruem. das er hiet gesprochen. ich pñ gots syn. so hiet in d' trefel. danne also erchant. **M**an wil auch. das d' trefel. vnser herre. in niesthen pilt. vñueche hab. vnd to er an in niht vant. spichet das ewangel. to vnt er in ze ein weid. **E**r muelt in vlas zen. to er in hyn vart hie. **E**r spichet ze ein weid. vnt er in. das ist. vntz an di zeit. das vnser hie. gemarct wart. vnt er in. vnd to er an d' marct. was to chom d' trefel. vnd wand er mohte in betrege. dyrch tes totes vorht. da wart d' trefel. von vnser herre gepviden. to er so helle fuer. nach sein marct. vnd leit si so gepviden. das er niht anz mach. vntz an tes antichrestes. ze chynst. so vhenget in vnser hie. das er ledich wurt. aus d' helle. das er di leit in der werlte betrege. vnd das geschicht. von der wi de kinde. als sand Pauls spichet. vnd wand danne di vntreht chait. vñuecht wurt. so erhaltet manig lich. das ist. mange so

44

42





harent. das er aut di wit chynutach ut. **Lwang. Usach. iii. A.**  
 Vnt Jesus ductus est in desertu a spu s c. **Mat. i. C.**  
**U**t statim sps expulit eum in desertu. **Luc. iij. A.**  
 Jesus aut plenus spu sco. re. c. Das spichec also.  
**Z**chant do Jesus getauffet wart. vnd do er des heilige gaittes  
 vol was. do wart er getuere. von dem gaitte in di wueste. das er  
 vsuecht wte von dem trefel. Vnd do er gevalte het viertzich  
 tag. vnd viertzich nacht. dar nach hynge m. ward er alle die  
 frist. wed az nach tuch. Vnd di stunt. wont er per den tjern.  
 Vnd di engel dieneu. un. Do chom der vsuecher vnd spich zu  
 un. Ob du gots syn pult. spich das di stam. prot wden. Jesus aut  
 wurt. vnd spich. **I**s ist geschriben. **S**icht alam lebe der melsch  
 tes prots. fünd in allem dem worte. das von gots munde get.



az nach fuer in d trefel. in die heilige stat. **J**esu. vnd stat  
 auf den viert. des tempels. vnd spich zu un. **O** du gots syn  
 st. so lasse dich tückling. zetal. wand es ist also geschriben. **E**r hat  
 nen engel. von dir geboten. das si dich in ir hauden auf be  
 a. das du vil lehte. demen fuez. an einen stam. ihe stoz. zelt.  
 spich zu un. dem andm mal. **E**s ist geschriben. **D**v solt uht  
 zechen dem herre got. **A**l nam in d trefel. vnd fuer in gar  
 f. einen hohen perch. vnd zachte un aller di reich. der werlt.  
 d w ere. vnd spich zu un. **S**ih. diten gewalt. allen. vnd w ere.  
 ich dir allen ensant. wand es ist mir gegeben. vnd swem ich  
 l. dem gib ich. das gib ich dir alle. ob du vellet. vnd mich an  
 telt. **D**o spich zu un. **J**esu. **G**leich sathanas. wand es ist gesch  
 a. **D**emen herre got. solt du anbette. vnd in alam dieneu.  
 vlt. in d trefel. ze ein weid. vnd seht. da chome di engel. vñ  
 nten un. **L**uc. **D**o vnt herre. nach sein valten hynge  
 s. **d**annoch welle d trefel uht. das er gots syn was. da von v  
 ch. er in mit frashat. do er un di stam. zachte. vnd ze prot  
 ze mache. **Z**dem andm male. vsuecht er m. mit d geystha  
 das er in behes. alle di wit. ze gebe. **Z**dem driten male. vsu



Hildesheim, St. Godehard, Albanipsalter

Ihu conu senua i siluade di quatiduo ad iunior



dorch das man lasse. d  
 toten di andu toten beg  
 sint di begheer am di s  
 synden. vnd sich nhr bi  
 vnd in diler red. sin  
 mügen von ir chunden  
 in and gaitleich iehē.  
 dorch got arzbaitten.  
 hant an den phluoch lē  
 in gods dienlt erger v  
 trvune wirt d ist dem  
 herre in himelreich.

**M**ache dem d  
 engels sius den  
 vnt hre hat  
 dich behuetten. an alle  
 den tgeud. das du vil le  
 zelt. **Biō.** C Das

- 30 -  
 Euangelium  
 In diebus illis  
 Matthej. 4



vnd fr. das er im geda  
 gods engel. nhr lasset  
 ze ich danne wol. das er  
 habent. das er auf di w  
 vnt iesus duc  
 i stati spō  
**U**etus autē  
 zehant to iesus geti  
 vol was. to wart er geti  
 vfuuchtē wē. von dem tj  
 tag. vnd viertzich nāh  
 frist. wed az nach frich  
 vnd di engel dienten  
 im. Ob du gods frn pū  
 wurt. vnd spū. Es ist  
 tes proto. frind in allen



Cuscuna An fedle locurebble almeno luqtare una

Ihu conu senua i siluade di quatiduo ad iunior

heilige stat iesta. vnd stalt  
 vnd spū zu im. Ob du gods frn  
 wand: es ist also geschribē. Er hat  
 das si dich in ir hantē auf be  
 an einen stam. ihe stozelt.  
 Es ist geschribē. Dv soit nhr  
 in d tjetel. vnd fuert in gar  
 e in aller di reich. der werlt  
 sten gewalt allen. vnd in ere.  
 ist mir gegebē. vnd swem ich  
 le. ob du vellet vnd mich an  
 ich sathanas wand: es ist gesch  
 ribettē. vnd in alam diene.  
 vnd seyr da chome di engel vū  
 herre. nach seiu vāsten hringch  
 das er gods frn was. da von v  
 in di stam zaitge. vnd ze pro  
 vfuucht er in. mit d getucha  
 gebē. Zdem dritte. mail vfu  
 herre. sich auf geworfen hnt.  
 ich pū gods frn. so hiet in d  
 san wil auch das d tjetel. vnd i  
 ab. vnd so er an im nhr vānt  
 ze em weil. Er muelt in vā  
 r spicher ze em weil. vnt er in  
 hre gemact wart. vnt er in  
 d tjetel. vnd wandt er in d  
 r. da wart d tjetel von vnt  
 ter. nach seiu maetz vnd leit si  
 h. vnt an des antichristes ze  
 das er iedich wirt. aus d helle.  
 ge. vnd das geschribē. von der vi  
 vnd wand danne di vnterh  
 t manig. leb. das ist manige s

- 30 -

44 42



dytich das man lasse. Da von sich vnser herre zu m. Lasse di toten di andi toten begben. Das ist di tot von ir sünden. an d' sel sint di begben am di andi. swenne si per emand belebent in sünden. vnd sich niht bechernt vntz si in d' helle begben wrent. Vnd in diler red. sint worten vnd geltraete di da sprechet. si mügen von ir sünden. od' von andi freyden. in Christo. oder in and' gaulleich iehē niht gevorn od' von ir quet in ellend dytich got arzbaitten. **V**ntz hie sich. Ein illeich. der sein haut an den pfluech lac. vnd niht hind' sich siht. das ist. siwer sich in gots dienlt erget vñ niht wid' in di wic chere. vnd niht ab trvune wirt. d' ist dem himelreich gesuege. das ist. d' fuege vñ in herre in himelreich. wand er. da mit vdiert. **D**az vns hie hie

**A**ngelus eius deus mandavit de te. & c. Da: spicher also. Vntz hie. hat seinen Engeln. von dir gebote. das si dich behuetten. an allen demen wege. Si wident dich in ir han den tgeud. das du vil leih. zemen fuez. an emen stam ihs stoz zelt. **B**is. Das red d' schrift. gab d' trefel vñ in herre das vnd fir. das er in gedachte. ist das er se tal veller. vnd das in gots engel. niht lazzet gewren. als von in gewe. slage ist. so was se ich danne wol. das er gots sin ist. den di weislagen geschviret habent. das er auf di wic chynfuch ist. **E**wang. **M**att. **iiij. d.**

**V**ntz Jesus ductus est in desertu a spu. & c. **M**att. **i. c.**  
**U**ntz stau sps expulit eu in desertu. & c. **L**uc. **iiij. d.**  
**J**esus aut plebus spu. & c. Das spicher also. **Z**ehant to Jesus getrauet wart. vnd to er tes heilige garttes vol was. to wart er gehuert. von dem gaulte. in di wuelte. das er



potē igitur conestro ipō dī rīspuōse iōsto mēro 200



miglia ugnapredo. Oucte lūghege da luoghi

was. dannoch welle d' trefel niht. das er gots sin was. da von d' suecht er in mit frashalt. to er in di stam zage. vnd se proe hieze mache. **Z**dem andin. male vñ uecht er in. mit d' geittha it. das er in behie. alle di wic ze gebe. **Z**dem dritte. male vñ uecht er in. mit d' hohvart. ob vns herre. sich auf geworfen hiet. mit ruem. das er hiet ge sproche. ich bin gots sin. so hiet in d' trefel danne also erchant. **M**an wil auch das d' trefel vñ in herre. in trefen pyle vñ uecht hab. vnd to er an in niht vant spicher das ewangel. to vntz er in ze em wul. **E**r muelt in vlar zen. to er in hin varn hie. **E**r spicher ze em wul. vntz er in. das ist. vntz andi zeit. das vnser hie gemact wart. vntz er in. vnd to er an d' maet was. to d' d' trefel. vnd wandt er mohte



La casa di Dio...  
 La casa di Dio...  
 La casa di Dio...



35

Evangelium  
 In diebus illis  
 Matth. 4





uette humilente aenghete et d'io concilintioe  
 vnd frs. das er im gedachte ist das er se sal vellet. vnd das im  
 gots engel. nihe lazzet gewren. als von im gewe. slage ist. so war  
 ze ich danne wol. das er gots frim ist. den di weillagen gechvrdet  
 habent. das er auf di wlt chynftuch ist. **Evang. Matij. iij. A.**  
**U**nc ihesus ductus est in desertu a spu z c. **o. para. i. c.**  
**U**nc statim sps expulit eu in desertu z c. **Luc. iij. A.**



...  
 ...  
 ...



Apparechato lopme cola tou igla aconalter colch  
 it das er im behie. alle di wlt ze gebe. Item dentt. male vlt  
 echt er in mur d' hohvart ob vns herre. sich auf gewortet hiet.  
 mit ruem. das er hiet ge sprache. ich bin gots frim. so hiet in d'  
 tyeffel danne also erchant. Man wil auch das d' tyeffel vns  
 herre. in iusthen pytte vnterthe hab. vnd do er an im nihe vant  
 spicher das ewangel. do vnter er in ze em weil. Er muelt in plas  
 zen. do er in hyn vart hiet. Er spicher ze em weil. vnter er in



...  
 ...  
 ...

35  
 Euangelium  
 In die Ascensionis  
 Mathij. 4



ta tōnōno alapachia loy 9 pīcō lūfōi com iōmīnē. 98  
lūfūa uictōriā s di queste buōne nouelle rīpiētēno r

gōmīe loyō fignōē lōmīōnē dō vōcōe loyō lōfūō  
benedicōnē

gōmīe loyō fignōē lōmīōnē dō vōcōe loyō lōfūō  
benedicōnē



tūta lūcōē cōlōstāle. 9 lōfignōē yhu uolēō tōnā  
rē alimācīe comīcōē adūcōēre 9 mōtē pīcōardālo

**I**etus aut̄ plenus spū sct̄o. 9 c. Das sūchec also.  
Zehant to Iesus getauft̄ wart. vnd to er des heilige garttes  
vol was. to wart er gehūert. von dem gartte. in di wūelste. das er  
vsuechte wte. von dem tje efel. vnd to er gevalte het. viertzzich  
tag. vnd viertzzich nāht. dar nach hynge in wand er alle die  
frukt. wed az nach tūch. vnd di stunt. wont er yet den tjern.  
vnd di engel. diēnten im. Do chom der vsuechter. vnd spū sct̄o  
im. Ob du gots frū pult. spū das di stam. prot wden. Iesus ant  
wurt. vnd spū. Es ist gelchriben. Sūht alain lebe der niēsch  
tes prots. frū in allem dem worte. das von gots munde get.

silo mosta adito dīcō: Etco lūgō dīdō. ecco  
colui q̄ tolle lūpccatū dī mōtō. et hī colui sōpā lo  
quīle iē uīdī rīpīrē lōfō sct̄o quīdīō lo bīpīrēgū  
Et tōo latēo die uictōē adire allatō alīōrdāno dīpē

gōmīe loyō fignōē lōmīōnē dō vōcōe loyō lōfūō  
benedicōnē



simiglācīnēz ecco lūgō dīdō. Allert andrea q̄  
unaltro dīscīpulo dī iohī. tōnō dī iō ihū. 9 m

spīchet das ewangeli. to vte er in ze em weil. Er muelt in vlar  
zen. to er in hū vān hūz. Er spīchet ze em weil. vte er in  
das. ist vntz an di zeit. das vnser hie gemact wart. vte er in  
vnd to er an d mact was. to chom d tje efel. vnd wand er mōhte  
in betriegē. d ruzh des todes wōht. da wart d tje efel von vnser  
herre gepvāden. to er sō helle fuert. nach seim mact. vnd leit sū  
so gepvāden. das er nūht aus mach. vntz an des antichristes ze  
chynst. so vhenget im vnser hie. das er iedich wirt. aus d helle.  
das er di leit in der werlte betriege. vnd das gelchriben. von der wī  
te frūde. als sand Pauls spīchet. vnd wand danne di vntreht  
chait vōflūzich wirt. so erchaltē manig tēb. das ist manige a



35

Evangelium

Quintus Evangelium  
Quintus Evangelium  
Matth. 4





auch an dertte tag vnd vnd wisse lieber muet. das nur dem lair vn  
 dem vngemach wies tuer. dāne mei marc alle die ich leit. **Allo**  
 chom Jetus an di marc star. di da **Volgotha** harzter. to tichte si in in  
 myren. vn mit gallen vnd doucht in ein wachs chon in lei haube.  
 do wart er vil valt vnmuet in. dāne in d chon. di si in dem ersten in  
 d schāne in haubt doucht. **Vnd** do si chome an die star. di **Syrutz**  
 harzter **Volgotha**. das spicher dertich. di chal star. **Si** harzter dar vmb  
 di chal star. wand vil chaler. vnd ploer; haube da lage vnd and tote pai.  
 d schedelichen leut. die doucht mulletar. vñ vmb yfien douch. alda vier  
 bet waren. das vns hie dert in laste vnde an gelege. **So** sprechtent ettle  
 ich vnd liegent es sei **Adam**. and selbe star beggen wand mā luf. das  
 er in **Ebon**. begraben wart. **Das** aus fütren. das di **Jude** vñ in hie  
 aus fütren. dem tot. das ist bezuchent. per **Ubeln**. ten sei pried **Capn**  
 aus fütren. an ten akch. to er in tote. vnd auch per ande schyft vil. in  
 d airt. **Di** **Juden** sahē wol. das vñ hie pluccs erligen was. vnd in  
 dert gewelen wer. d in in emem fische gelabr her. da von pite si in  
 dem remlischen wein. swaz da; was ein gräulich vñ vñ hie schach.  
 vnd schaut entmachte si in gar piloz. **Da** wart des weillage wort erfol  
 let. das er **Lang** vor von vñ in hie. gefpochē her. also. **Di** scham mei  
 nes autützes ist vñ in much den gantzen tach. **Nem** hie ist in mei  
 nem leichname woden. als das wachs. das von d hitze zerfleuzet.  
**Si** habent mei heude vnd mei hieze douch boer. vnd alle; mei ge  
 pain. habet si erzalt. **Di** **Jude** name di zwen schach. vnd chreutz  
 ten die. e. vñ in hie. se sein gefihre. das in dert wies war vor vorzichten.  
 zō pitten marc. vnd alschaut. nagelten si in anz chreutz. vnd swie es  
 doch an dem heilige ewangel. niht geschibe ist. so schreiben es doch  
 ettleich ler. wie vñ hie. an das chreutz genagelt wart. **Es** hecē di  
**Juden** von wō hieze pitten. befundlich dert nagel harze machen.  
 die warn gr; vnd pñ vñ wachs. vnd niht gefutzet dar vmb. das dem  
 zart leichname dert wies geschach. swent si in vñ gefutzte douch  
 sei heude. vnd douch sei hieze flüege. das muete in hien flegē geflye  
 her. vnd wande die nagel niht wächs waren. da vñ mohte si in das  
 chreutz niht chome. mā muete in vor. poren. **Do** name di **Jude** die



pain. habet si erzalt. **Di** **Jude** name di zwen schach. vnd chreutz  
 ten die. e. vñ in hie. se sein gefihre. das in dert wies war vor vorzichten.  
 zō pitten marc. vnd alschaut. nagelten si in anz chreutz. vnd swie es

nagelten si in anz chreutz



auch an dritze tag vnd wirze lieben muet. das mir dem lait vñ  
 dem vngemach wies tuet. dāne mei marz alle die ich leide. **M**iso  
 chon Jhesus an di marz stat di da Golgotha hantzer. do tūche si in in  
 nyrren vñ mit gallen vnd doucht in ein wechs chyan in sei haubt.  
 do war er vil vāll vñ vñndet in. dāne in d chyan. di si in zern ersten in  
 d schāne in haubt doucht. **V**nd to si chome an die stat di Syzist  
 hantzer Golgotha. das spīcher dāntsch. di chāl stat. **S**i hantzer dar vñ  
 di chāl stat. wand vil chaler vñ ploerz haubt da lagē vñ and tote pā.  
 d schēdelichen leut. die doucht mulletat. vñ vñb pōten douch. alda vñ  
 bet waren. das vñ hie telt in lastē. vñ an gelege. So sprechen ettle  
 ich vñ liegent es sei Adam. and selbe stat begben wand mā luff. das  
 er in Ebon. begraben wart. **D**as aus fūeren. das di Jude vñ hie  
 ay fūere zern tote. das ist vñ rauchent. per Abeln. ten sei pñed Capn  
 an fūere. an ten akch. to er in tote. vñ auch per andē schēst vil. in  
 d alē. **D**i Juden sahē wol. das vñ hie plūera erligen was. vñ in  
 drest gewelen wer. d in in einem tūche gelabr het. da von pñte si in  
 ten wñrlēchen wem. zwaz dar. was ein greūlēch vñ pñhitzichat.  
 vñ zehant entnachte si in gar piloz. **D**a wart des weillage wort erfol  
 let. das er Lang vor von vñ sin hie. ge pñochē het. also. **D**i scham mei  
 nes auttūtzes ist vñd auch den gantzen tuch. **N**em hie. ist in mei  
 nem leichname wōden. als das wachs. dar von d hieze zer fleuzē.  
**S**i habent mei heute. vñd mei fūeze douch. vñd alē. mei ge  
 pam. habēt si eralt. **D**i Jude name di zwen schach. vñd chreūt  
 ten die. e. vñ sin hie. se sem ge sūht. das in dē wās wā. vor vñ hien.  
 zō pñten marz. vñd alschaut. nagelten si in an chreūt. vñd sint es  
 doch an dem heilige ewangel. nūr geschribē ist. so schreubent es doch  
 ettleich lē. wē vñd hie. an das chreūt genagelt wart. **E**z hetē di  
 Juden von irs hieze pñtichat. bekūndēlich drei nagel hantze machen.  
 die waz gē. vñd pñlwēchs. vñd nūr geschpuzet. dar vñb. das dem  
 zarte leichname telt wās geschēch. sūent si in vñgepuzte douch  
 sei heide. vñd douch sei fūeze sluegē. das muette in hien slēgē geschē  
 hen. vñd wandē die nagel nūr wēchs waren. da vñd mohte si in das  
 chreūt nūr chome. mā muette nūr. wō. **D**o name di Jude die



mazze. nach vñb hiet leichname. vñd wort dñu lueg in chreūt.  
 zwai zden handen. vñd an in zden fūeze. vñd legē das chreūt in auf  
 di erden. vñd legē den fūezen leichname oben drauf. vñd sluegē in  
 ten amen nagel. in gēem ian. douch sem tam heute. **D**i. **S** amē  
 muet. vñd magē. **W**art. wie was demē hieze. da du den ham slach  
 ho. telt. vñd sehe. wand si auch in in hū au. von vren. gegangē was.  
 vñd to si in die andē hant. an nageln wōden. vñd in hū auf das  
 loch. legē wōde. da was es. ze vñe hū dan. das in die hant nūr. das ge  
 lange mohte. seht to lit ten w. vñb nūr. das mā em and loch geborn  
 hiet. das doch gar seher geschēch. wēre. si legē in slēche an die hant.  
 vñd an die arm. vñd zarten semen leichname au. emand. das vñd in  
 ein gant. ader. in semen armē. vñd in semen hieze belaub. vñd das  
 si in di andē hant. vñd das loch gestrucht. vñd sluegē den andē nagel.  
 douch sem heilig hant. **E**z waz di seibē nagel so gē. e. das si vñ sin  
 hieze di heide douch pñchen. wand si nūr wēchs waz. das si fleitich.  
 vñd hant vor in hū douch. das chreūt schriben. das mā es sah emhalb  
 au hū regen. vñd das es di nagel. in ian douch prachen. **S**u wē wie  
 em pñt marz das was. **S**loch het es alle. nūr ein eute. wā si rehament  
 pñhitzichat hieze. dem phlage. d aller güet. vñd tugent. vñd pñhitz  
 zehant. vol ist. **S**ehē to name si sem hieze. vñd emand. to mohte si auch  
 zden andē loche. nūr geraucht. von dem gēze zehen. das si in di arm  
 so vāll au. emand hetē. **S**u waz si ab da. nūr gēzem gūne. vñd  
 legē dem vñschuldige. **C**hrist. slēche an sem fūeze. vñd zarten sei  
 nem leichname. ze tal. vñd di fūeze. vñd das loch getachten. also hab  
 ten si di slēche. vñd d dritte nagel. gelagen wart. zu diesem ian alle  
 fūch d fūeze. **C**hrist. me dehant vñb. noch vñgedēlich wort. waz das  
 er spīch. **V**ater. vñb in. wand si wize nūr. was si tuet. **A**ch hie got  
 fūezet. **C**hrist. douch dem gēze gedulde. vñd douch dem güete. **G**eb vñd  
 gedulde. vñd vñ sin gepñten. in dis vñde. **D**o d **S** am got. sū. an  
 das chreūt. genagelt wart. in waz die nagel so gē. das sei tam  
 plūer. nūr vāll mohte geschēch. vñd das si in auf hiebe. in chreūt  
 in samt. vñd sluegē es an di stat. die dar zu betantē was. **A**lter ist to  
 zarte sich. vñb hie leichname. ze tal. von d fūer. vñd zehant floz. das



mazye nach vntz hien leichname vnd portz dzu lueg in chreuz.  
 zwai zden handen vnd amz zden fuesen vnd legte daz chreuz in auf  
 di erden vnd legte den hiezen leichname oben drauf vnd sluege in  
 den amten nagel in gzzem raim dvrich sem raim hente. **W** Samen  
 tmet vnd magt **A** zere wie was demen hieze da du den ham slach  
 hoztst vnd sahe wand si auch in in hyn aus von vren gegange was  
 vnd do si in die arden hant an nageln wolden vnd mis hyn auf daz  
 loch legte wolden da was ez se vre hyn dan daz in die hant niht daz ge  
 lange mohte seht to lit seu w vbel niht daz ma em and loch geboren  
 hiet daz och gar sehter getche were si legte in stiche an die hant  
 vnd an die arm vnd zarten semen leichname au emand daz nindt  
 ein gantz ader in semen arme vnd in semen hieze belab vntz daz  
 si in di arden hant vntz daz loch getrachtet vnd sluege den andin nagel  
 dvrich sem heilig hant **L** z warn di selbe nagel so gzz e da; si vntz  
 hien di heude dvrich fichen wand si niht wachs warn da; si fletsch  
 vnd hant vor in hyn dvrich daz chreuz schuben da; ma es sah enhalb  
 au hyn regen vntz daz es di nagel in raim dvrich prachen siu we we  
 em pnt mart daz was **N**och hee ez alle; niht ein eint wand si rehamer  
 pnt hieze hant dem phlage d aller guete vnd tugent vnd parmlitz  
 zehant vol ite **S**che to namie si sem hieze vntz emand to mohte si auch  
 ztem andin loche niht gerache von dem gzz zehen daz si in di arm  
 so vatte au; emand hie **S**y warn si ab da nur gzzem gmuene vnd  
 legte dem vntz huldige chrit stiche an sem hieze vnd zarten sei  
 nen leichname zetal vntz di hieze vntz daz loch getachteten also hab  
 ten si di stiche vntz d dritte nagel gelagen wart zu disem raim alle  
 spich d hieze **C**hrist me reham vbel noch vnguetlech wort warn daz  
 ez spich **V**ater vgeb in; wand si wize niht was si tuet **N**ch hee got  
 hiezer **C**hrist dvrich dem gzz gedulde vnd dvrich dem guete gib vns  
 gedulde vntz vntz gepfien in dis wide **D**o d **S**am gotz sun an  
 daz chreuz genagelt wart in warn die nagel so gzz daz sei raim  
 pluet niht vatte mohte getheze vntz daz si in auf hiebe in chreuz  
 in laute vnd sluege ez an di lue die dar zu betattet was **A**lter it to  
 zarte sich vntz hie leichname zetal vntz swer vnd zehant floz daz



Coment les iusts tenoyent ihu sur la croiz cedores par les pes i par les  
 meins pees qles fertuz estoient par plus loyuz a le cors pour auermedur  
 chetoum meure d'oum. si i let ners i let vepus rumpient. s comet des cloues  
 si attachoyent les pes i let meins alacroiz.

**C**ommet pilat escrisoit sur un tablier vntz  
 vtre la ceste ille de ruzares ney de vntz i let  
 tebes d'iojer a v'launt mozt det ihu a uouht  
 te ceple **T**eux cehtune. i il dnt  
 ceo q'it ay det terra d'iojer



258  
259

ram pluet. in pach weis zetal. nach dem chrauz. vntz auf die er  
den. **D**o Jhesus also genongt vnd gemacht wart. altesst eumach  
ten si in gar vnd nagelte in anz chrauz. als di Dlos. per ten ewa  
gelt laut. Wit ab sich das freige. da; in ped fizeze. in amen na  
gel. an da; chrauz genagelt wren. da; was da von. da; er gar ent  
nachtet was. vnd di scham ter in so we. da; er nicht vto:be sei.  
to legte er am pam. vñ da; and vnd dachre semen leip also. vnd to  
in di Juden di pam ab emand zerre wold. da; si igliche fue; be  
fimd hiet an genagelt. Sehr da wart sei scham. vñ auch sei gode  
ich chrauz schein. ward in di uide in alle ir chrauz. am pam. vñ tem  
and in mit gewunne mohte. da; vñ nagelte si in vñ emand gelozze  
ner pam. mit amen nagel. ztem chrauzte. **Der vierd chlag. vntz**  
**D**is grosz marz. di ram sand Marei sah. **vromp sad Saret.**  
si hiet selb leibe corlent tod erliden. dant si ws amigen soms pite  
marz. an sehen muelt. vnd in nihr ze helte chornie mohte. **S**i  
pat oite vnd diche. in putin wamen. da; di Jude ten swn hietu  
laze vnd hiet sei for in gemacht. od das mans in saure in. erode  
tee hiet. des wart si nihr gewr. si tribens halt vnuwuchlich hin  
dan vnd hezrens nihr nahe hin zu in chornie. da; von stuen di ram  
muet. in iamer. vnd in laud. vnd seufte. vnd geisgint aus pitehar  
no heze. vnd wart ab yuchrestich. vnd viel ab for. to: z d erden. vnd  
to si ab em lutzet chrauz gerie. to sah si in iams augz. ab da hin. was  
ma ir in chnide. ir tee. vnd to si sah. da; er eumachte. vnd emplozzer  
so gar. was. to psalt ir hie. vnd wart put wameid. vñ na ws hauptes  
gepende vnd pat sand Marei sagdalt nen. da; si etteliven pte  
di da stuenten. d in; ymb sei leud wunde. da lege sand Magdalen  
vntz vromp. ir gepent. vnd auf ir haubt. vnd na em and tuch. vñ  
pat amen. d pant das; Jhu xpo. vmb sei leud. **A**b sah di ram Ma  
rei. da; ir in chnide. di wachsen. vnd schupfen chyon. an pazning. in  
sei haubt druchte. to sluch si sich in ir hez; vnd zarte ir har; aus. vñ  
schye. we tuch am muet. we. was ymb put du liebe; chme. von mit  
nem leib geboen. seit da; du so vil pitteicher marz. leiden muet si.

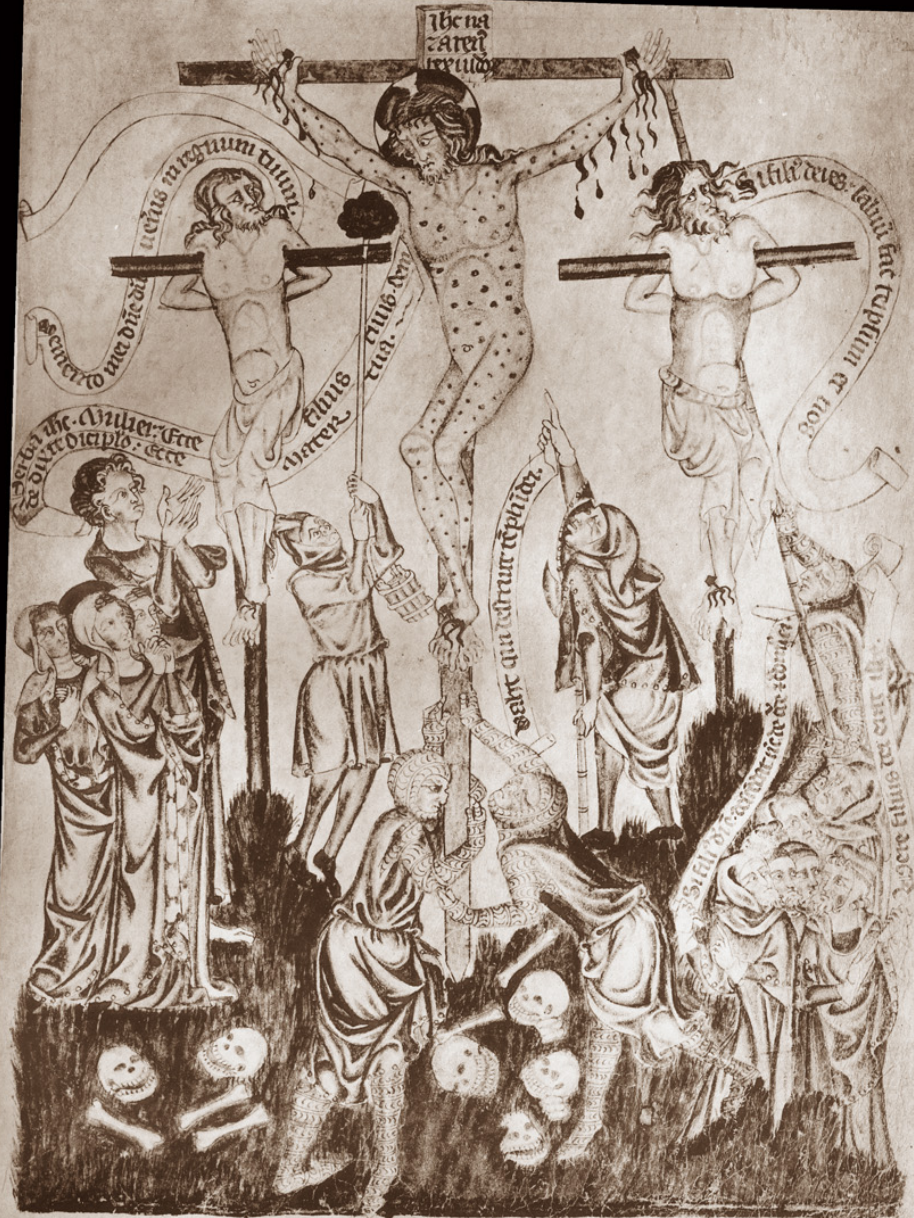


ram pluet. in pach weis zetal. nach dem chreuz. vntz auf die er  
den. **C** Do Jetus also genongt vnd gemacht wazt. altesli entmach  
ten si in ga: vnd nagelte in anz chreuz: als di Dlos. per ten ewa  
gelt sauc. Wit ab sich das freige: das in ped fuisse. in amem na

258.  
259.



Das er nicht vto: be sei.  
re semen leip also. vnd do  
doe. das si igliche fuez be  
ei stham. vñ auch sei göle  
ir chraße. am pam. vñ tem  
e si in vñ emand geslosze  
ite. **Der vierd chlag. vntz**  
ei sah. **vntz sad. Saret.**  
e si ws amigen fons pit  
helte chonit mohe. **Di**  
; di Jude ten son hietu  
mans in saur in. et coe  
s halt. vñ vñ dichelech hm  
homie. da von stuen di ram  
vnd geisgint aus ptechar  
ab fze. to: z d erden. vnd  
i amis auge. ab da hm. waz  
e eumachte. vnd emplozete  
wameid. vñ nã ws hauptes  
alt nen. das si ettelven pte  
e. da legte sand. **Magdalen**  
vnd nã em and tuech. vñ  
ent. **W** sah di ram. **A** sa  
sten chyon. an pazning. in  
; vnd zarte. ir haz. aus. vñ  
st du liebe. chme. von met  
cher. mare. leiden. muet. th.



Ihe na  
zaret  
terrid

uicus in regnum tuum.

scilicet ihu. Anker. Ecce  
ce dicit dicit. ecce

filius  
tuus.

scilicet qui dicitur scilicet.

scilicet dicitur scilicet.

scilicet dicitur scilicet.

puttlichen marc. da von pichen si sei gepam nihr. fund d' k'it' son  
 ginnis. d' stach in. in einem prauten sper. an d' zelm leute in sem  
 hiez. das tet er den jaden ze dienlt. vnd wad das sper prait was. da  
 von wart di wunde weit. vñ das pluec floz nach dem sper ze tal.  
 dem k'it' Longino. auf sei hant. vnd von geschichte. straiuch er di  
 trozigen hant vñ sei ange di wden in zehant laut. vnd chlar. di  
 in. e. trueb. vnd tvnchel waz. D' seib k'it' bechste sich. vñ sei leich  
 nam lew ze Mantow. **W**i schrikt. di an d' alte. e. spichec von  
 dem off' lambe. Sem gepam prechet nihr. Das seib olter lamp.  
 bezarent. das war oft lamp. vñ si hien Jesu xpm. des gebam auch  
 nihr ze prochen wart. **D**iese sache gesehen hat. vnd ir gezug  
 ist. das ist d' tam hie sand Johans ewangelist. dem vns hie. in sei  
 nen wort. sei heb muet sand garem euphalih. d' waz wol. das dis  
 sache waz ist. wand er da tet was. von ainem ort. vntz an d' dem  
 schulle wir pilleich. vñ gñ gelaube. **S**i wdent in sehend. spichec  
 d' weillag. den si d'vrich stoche habet. Das ist an dem jngultem  
 tage. so wdent si in sehend in vorhite. vnd in iam. fivene er alle  
 sems leibes wunden zagen. die si in hie. in g'zrem neid. an alle  
 parnung. getan haben. das wir auch er hant in rihend. an alle  
 parnhitzichait. **S**uez. Christ. v'lehe vns d'vrich dem putn marc  
 ere. das wir hie v'ditnen muetze. das wir dich dozt. an vorhr. in  
 freuden an seheid wden. **A**me. **W**er sibent chlag. vntser  
**W**ie ab di tam magt vnd muet **v**rowen. **A**ntheimus.  
 chlag. vnd wie we irn hiez. war. do si horze irs s'ns put' stin  
 me. di er wo. semem tode schre. das mach me'liche zunge nihr be  
 d'uten. vnd chan auch me'lichen hiez. nihr bechten. wan als vil em  
 vat. od em muet bechte mohte. ob si ir liebe. vñ ainige. chunt. in  
 so wemlich marc. ze ir gesichte seche wort. Doch vndet ma' d'leu  
 marc. einen tail hie geschrib. **S**wie doch di heilige ewangel  
 sten nihr schreibent. vnt' vrowe chlag. doch schreibent si das. ene  
 fiv. ir sei. d'vrich varen folde. Ja. das geschach. vmb irs ainigen  
 s'ns tot. vñ g'zrem hize laide. vñ si hize lait leidet. d' muet. chla  
 gen. da so ist wol zegelaube. das vns vrowe sand Mazer puttlich



Alant h'ise  
 reat vñ lesp  
 r'it' de h'it'ce tope p' ce  
 at. hely hely lama r'ba  
 tam. coo dit motin deye  
 po: quof meastu gerpi  
 e meueuant le cynt  
 eprid de son coe  
 s'p'it.

Comet laim  
 et die uohy  
 p'p' son coe  
 che'entou  
 tes mebat

290

sten chome in ain. wid vntu hien. vnd wid semen chriſt. **Glö.**  
**S**ehr das redt chriſtlich Dauid. vnd des heilige gaites werlung.  
 von dem tate. den di valliche Jude. vnd ir forſte. wid vntu hien tu  
 erid wden. di ſchreft leſent ſi erntzichleich. vñ wellent ir niht vſten.

**Von d' vallichen. unde Sat. ſpicher. Joh. xi. S.**

**C**olleunt g' pontifices & phi. et alii dicebat. Quid facim.  
 Das ſpicher also. **D**a von ſampite di pyſchoit. vñ di plu  
 em et alii. vnd ſpiche. Was tue wir. wand dis nieltſch. vil ſat  
 chen tuet. ſt. das wir in also laze. ſi wden alle an in gelaubend. vñ  
 chomene di Souer. vnd hebenent vns ſtat auf. vñ auch di dier. ſu  
 was ain vnd in. d' hiez Capphas. vnd wand er des ſelbe Jars pyſcholt  
 was. d' ſpich zu in. Ir wizzer nihts niht. vnd gedencher niht. vad es  
 zunt eu. das ain nieltſch. fr. das volch ſterbe. vnd das alle dier niht ver  
 yar. das ſpich er doch. vñ in ſelb niht. ſind das er pyſcholt des Jars was.  
 to werſage er. das Jers ſterbeid. vñ fr. das volch. vnd niht ſo vil vmb  
 di dier. ſind das er gots ſyn. di zeltwut waren. ze ſamme in ain ſap  
 te. Da von ge Jelus ir niht offenleich. per den Jyden. ſind ge er vñ  
 dane in das Reich. per d' wüete. in dit ſtat. di da hiezet Eſtem. vñ  
 wonne alda in ſemen Jyngü. **Glö.** er Jyden pyſcholt. vñ di phi  
 ſpiche. **L**azze wir Jelum also hin. ſo gelaubent di leut alle an in. vñ  
 chomene di hien von Rom. vnd nemene vns di ſtat. vñ leut vñ guez.  
 Sam ob ſi ſpache. **D**is ſtat iſt erb. vnd alle leut di da ſint. di ha  
 bent ſer als heilich. wand chriſtlich Alexand. vnd Pompeius. vñ di  
 chriſtlich aus. **P**hſia. vnd aus. **E**gypten laute. vñ auch and chriſtlich. ha  
 bent di ſtat geeret. ſo leter das nieltſch. Jelus vñ heilichait. ze val  
 gen. ſo wüdet den Romer. we. nach dits tempels ſchatze. vñ do  
 ment ſ. vñ heben auf leut. vñ guez. **D**a von tret Capphas. das ma  
 Jelu totte. es wret per. vñ in ain. dane das alle dier vtarbe. **S**ob  
 er ſpache. **E**z iſt per. das er alam di marz leute. dane das alle. nieltſch  
 leich. geſchre. ewichleich. vterbe. doch her er ſei also niht gemant. vñ  
 was er. doch. vñ iſt auch min war. **Von Judas geſchre. vñ von**

**ſemet gepre. vnd ſeme ict. vñ wie er gots uig war.**

**M**an liſt. das Jelus. em inan geſez. was. d' her. zwen na  
 men. **L**uben. vnd **S**ymö. d' was des wden geſchre. vñ

**Evangelium**  
 am freitag nach  
 Subira In der hoch  
 joan. xi.



**224.**

**225.**



Juda. Der selb Subem her em chonen di hie: Cybozet vñ to si es  
 nes nahres mit emand wonne. nach Adams vñ Euen gewonha  
 it: dar nach eutliche Cybozet vñ w traunnte gar em swaz trsun-  
 des erchom si gar fer vñ d lichte gar pütteleich. wand manige mēschē  
 sage sem hieze chynstuge yngemach. Da von spēs si zu w wirtē. **Sy**  
 mōn. Ich han in dem traun gesehen. dar ich em vñseliger chyn. eme  
 sin geberr sol von dem alle: vñs geflachte. dar Jvdilich volch vlozē.  
 wirt. **Do spēs Hymid zu w.** Du laist em vñendharter mar: des dy  
 niht sage soldest. vñd ich wren du nemst dich war sage an. **Do spēs**  
**Cybozet.** Ist. dar ich swang ym wozden. vñd dar ich emen syn gebier.  
 so ist er an zwetfel war. vñd ist beham waulage da fer. **Waz nach to di**  
**er irer gebyrte chom. to geba:** si emen syn. to wden sich val. vñ muet  
 ser fruchtend. vñd chren valte. was si tete. das si niht vñturbe von des  
 chynes wege. doch mohte si w chyn niht getote. vñ tocht di vohr. das  
 w geflachte vterbe solte. phte seu dar zu. das si das chyn in em cystel  
 legte. vñd legte di cystel nur dem chyn auf. das in mit vil wamen vñ  
 chlage. wand das chyn gar schon was. **Do chome tes meres vñden vñ**  
**sluege di cystel. di was mit peche wol ymacher. in em Jnsel. di harzer**  
**scaroch. vñd nach d selbe Jnsel. harzer er Judas sca. roch.** **Su was to**  
**selbe lantes Chynigunne.** durch chynzweil. ztem in gegange. vñ sah  
 dar di cystel auf dem in. hñ. vñd her swamte. to hie: si w prunge. vñ  
 hie: fer zehant auf preche. to sah si das chyn in d cystel. das was vñ  
 mazze seion. **Su her si ttham chyn. vñd lauchte ymnazzen fer vñ**  
**spēs.** Ich hie got. sold ich em logetan chyn. mit ze freuden haben.  
 das vñs Chynichreich niht erblos wte. vñ da vñd Chynigunne. das  
 chyn hamleich ziehen. vñd iah si wter swang. vñd iah dar nach. si  
 hiet emen syn geboren. vñd d leyn wart in freuden vñ al das Chynich  
 reich gepantte. **Des freuten sich tes lantes forsten. in d gemam az**  
**mer. vñd reich. vñd die Chynigunne hie: das chyn nach chynichleich**  
**widichant. in allen fleyze. ziele. vñd dar nach niht vñ lang zete. to wart**  
**di Chynigunne swang. von dem Chynge. vñd to des zete was. to gebaz**  
**si emen syn. Di chynit wnechten mit emand als swaz geflytrod. vñ**  
**spüte ofte in emand als chynit tued. doch ter Judas. dem rehte syn tes**  
**Chynge. gar vil lades ze aller stont. vñd machte in ofte wamend.**



Waz was d Chynigunne lair. wad si wol welle. dar Judas w syn niht  
 was. vñd slueg in ofte vñd sei muelichart. dar half or niht. danoch  
 ter er des Chyniges syn vil lades. vñd doch ztem leffen. to chom es auf  
 dar Judas d Chynigunne syn niht was. vñd dar: er funden was. **Do**  
**dar: Judas vñam. er sehant sich ymnazze fer. vñd vmb dar selb. totte**  
**er. vñd moztet tes Chyniges sin hamleich. vñd floh mit ettelichen**  
**leute hant. Jerlin. vñd hant sich in Pjlan hof. d was ztem zete. S. hē**  
**ze Jerlin. vñd wad em ittelich mēsch. sems geleichen sich freut. also**  
**ter auch Pjlan. wand Judas sems sinnes vñd polhart vol was. wart**  
**er in garlieb habend. vñd dar nach machte er in gar gewaltich. vber**  
**allen semen hof. vñd swaz er wolt. da: geschach. Wer nā Judas**  
**wart in vñd d Chynigunne. vor lieb gegebē. wand d nam ztem zeten.**  
**d wolt nā was per ten Juden. vñd allen namē. Su fugt sich ems tags**  
**dar: Pjlan in semem palas was. vñd sah in emen pavngarte. dā**  
**waren schon epstel inne. d wart in so fer belangend. dar er nach vtoz**  
**ben was. vñd d selb pavngarte. was Subems Judas vāt. ab wed**  
**Judas niht von wanne er chornē wart. so wart auch Subem**  
**sem chyn wart stant in dem mer vtozbe. In laude Pjlania nah**  
**Judas. vñd spēs. Nich ist gahens so got; gyde. vñd gelut. nach ten**  
**epstel an chome. vñd ob ich w zehant niht gewinne. so get mit reh**  
**te di sel au. Zehant spēs Judas pal in ten pavngarte. vñd zeh**  
**ter epstel pal ab. In d zete. to chom Subem. vñd vand Judas. dar: er**  
**in sei epstel ab spēs. vñd wden valte mit emand chynegend in reb. vñd**  
**mit seheit. amer ten and. vñd ztem leste begit Judas emen stam.**  
**vñd thuch Subemen geleich hnden auf dar: hals pan. dar: er zehant**  
**ter was. Waz gestuend also ynt: auf ten abend. da wart Subem**  
**toē funden. in ten pavngarte. vñd mā wart. dar: er gehes ende. y**  
**schaidē wart. wand er ane wunde was. Do gab Pjlan alle: dar: gi**  
**er dar: Subem gehabr her Jvdan. vñd betwanch di wttibē. dar: si**  
**Jvdan ze emem wite. nemē mueste. vñd dar nach an emen ta**  
**ge. da er seute Cybozet gar huchleich. da vrage sei Judas gar fier:**  
**zichleich. wa: w gewē. Do spēs Cybozet. Lair ich ym di vñseligist**  
**aller weibe. wand ich mei amges. chyn mit in gefantē han. vñd**





Juda. Der selb Subem her em chonen di hie: Cybozet vñ do si es  
 nes nahres mit emand wonne. nach Adams vñ Euen gewonha  
 it: dar nach ertrifft Cybozet vñ in traumte gar ein swer traum  
 des erchom si gar fer vñ do si lichte gar puttelich wand manuge melsche  
 sage sem hieze chynstuge yngemach. Da von spich si zu ir wirt: **Sy**  
 mon. Ich han in dem traum gesehen. das ich ein swer traum  
 sin geberr sol von dem alle: vñs gesla  
 wirt. **Do** spich Symid zu ir: Du lichte  
 niht sage soldest vñ ich wren du nem  
 Cybozet. Ist das ich swang ym worten  
 so ist es an zweifel war vñ ist icham w  
 er irer gebirt chom. do geba: si emen  
 ser fruchtend vñ chren vatte. was si tra  
 chindes wege. doch mohte si ir chint niht  
 ir geslechte vterbe solte. phte seu dar zu  
 legte vñ legte di cystel nur dem chint  
 chlage. wand das chint gar schon was. **Do**  
 sluege di cystel. di was nur peche wol vñ  
 scaroch vñ nach d selbe Insel. hantze  
 selbe lantes Chynnginne. durch chvrtze  
 das di cystel auf dem in. hñ vñ her: sw  
 hie: sei zehant auf preche do sah si das  
 mazze selon. **In** her si tham chint  
 spich. Ich hie got. sold ich em sogetan  
 das vñs Chynnreich niht erblos vter  
 chint hamleich ziehen vñ ich si wren  
 hie: emen syn geboren vñ d levnt wart  
 reich gepantret. **Des** freuten sich des la  
 mer vñ reich. vñ die Chynnginne hie:  
 vñ chaut. in allen fleize: ziehe vñ das  
 di Chynnginne swang von dem Chynge  
 si emen syn. **Di** chint wuechlen mit  
 spite ofte in emand als chint tuet. doch ter Judas. dem velt si des  
 Chynge. gar vil lades ze aller stont vñ machte in ofte wamend.



Das was d Chynnginne lant: wad si wol welle. das Judas ir syn niht  
 was. vñ slueg in ofte vñ sei mueltichart. das half or niht danoch  
 ter er des Chynnges syn vil lades vñ doch zten leffen. do chom es auf  
 das Judas d Chynnginne syn niht was. vñ das: er stunden was. **Do**  
 das: Judas vñam. er sehant sich vñmazz: l ser vñ vmb das selb. totte  
 vñ vñmazz: das Chynnginne syn hamleich. vñ floh mit etlichen  
 Pylan hof. d was zten zete. **Es** hie  
 sch. sems geleichen sich freut. also  
 ns sinnes vñ polhart vol was. wart  
 ch machte er in gar gewaltich. ober  
 te. da: ge schach. **Der** na Judas  
 ch gegebte. wand d nam zten zeten.  
 d allen namie. **Stu** fuegt sich ems tags  
 was. vñ sah in emen pavngarte. da  
 so fer belangend. das er nach vter  
 was Subems Judas vart. ab wed  
 ubem chande semen sin. **And** we  
 orie war. so wart auch Subem  
 er vterbe. **In** laude vñ vñam nah  
 es so got; gye. vñ gelut nach ven  
 hant niht gewinne. so get mit reh  
 as palm in dem pavngarte. vñ zeh  
 in Subem. vñ vñam Judas. das er  
 te mit emand chynngend in reb. vñ  
 dem leste begit Judas emen stam.  
 ten auf das: hals pam. das: er zehant  
 auf ten abend. da wart Subem  
 id ma warte. das: er gehes ende v  
 E was. **Do** gab Pylan alle: das: gu  
 stin. vñ betwanch di wirtbe. das: si  
 nemste. vñ das: nach an emen ta  
 hiech. da vragt sei Judas gar fier:



zichleich wa: ir gewize. **Do** spich Cybozet. **Lant** ich ym di vil seligst  
 aller weibe. wand ich mei amiges chint in in gefantche han. vñ



Juda. Der selb Subem her em chonen di hie: Cybozet vñ to si es  
 nes nahres mit emand wonne. nach Adams vñ Euen gewonha  
 it: dar nach eutliche Cybozet vñ in traumte gar ein swae trau-  
 des erchom si gar fer vñ si lichte gar pitteich wand manuge mēliche  
 sage sem hieze chynstuge yngemach. Da von spich si zu ir wirt: **Sy**  
 mon. Ich han in dem traum gesehen. das ich ein swae chone  
 sin geberr sol von dem alle: vñs gecla  
 wirt. **Do spich Symid zu ir:** Du lalt  
 niht sage soldest vñ ich wren du nem  
 Cybozet. Ist: dar ich swang pñ woden.  
 so ist es an zweifel war vñ ist reham w  
 er irer gebort chom. to geba: si emen  
 ser fruchtend vñ chere valte. wa: si to  
 chnides wege. doch mohte si ir chne ni  
 ir geslechte vterbe solte. pñte seu dar zu  
 legte vñ legte di cystel nur dem chnide  
 chlage. wand dar chne gar schon was. **Do**  
 sluege di cystel di was nur peche wol vñ  
 scazoch vñ nach d selbe Insel. hanzee  
 selbe lantes Chynnginne durch chvrtz  
 dar: di cystel auf dem in hñ vñ her sw  
 hie: sei rehand auf pñche to lah si das  
 mazze selon. **In** her si rehand chne  
 spich. Ich hie got. sold ich em sogetan  
 das vñs Chynndreich niht erblos vñ  
 chnit hamleitch ziehen vñ ich si w  
 hie emen syn geborn vñ d leyn wart  
 reich gepantret. **Des** freuten sich des la  
 mer vñ reich vñ die Chynnginne hie  
 wdichant. in allen fleize ziehe vñ dar  
 di Chynnginne swang von dem Chynge  
 si emen syn. **Di** chnide wnechten mit  
 spüte ofte in emand als chnide tuet. doch ter Judas. dem rehte syn des  
 Chynnges. gar vil lantes ze aller stont vñ machte in ofte wamend.



Das was d Chynnginne lant wad si wol welle. dar Judas ir syn niht  
 was. vñ slueg in ofte vñ sei mueteichart. dar half or niht danoch  
 ter er des Chynnges syn vil lantes vñ doch zu dem letzten to chom es auf  
 dar Judas d Chynnginne syn niht was vñ das er stunden was. **Do**  
 dar Judas vñ am. er sehant sich vñ mazzel fer vñ vmb dar selb. totte  
 vñ vñ was d Chynnginne syn hamleitch vñ floh mit etlichen  
 Pylan hof. d was zu dem rehte. **Die** hie  
 sch. sems geleichen sich freut also  
 ns sinnes vñ polhart vol was. wart  
 ch machte er in gar gewaltich. ober  
 te da: ge schach. **Der** nã Judas  
 eb gegebē wand d nam zu dem rehte.  
 d allen namē. **Stu** fuere sich ems tags  
 was vñ sah in emen pavngarte. da  
 so fer belangend. dar er nach vñ to  
 was Subems Judas vart. ab wed  
 ubem chande semen sin. **And** we  
 orie war. so wart auch Subem  
 er vñ to be. **In** sande vñ vñ m h  
 s so got; gye. vñ gelut nach ven  
 hant niht gewinne. so get mit reh  
 has pald in dem pavngarte. vñ pñ  
 in Subem vñ vand Judas. dar er  
 te mit emand chynngend in reb vñ  
 dem lehte begit Judas emen stam.  
 ten auf dar: hals pñm. dar er sehant  
 auf ten abent. da wart Subem  
 id mã wande. dar er gehes ende vñ  
 E was. **Do** gab Pylan alle: dar ge  
 stin vñ betwanch di wittib. dar ge  
 meste vñ dar nach an emen ta  
 hiech. da vrage sei Judas gar fier:



zichleitch wa: ir gewre. **Do** spich Cybozet. Lant ich pñm di vñ seligelt  
 aller weibe. wand ich mei amiges chne in in gesantche han vñ



Juda. Der selb Subem her em chonen di hie: Cybozet vñ do si es  
 nes nahres mit emand wonne. nach Adams vñ Euen gewonha  
 it: dar nach ertrifft Cybozet vñ in traumte gar ein swaz trau  
 des erchom si gar fer vñ si luffte gar puttelich wand manige mēschē  
 sage sem hieze chynstige yngemach. Da von spōh si zu ir wirtē  
 mōn. Ich han in dem traum gesehen. do ich am wasser chonē  
 sin geberr sol von dem alle: vñs gesla  
 wirt. Do spōh Symid zu ir. Du lufft  
 niht sage soldest vñ ich wren du nem  
 Cybozet. Ist das ich swang pñ wozden  
 so ist er an zwetfel war vñ ist reham w  
 er irer gebort chom. to geba: si emen  
 ser fruchtend vñ chren valle. was: si to  
 chnides wege. doch mohte si ir chint ni  
 ir geslechte vterbe solte. pñte seu dar zu  
 legte vñ legte di cystel nur dem chnide  
 chlage. wand das chint gar schon was. D  
 sluege di cystel di was mit peche wol vñ  
 scazoch vñ nach d selbe Insel. hanzee  
 selbe lantes Chynnginne. dorch chvrtē  
 das di cystel auf dem in hū vñ her sw  
 hie: sei zehant auf preche to sah si das  
 mazzē selōn. Zu her si deham chint  
 spōh. Ich hie got. sold ich em logetan  
 das vñs Chynnreich niht erblos vñ  
 chint hamleitch ziehen vñ ich si wē  
 hie emen syn geboren vñ d leyn wart  
 reich gepantret. Des freyten sich des la  
 mer vñ reich vñ die Chynnginne hie  
 wdichant. in allen fleize ziehe vñ das  
 di Chynnginne swang von dem Chynge  
 si emen syn. Di chnide wnechten mit  
 spüte ofte in emand als chnide tued. doch ter Judas. dem veltē syn des  
 Chynge. gar vil lantes ze aller stont vñ machte in ofte wamend.



Das was d Chynnginne lant wad si wol welle. das Judas ir syn niht  
 was. vñ slueg in ofte vñ sei muelteichart. das half or niht dānoch  
 ter er des Chynnges syn vil lantes vñ doch zēn leffen. to chom es auf  
 das Judas d Chynnginne syn niht was vñ das: er stunden was. Do  
 das: Judas vñam. er sehant sich vñmazzē fer vñ vmb das selb. totte  
 vñ vñmazzē. Chynnginne syn hamleitch vñ floh mit ettelichen  
 Pylan hof. d was zēn zettē. E hē  
 sch. sems geleichen sich freut. also  
 ns sinnes vñ polhart vol was. wart  
 ch machte er in gar gewaltich. ober  
 te. da: gelchach. Der nā Judas  
 ch gegebe wand d nam zēn zettē.  
 d allen namē. In suge sich ems tags  
 was vñ sah in emen pavngartē. dā  
 so fer belangend. das er nach vñ  
 was Subems Judas vāt. ab wed  
 ubem chande semen sin. Auch we  
 orie war. so wart auch Subem  
 er vñto be. Zu lante vñ vñam nah  
 so got; gye. vñ gelut nach ir  
 hant niht gewinne. so get mit reh  
 as pald in dem pavngartē. vñ zeh  
 in Subem vñ vñ Judas. das er  
 te mit emand chynngend in reb vñ  
 dem leffe begit Judas emen stam.  
 den auf das: hals pām. das: er zehant  
 auf ten abend. da wart Subem  
 d mā warte. das: er gehes ende vñ  
 E was. Do gab Pylar alle: das: gi  
 nfti vñ betwanch di wittē. das: gi  
 meste vñ das: nach an emen ta  
 hiech. da vrage sei Judas gar fler:  
 zichleitch wa: ir gewē. Do spōh Cybozet. Lant ich pñ di vñseligelt  
 aller weibe. wand ich mē amiges chint in in gelantē han vñ



Juda. Der selb S ubem her em chonen di hie: Cybozet vñ to si es  
 nes nahres mit emand wonen. nach Adams vñ Euen gewonha  
 it dar nach ertrifet Cybozet vñ in traumte gar ein swaz trauun-  
 tes erchom si gar fer vñ si lüfte gar pütteleich wand manige mēschē  
 sage sem hieze chynstuge yngemach. Da von spich si zu ir wirtē  
 mon. Ich han in dem traum gesehen. dar ich em vñseliger chyn. eme  
 sin gebirn sol von dem alle. vñ selig. dar ich sel. vñ sel. vñ sel.  
 wirt. Do spich Symid zu ir. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 niht sage soldest vñ ich weiz. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 Cybozet. Ist dar ich swangē p. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 so ist er an zwetfel war vñ ich. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 zert irer gebirte chom. to geb. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 ser fruchtend vñ chren vatte. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 chnides wege. doch mohte si ir. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 ir ge slachte vterbe solte. phte. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 legte vñ legte di cystel nur de. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 chlage. wand dar chyn gar sch. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 sluege di cystel. di was nur pe. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 scazoch vñ nach d selbe. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 selbe lantes Chynigunne. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 dar di cystel auf dem in. hū. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 hie: ser zehant auf preche to. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 mazze sel on. Zu her si dha. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 spich. Ich hie got. sold ich em. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 dar vñs Chynichreich niht er. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 chnit hamleich ziehen vñ d. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 hie emen syn geborn vñ d l. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 reich gepantret. Des frēvter. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 mer vñ reich vñ die Chyn. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 wūchanc in allen fēze ziele. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 di Chynigunne swang von dem Chynge vñ to des zeit was. to gebaz  
 si emen syn. Di chnide wnechlen mit emand als swaz ge sūntrod. vñ  
 spūte ofte in emand als chnide tūc. doch ter Judas. dem veltē syn des  
 Chynge. gar vil lantes ze aller stont vñ machte in ofte wamend.



Das was d Chynigunne lant wad si wol welle. dar Judas ir syn niht  
 was. vñ slueg in ofte vñ sel müeleichart. dar half oc niht dānoch  
 ter er des Chyniges syn vil lantes vñ doch zēn leffen. to chom es auf  
 dar Judas d Chynigunne syn niht was. vñ dar: er sinuden was. Do  
 dar: Judas vñ am. er sehant sich vñ mazze ser vñ vmb dar selb. totte  
 er vñ moztē des Chyniges sin hamleich vñ floh mit ettelichen  
 leuz hant. leuz vñ selig. dar ich sel. vñ sel. vñ sel.  
 zert. S. hē  
 en sich frēvter. also  
 chart vol was. wart  
 ar gewaltich. vber  
 Der nā Judas  
 vñ am zēn zerten.  
 siueg sich ems tags  
 men pavngarte dā  
 d. dar: er nach vtoz  
 idas vā. ab wed  
 semen sin. Auch we  
 arde auch S ubem  
 lante vñ vñ vñ  
 vñ gelut nach ven  
 me. so get mit reh  
 amngartē. vñ sel  
 vand Judas. dar: er  
 regend in reb vñ  
 Judas emen stam.  
 dan. dar: er zehant  
 dā. dar wart S ubē  
 er gehes ende s y  
 Dylar alle. dar: zu  
 chdi vrtibe. dar: si  
 Judas ze lant welle. vñ sel. vñ sel. vñ sel.  
 ge. da er seulte Cybozet gar hūchlich. da vragt ser Judas gar fier:  
 zichleich wa: ir gewēze. Do spich Cybozet. Lant ich pū di vñseligst  
 aller weibe. wand ich mei amiges chyn in in gelantē han vñ d



Juda. Der selb Subem her em chonen di hie: Cybozet vñ do si es  
 nes nahres mit emand wonne. nach Adams vñ Euen gewonha  
 it: dar nach ertrifft Cybozet vñ w traunnte gar ein swer traun-  
 tes erchom si gar fer vñ do si luffte gar pitteich. wand manuge mēschē  
 sage sem hieze chynstuge yngemach. Da von spich si zu w wirtē  
 mon. Ich han in dem traun gesehen. do er mit swer traun  
 sin geberr sol von dem alle: vñs gecla  
 wirt. Do spich Symid zu w. Du lufft  
 niht sage soldest vñ ich wren du nem  
 Cybozet. Ist das ich swang ym wozen.  
 so ist er an zwetfel war vñ ist reham w  
 er iter gebort chom. do geba: si emen  
 ser fruchtend vñ chren valte. was: si tra  
 chnides wege. doch mohte si w chne niht  
 w geclachte vñ erbe solte. phre seu dar zu  
 legte vñ legte di cystel nur dem chnide  
 chlage. wand das chne gar schon was. Do  
 sluege di cystel. di was nur peche wol vñ  
 scazoch vñ nach d selbe Justel. hanzee  
 selbe lantes Chynnginne. durch chvrtē  
 das: di cystel auf dem ni. hñ vñ her sw  
 hie: sei rehand auf preche do sah si das  
 mazze seion. Zu her si tham chne  
 spich. Ich hie got. sold ich em sogetan  
 das vñs Chynndereich niht erblos vñ  
 chne hamleich ziehen vñ ich si w  
 hie emen syn geborn vñ d leyn wart  
 reich gepantret. Des freuten sich des la  
 mer vñ reich. vñ die Chynnginne hie  
 wdrhant. ni allen fleize ziehe vñ das  
 di Chynnginne swang von dem Chynge  
 si emen syn. Di chnide wnechten mit  
 spite ofte in emand als chnide tuet. doch ter Judas. dem rehte syn des  
 Chynnges. gar vil lantes ze aller stont vñ machte in ofte wamend.



Das was d Chynnginne lant wad si wol welle. das Judas w syn niht  
 was. vñ slueg in ofte vñ sei muelteichart. das half oc niht. danoch  
 ter er des Chynnges syn vil lantes vñ doch zēn leffen. do chom es auf  
 das Judas d Chynnginne syn niht was. vñ das: er stunden was. Do  
 das: Judas vñ am. er sehant sich vñ nuzze: ser vñ vmb das selb. totte  
 vñ wozen. Das Chynnginne syn hamleich vñ floh mit etlicheren  
 Pylan hof. d was zēn zettē. E hē  
 sch. sems geleichen sich freut. also  
 s sinnes vñ polhart vol was. wart  
 ch machte er in gar gewaltich. ober  
 te. da: ge schach. Der nā Judas  
 eb gegebē. wand d nam zēn zettē.  
 d allen namē. In suerz sich ems tags  
 was. vñ sah in emen pavngarte. dā  
 so fer belangend. das er nach vñ  
 was Subems Judas vñ. ab wed  
 ubem chande semen syn. Auch we  
 orie war. so warte auch Subem  
 er vñ erbe. Zu lante vñ vñ nā  
 s so got; gye. vñ gelut nach ven  
 hant niht gewinne. so get mit reh  
 as pald in den pavngarte. vñ zeh  
 i Subem vñ vñ Judas. das: er  
 te mit emand chynngend in reb. vñ  
 dem leffe begit Judas emen stam.  
 ten auf das: hals pām. das: er rehand  
 auf ten abend. da wart Subem  
 d mā warte. das: er gehes ende s y  
 E was. Do gab Pylar alle: das: gi  
 stin vñ betwanch di wttib. das: gi  
 nemste vñ das: nach an emen ta  
 hiech. da vrage sei Judas gar fler:



zichleich wa: w geure. Do spich Cybozet. Laid ich ym di vil seligelt  
 aller weibe. wand ich mei amiges chne in in gefantche han vñ



Juda. Der selb Subem her em chonen di hie: Cybozet vñ do si es  
 nes nahres mit emand wonne. nach Adams vñ Euen gewonha  
 it: dar nach ertrifet Cybozet vñ in traumte gar ein swar traum-  
 tes erchom si gar fer vñ do si lichte gar pütteleich wand manuge mēschē  
 sage sem hieze chynstuge yngemach. Da von spich si zu ir wirtē  
 Sij mon. Ich han in dem traum gesehen. das ich ein swar traum  
 sinu geberr sol von dem alle: vñs gesla  
 wirt. Do spich Sijnd zu ir. Du lichte  
 niht sage soldest vñ ich wren du nem  
 Cybozet. Ist das ich swang pñ wozden  
 so ist es an zweifel war vñ ist icham w  
 er irer gebort chom. do geba: si emen  
 ser fruchtend vñ chren vatte. wa: si tra  
 chindes wege. doch mohte si ir chint niht  
 ir geslachte vterbe solde. pñte seu dar zu  
 legte vñ legte di cystel nur dem chintē  
 chlage wand das chint gar schon was. Do  
 sluege di cystel di was nur peche wol vñ  
 scarroth vñ nach d selbe Justel. hanzee  
 selbe lantes Chynnginne durch chvrtē  
 das di cystel auf dem in hñ vñ her sw  
 hie: sei zehant auf preche do sah si das  
 mazze selon. In her si tharin chint  
 spich. Ich hie got. sold ich em sogetan  
 das vñs Chynndreich niht erblos vñ  
 chint hamleth ziehen vñ ich si w  
 hie emen syn geborn vñ d levnt wart  
 reich gepantret. Des freuten sich des la  
 mer vñ reich vñ die Chynnginne hie  
 wdichant in allen fleize ziehe vñ das  
 di Chynnginne swang von dem Chynge  
 si emen syn. Di chint wnechten mit  
 spüte ofte in emand als chint tuet doch ter Judas dem veltē syn des  
 Chynge. gar vil lantes ze aller stont vñ machte in ofte wamend.



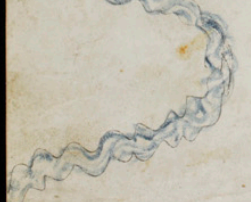
Das was d Chynnginne lant wad si wol welle. das Judas ir syn niht  
 was vñ slueg in ofte vñ sei müelethart. das half oc niht dānoch  
 ter er des Chynnges syn vil lantes vñ doch zēn leffen. do chom es auf  
 das Judas d Chynnginne syn niht was vñ das: er stunden was. Do  
 das Judas vñam. er sehant sich vñmāze: ser vñ vmb das selb. totte  
 vñ vñmāze. Chynnginne syn hamleth vñ floh mit ettelichen  
 Pylan hof. d was zēn zettē E. hē  
 sch. sems geleichen sich freut also  
 ns sinnes vñ polhart vol was. wart  
 ch machte er in gar gewaltich. ober  
 te. da: gelchach. Der nā Judas  
 ch gegebe wand d nam zēn zettē.  
 d allen namē. In suerz sich ems tags  
 was vñ sah in emen pavngarte dā  
 so fer belangend. das er nach vñ  
 was Subems Judas vāt. ab wed  
 ubem chand semen sin. Auch we  
 orie war. so warte auch Subem  
 er vñto. In suerz sich ems tags  
 so got; gye. vñ gelut nach ven  
 hant niht gewinne. so get mit reh  
 as pald in den pavngarte. vñ pñ  
 Subem vñ vñ Judas. das er  
 te mit emand chynngend in reb vñ  
 dem leste begit Judas emen stam.  
 den auf das hals pām. das: er zehant  
 auf ten abend. da wart Subem  
 d mā warte. das: er gehes ende vñ  
 E was. Do gab Pylan alle: das: gū  
 stū vñ betwanch di wittē. das: si  
 nemste vñ das: nach an emen ta  
 chierch. da vrage sei Judas gar fier:



zichleth wa: ir gewē. Do spich Cybozet. Lant ich pñ di vñseligelt  
 aller weibe. wand ich mei amiges chint in in gelantē han vñ



Juda. Der selb Subem her em chonen di hie: Cybozet vñ do si es  
 nes nahres mit emand wonne. nach Adams vñ Euen gewonha  
 it: dar nach ertrifft Cybozet vñ in traumte gar ein swer traum  
 des erchom si gar fer vñ si lichte gar pitteich. wand manigf mēschē  
 sage sem hieze chynstige yngemach. Da von spōh si zu ir wirtē  
 mōn. Ich han in dem traum gesehen. do ich am wirtē chone  
 sin gebirn sol von dem alle: vñs gesla  
 wirt. Do spōh Symō zu ir. Du lichte  
 niht sage soldest vñd ich wren du nem  
 Cybozet. Ist: dar ich swang pñ wōden.  
 so ist er an zwetel war vñd ist icham w  
 er irer gebirt chom. do geba: si emen  
 ser frōhtend vñd chren valte. was: si tō  
 chnides wege. doch mohte si ir chne ni  
 ir geslechte vterbe solte. pñte seu dar zu  
 legē vñd legē di cystel nur dem chnide  
 chlage. wand dar chne gar schon was. Do  
 sluegē di cystel. di was nur peche wol vñ  
 scazoch vñd nach d selbe Justel. hanzee  
 selbe lantes Chynnginne. dorch chvrtē  
 dar: di cystel auf dem in hñ vñd her: sw  
 hie: sei zehant auf preche do sah si dar  
 mazē selōn. In her si tham chne  
 spōh. Ich hie got. sold ich em sogetan  
 das vñs Chynndreich niht erblos vñ  
 chnit hamleich ziehen vñd ich si wē  
 hie emen sñ geborn vñd d levnt wart  
 reich gepantret. Des frōhten sich des l  
 mer vñd reich vñd die Chynnginne hie  
 vñdichant. in allen fleise ziehe vñd dar  
 di Chynnginne swang von dem Chynge  
 si emen sñ. Di chnide wnechten mit  
 spūte ofte in emand als chnide tūc. doch ter Judas. dem veltē sñ des  
 Chynge. gar vil lades zē aller stont vñd machte in ofte wamend.



Das was d Chynnginne lant wad si wol welle. dar Judas ir sñ niht  
 was. vñd slueg in ofte vñd sei mēleitchart. dar half or niht dānoch  
 ter er des Chynnges sñ vil lades vñd doch zē in leffen. do chom es auf  
 dar Judas d Chynnginne sñ niht was vñd dar: er stunden was. Do  
 dar: Judas vñam. er sehant sich vñmāzē fer vñd vñb dar: selb. totte  
 vñd wōden. Chynnginne sñ hamleich vñd floh mit etlicheren  
 Pylan hof. d was zēn zētē E. hē  
 sch. sems geleichen sich frēnt. also  
 ns sinnes vñd polhart vol was. wart  
 ch machte er in gar gewaltich. vber  
 te. dar: gelchach. Der nā Judas  
 ch gegebē wand d nam zēn zētē.  
 d allen namē. In suegē sich ems tags  
 was vñd sah in emen pavngartē. dā  
 so fer belangend. dar: er nach vñt  
 was Subems Judas vāt. ab wed  
 ubem chande semen sñ. Auch we  
 orie war. so warte auch Subem  
 er vñtobe. In sande vñd vñmāzē  
 so got; gēde vñd gelut nach ven  
 hant niht gewinne. so get mit reh  
 has pald in den pavngartē. vñd zēh  
 in Subem vñd vand Judas. dar: er  
 te mit emand chynngend in reb vñd  
 dem leffe begit Judas emen stam.  
 den auf dar: hals pām. dar: er zehant  
 auf ten abend. da wart Subem  
 d mā warte. dar: er gehes ende vñ  
 E was. Do gab Pylan alle: dar: gi  
 nst. vñd betwanch di wirtē. dar: si  
 meste vñd dar: nach an emen ta  
 hiech. da vrage sei Judas gar sñ:  
 zichleich wa: ir gewē. Do spōh Cybozet. Lant ich pñ di vñlelignit  
 aller weibe. wand ich mē amiges chne in in gelantē han vñd



Juda. Der selb Subem her em chonen di hie: Cybozet vñ do si es  
 nes nahres mit emand wonne. nach Adams vñ Euen gewonha  
 it: dar nach ertrifft Cybozet vñ in traumte gar ein swer traum-  
 tes erchom si gar fer vñ do si lichte gar puttelich wand manngf mēdliche  
 sage sem hieze chynstige yngemach. Da von spich si zu ir wirt. **Sy**  
 mon. Ich han in dem traum gesehen. das ich ein swer traum  
 sin geberr sol von dem alle: vñs gesla  
 wirt. **Do spich Symid zu ir.** Du lalt  
 niht sage soldest vñ ich wren du nem  
 Cybozet. Ist das ich swang ym worten  
 so ist es an zweifel war vñ ist ich am w  
 er irer gebort chom. to geba: si emen  
 ser fruchtend vñ chren vatte. was si tra  
 chindes wege. doch mohte si ir chint ni  
 ir geslechte vterbe solte. phte seu dar zu  
 legte vñ legte di cystel nur dem chinte  
 chlage wand das chint gar schon was. **Do**  
 sluege di cystel di was nur peche wol vñ  
 scazoch vñ nach d selbe Insel. hanzee  
 selbe lantes Chynnginne durch chvrtz  
 dar di cystel auf dem in hñ vñ her sw  
 hie: sei zehant auf preche to lah si das  
 mazze selon. **Su** her si zehant chint  
 spich. Ich hie got. sold ich em sogetan  
 das vñs Chynnreich niht erblos vter-  
 chint hamleich ziehen vñ ich si wren  
 hiet emen syn geborn vñ d levnt wart  
 reich gepantret. **Des** freuten sich des la  
 mer vñ reich vñ die Chynnginne hie  
 wdichant in allem fleize ziele vñ das  
 di Chynnginne swang von dem Chynge  
 si emen syn. **Di** chint wnechten mit  
 spite ofte in emand als chint tuet doch ter Judas dem veltē syn des  
 Chynge. gar vil lantes ze aller stont vñ machte in ofte wamend.



Das was d Chynnginne lant wad si wol welle. das Judas ir syn niht  
 was vñ slueg in ofte vñ sei muelichart. das half oc niht danoch  
 ter er des Chynnges syn vil lantes vñ doch zē in leffen. to chom es auf  
 das Judas d Chynnginne syn niht was vñ das: er stunden was. **Do**  
 das Judas vnam. er sehant sich ymrazē fer vñ vmb das selb. totte  
 vñ vñ vñ vñ vñ vñ hamleich vñ floh mit etlichen  
 Pylan hof. d was zē zētē E. hē  
 sch. sems geleichen sich kreuz. also  
 ns sinnes vñ polhart vol was. wart  
 ch machte er in gar gewaltich. ober  
 te. da: gelchach. **Der** nā Judas  
 ch gegebe wand d nam zē zētē.  
 d allen namē. **Su** fuere sich ems tags  
 was vñ lah in emen pavngarte. dā  
 so fer belangend. das er nach vter  
 was Subems Judas vāt. ab wed  
 ubem chande semen sin. **And** we  
 orie war. so wart auch Subem  
 er vterbe. **Su** lante vñ vñ vñ vñ  
 so got; gye. vñ gelut nach ven  
 hant niht gewinne. so get mit reh  
 as pald in den pavngarte. vñ zē  
 in Subem vñ vñ Judas. das er  
 te mit emand chynngend in reb vñ  
 dem leste begit Judas emen stam.  
 den auf das hals pām. das er zehant  
 auf ten abend. da wart Subem  
 d mā warte. das er gehes ende v  
 E was. **Do** gab Pylan alle: das gi  
 n. vñ betwanch di wittē. das gi  
 meste vñ das nach an emen ta  
 hiech. da vrage sei Judas gar fler:  
 zichleich wa: ir gewē. **Do** spich Cybozet. **Laid** ich ym di vil seligst  
 aller weibe. wand ich mei amiges chint in in gelantē han vñ





Juda. Der selb Subem her em chonen di hie: Cybozet vñ do si es  
 nes nahres mit emand wonne. nach Adams vñ Euen gewonha  
 it: dar nach ertrifft Cybozet vñ in traumte gar ein swar traum  
 des erchom si gar fer vñ do si lichte gar puttelich wand manuge mēschē  
 sage sem hieze chynstuge yngemach. Da von spich si zu ir wirtē  
 mon. Ich han in dem traum gesehen. do ich am wasser chonē  
 sin gebirn sol von dem alle: vñs gellē  
 wirt. Do spich Symid zu ir. Du lachst  
 niht sage soldest vñd ich wren du nemē  
 Cybozet. Ist das ich swang ym wozden  
 so ist es an zweifel war vñd ist icham w  
 er irer gebirt chom. do geba: si emen  
 ser fruchtend vñd chren valte. wa: si trē  
 chnides wege. doch mohte si ir chint niht  
 ir gellichte vterbe solte. phre seu dar zu  
 legte vñd legte di cystel nur dem chnide  
 chlage. wand das chint gar schon was. Do  
 sluege di cystel. di was nur peche wol vñ  
 scaroth vñd nach d selbe Justel. hanzee  
 selbe lantes Chynnginne. durch chvrtē  
 das di cystel auf dem in hū vñd her sw  
 hie: sei zehant auf preche do sah si das  
 mazze selon. In her si tham chint  
 spich. Ich hie got. sold ich em logetan  
 das vñs Chynnchreich niht erblos vter  
 chint hamleitch ziehen vñd ich si wē  
 hie: emen syn geborn vñd d levnt wart  
 reich gepantret. Des freuten sich des la  
 mer vñd reich. vñd die Chynnginne hie:  
 vñdichant in allen fleize. ziele vñd das  
 di Chynnginne swang von dem Chynge  
 si emen syn. Di chnide wnechten mit  
 spüte ofte in emand als chnide tued. doch ter Judas. dem veltē syn des  
 Chynge. gar vil lantes ze aller stont vñd machte in ofte wamend.



Das was d Chynnginne lant wad si wol welle. das Judas ir syn niht  
 was. vñd slueg in ofte vñd sei muelteichart. das half or niht danoch  
 ter er des Chynnges syn vil lantes vñd doch zēn leffen. do chom es auf  
 das Judas d Chynnginne syn niht was. vñd das: er stunden was. Do  
 das: Judas vñam. er sehant sich ymna: se fer vñd vmb das selb. totte  
 vñd wozden. Chynnginne syn hamleitch. vñd floh mit ettelichen  
 Pylan hof. d was zēn zettē. E hē  
 sch. sems geleichen sich freut. also  
 ns sinnes vñd polhart vol was. wart  
 ch machte er in gar gewaltich. ober  
 te. da: gelchach. Der nā Judas  
 ch gegebe. wand d nam zēn zettē.  
 d allen namē. In suerz sich ems tags  
 was. vñd sah in emen pavngarte. dā  
 so fer belangend. das er nach vtoz  
 was Subems Judas vart. ab wed  
 ubem chande semen syn. Auch we  
 orrie war. so wart auch Subem  
 er vtozbe. In lante vñd vñam nah  
 so got; gye. vñd gelut nach ven  
 hant niht gewinne. so get mit reh  
 as pald in den pavngarte. vñd zeh  
 in Subem vñd vñd Judas. das er  
 te mit emand chynngend in reb. vñd  
 dem leste begit Judas emen stam.  
 den auf das: hals pām. das: er zehant  
 auf ten abent. da wart Subem  
 d mā warte. das: er gehes ende v  
 E was. Do gab Pylar alle: das: gi  
 nfti. vñd betwanch di wittē. das: si  
 nemste vñd das: nach an emen ta  
 hiech. da vragt sei Judas gar fier:  
 zichleitch. wa: ir gewē. Do spich Cybozet. Lant ich ym di vil seligst  
 aller weibe. wand ich mei amiges chint in in gelantē han vñd



Juda. Der selb Subem her em chonen di hie: Cybozet vñ do si es  
 nes nahres mit emand wonne. nach Adams vñ Euen gewonha  
 it: dar nach ertrifet Cybozet vñ in traumte gar ein swaz trauun-  
 des erchom si gar fer vñ do si lichte gar putteleich wand manige melsche  
 sage sem hieze chynstuge yngemach. Da von spich si zu ir wirt. **Sy**  
 mon. Ich han in dem traum gesehen. do ich am wirtel was. Ich  
 sin geberr sol von dem alle: vñs gesla  
 wirt. **Do spich Symid zu ir.** Du lachst  
 niht sage soldest vñd ich wren du nem  
 Cybozet. Ist das ich swang ym wozden.  
 so ist es an zweifel war vñd ist ich am w  
 er irer gebirt chom. do geba: si emen  
 ser fruchtend vñd chren vatte. was: si tve  
 chynides wege. doch mohte si ir chunt niht  
 ir geslachte vterbe solte. phre seu dar zu  
 legte vñd legte di cystel nur dem chunde  
 chlage. wand das chunt gar schon was. **Do**  
 sluege di cystel. di was mit peche wol vñ  
 scarroch vñd nach d selbe Justel. hanzee  
 selbe lantes Chynigunne. dorch chvrtz  
 das di cystel auf dem in hñ vñd her sw  
 hie: sei zehant auf preche do sah si das  
 mazze selon. **Su her si tham chunt**  
 spich. Ich hie got. sold ich em sogetan  
 das vñs Chynichreich niht erblos vñe  
 chunt hamlelich ziehen vñd ich si w  
 hie emen syn geborn vñd d levnt wart  
 reich gepantret. **Des freuten sich des la**  
 mer vñd reich. vñd die Chynigunne hie  
 wdichant. in allen fleize ziehe vñd das  
 di Chynigunne swang von dem Chynige  
 si emen syn. **Di chunt wuechlen mit**  
 spüte ofte in emand als chunt tuet. doch ter Judas. dem velt si des  
 Chynige. gar vil lades ze aller stont vñd machte in ofte wamend.



Das was d Chynigunne lant wad si wol welle. das Judas ir syn niht  
 was. vñd slueg in ofte vñd sei mueteleichart. das half or niht danoch  
 ter er des Chyniges syn vil lades vñd doch zten leffen. do chom es auf  
 das Judas d Chynigunne syn niht was. vñd das: er stunden was. **Do**  
 das: Judas vñam. er sehant sich ymna: se fer vñd vmb das selb. totte  
 vñd wude das Chynigunne syn hamlelich. vñd floh mit ettelichen  
 Pylan hof. d was zten zete. **Es he**  
 sch. sems geleichen sich freut. also  
 ns sinnes vñd polhart vol was. wart  
 ch machte er in gar gewaltich. ober  
 te. da: gelchach. **Der na Judas**  
 ch gegebe. wand d nam zten zeten.  
 d allen namie. **Su fuoge sich ems tags**  
 was. vñd sah in emen pavngarte. da  
 so fer belangend. das er nach vtoz  
 was Subems Judas vart. ab wed  
 ubem chande semen syn. **And we**  
 orie war. so warte auch Subem  
 er vtozbe. **Su lante Pylar nah**  
 es so got; gyde vñd gelut nach ven  
 hant niht gewinne. so get mit reh  
 as pald in den pavngarte. vñd zeh  
 in Subem vñd vand Judas. das er  
 te mit emand chynegend in reb. vñd  
 dem leste begit Judas emen stam.  
 den auf das: hals pan. das: er zehant  
 auf ten abend. da wart Subem  
 d ma warte. das: er gehes ende y  
 E was. **Do gab Pylar alle:** das: gi  
 stin vñd betwanch di wittbe. das: si  
 meste vñd das: nach an emen ta  
 chierch. da vrage sei Judas gar fier:  
 zichleich wa: ir gewize. **Do spich Cybozet.** Lant ich ym di vil seligst  
 aller weibe. wand ich mei amiges chunt in in gelantche han vñd



Juda. Der selb Subem her em chonen di hie: Cybozet vñ do si es  
 nes nahres mit emand wonne. nach Adams vñ Euen gewonha  
 it: dar nach ertrifft Cybozet vñ w traunte gar ein swar trauun-  
 des erchom si gar fer vñ do si lichte gar pitteich wand manuge mēschē  
 sage sem hieze chynstuge yngemach. Da von spich si zu w wirtē  
 mon. Ich han in dem traun gesehen. do ich am wasser chonē  
 sin geberr sol von dem alle: vñs gesla  
 wirt. Do spich Symid zu w. Du laltē  
 nuhr sage soldest vñ ich wren du nemē  
 Cybozet. Ist dar ich swang p m worten  
 so ist er an zwetfel war vñ ist teham w  
 er wter gebort chom. do geba: si emen  
 ser fruchtend vñ chren valte. wa: si tē  
 chnides wege. doch mohte si w chne nuhr  
 w geslechte vterbe solte. phte seu dar zu  
 legē vñ legē di cystel nur dem chnide  
 chlage wand dar chne gar schon was. Do  
 sluege di cystel di was nur peche wol vñ  
 scazoch vñ nach d selbe Insel. hanzee  
 selbe lantes Chynnginne dorch chvrtē  
 dar: di cystel auf dem in hū vñ her sw  
 hie: sei zehant auf preche do sah si dar  
 mazze selon. Zu her si teham chne  
 spich. Ich hie got. sold ich em logetan  
 das vñs Chynndreich nuhr erblos vter-  
 chnit hamleth ziehen vñ ich si w  
 hie emen syn geborn vñ d leyn wart  
 reich gepantret. Des freyten sich des la-  
 mer vñ reich vñ die Chynnginne hie  
 wdichant in allen fleize ziehe vñ dar  
 di Chynnginne swang von dem Chynge  
 si emen syn. Di chnide wnechten mit  
 spite ofte in emand als chnide tued doch ter Judas. dem veltē syn des  
 Chynnges. gar vil lantes ze aller stont vñ machte in ofte wamend.



Das was d Chynnginne lant wad si wol welle. dar Judas w syn nuhr  
 was vñ slueg in ofte vñ sei muelteichart. dar half oc nuhr danoch  
 ter er des Chynnges syn vil lantes vñ doch zēn leffen. do chom es auf  
 dar Judas d Chynnginne syn nuhr was vñ dar: er stunden was. Do  
 dar: Judas vnam. er sehant sich ymna: se fer vñ vmb dar selb. totte  
 vñ wader das Chynnginne syn hamleth vñ floh mit ettelichen  
 Pylan hof. d was zēn zettē Ethe  
 sch. sems geleichen sich freut also  
 s sinnes vñ polhart vol was. wart  
 ch machte er in gar gewaltich. ober  
 te dar: gelchach. Der nā Judas  
 ch gegebē wand d nam zēn zettē.  
 d allen namē. In suerz sich ems tags  
 was vñ sah in emen pavngarte. dā  
 so fer belangend. dar er nach vter  
 was Subems Judas vart. ab wed  
 ubem chande semen sin. Auch we  
 orrie war. so warte auch Subem  
 er vterbe. In suerz sich ems tags  
 so got; gye vñ gelut nach ven  
 hant nuhr gewinne. so get mit reh  
 as pald in den pavngarte. vñ zeh  
 in Subem vñ vand Judas. dar: er  
 te mit emand chynngend in reb vñ  
 dem leffe begit Judas emen stam.  
 ten auf dar: hals pām. dar: er zehant  
 auf ten abend. da wart Subem  
 d mā warte. dar: er gehes ende v  
 E was. Do gab Pylan alle: dar: gi  
 stin vñ betwanch di wttib. dar: gi  
 nemste vñ dar: nach an emen ta  
 hiech. da vrage sei Judas gar fler:  
 zichleth wa: w geuē. Do spich Cybozet. Laid ich p m di vñseligst  
 aller weibe. wand ich mei amiges chne in in gelantē han vñ



Juda. Der selb subem her em chonen di hie: Cybozet vñ do si es  
 nes nahres mit emand wonne. nach Adams vñ Euen gewonha  
 it: dar nach ertrichet Cybozet vñ w trauunte gar. Ein swar trauun-  
 tes erchom si gar fer vñ do si lichte gar putteleich. wand manuge mēschē  
 sage sem hiesē chynstuge vngemach. Da von spēt si zu w wirtē. **S**  
 mōn. Ich han in dem traum gesehen. do w mēschē chonen vñ  
 sin gebern sol von dem alle: vñs gēlla  
 wirt. **D**o spēt s ynd zu w. Du lichte  
 nhr sage soldest vñ ich wren du nemē  
 Cybozet. Ist: dar ich swang ym wozden.  
 so ist er an zwetfel war vñ ist teham w  
 er iter gebort chom. to geba: si emen  
 fer fruchtend vñ chren valte. was: si te  
 chnides wege. wch mōhtē si w chnt nhr  
 w gēllchte vterbē solte. phte feu dar zu  
 legē vñ legē di cystel nur dem chnide  
 chlage. wand dar chnt gar schon was. **D**  
 sluge di cystel. di was nur peche wol vñ  
 scarroch vñ nach d selbē Justel. hanzee  
 selbē lautes Chynnginne. dorch chvrtē  
 dar: di cystel auf dem in hū vñ her: sw  
 hie: fer zehant auf pteche to sah si dar  
 mazē selōn. **J**u her si teham chnt  
 spēt. Ich hie got. sold ich em sogetan  
 das vñs Chynnchreit nhr erblos vñ  
 chnt hamleitch ziehen vñ ich si wē  
 hie: emen syn geborn vñ d levnt wart  
 reich gepantret. **D**es freyten sich des la  
 mer vñ reich. vñ die Chynnginne hie:  
 w dchaut. in allen fleise: ziehe vñ dar  
 di Chynnginne swang von dem Chynge  
 si emen syn. **D**i chnt wnechten mit  
 spüte ofte in emand als chnt tuch. doch ter Judas. dem veltē syn des  
 Chynge. gar vil laides zē aller stont vñ machte in ofte warnend.



Das was d Chynnginne lait wad si wol welle: dar Judas w syn nhr  
 was vñ slueg in ofte vñ sei mēleitchart. dar half or nhr dānoch  
 ter er des Chynnges syn vil laides vñ doch zē in leffen. to chom es auf  
 dar Judas d Chynnginne syn nhr was vñ do: er stunden was. **D**  
 dar: Judas vñ am. er sehant sich vñ mazzē fer vñ vmb dar: totte  
 vñ w d d d d d Chynnginne syn hamleitch vñ floh mit ettelichen  
 Pylan hof. d was zē zētē. **E** hē  
 sch. sems geleichen sich freit. also  
 ns sinnes vñ polhart vol was. wart  
 ch machte er in gar gewaltich. ober  
 te: dar: gelchach. **D**er nā Judas  
 eb gegebē wand d nam zētē zētē.  
 d allen namē. **S**u fuegt sich ems tags  
 was vñ sah in emen pavngartē. dā  
 so fer belangend: dar er nach vtoz  
 was subems Judas vñs. ab wed  
 ubem chande semen syn. **A**nch we  
 orie war. so warte anch subem  
 er vtozbe. **J**u laute vñ vñ vñ nhr  
 so got: gēde vñ gelult nach vñ  
 hant nhr gewinne. so get mit vñ  
 has pald in dem pavngartē. vñ zē  
 subem vñ vñ Judas: dar er  
 te mit emand chynngend in reb vñ  
 dem leffē begit Judas emen stam.  
 den auf dar: hals pām. dar: er zehant  
 auf ten abent. da wart subem  
 d mā warte. dar: er gehes ende s y  
 was. **D**o gab Pylan alle: dar: gē  
 stē vñ betwanch di wttibē. dar: si  
 meste vñ dar: nach an emen ta  
 chertch. da vragt sei Judas gar fier:



zichleitch wa: w geūre. **D**o spēt Cybozet. **L**aid ich ym di vil seligē  
 aller weibe. wand ich mē amiges chnt in in gelantch han vñ





han meinet wir des gehen entes vtorbe funde. so hat Pylat me  
 lait nu gemet vnd am lait auf das and geleit. das er mich laidige  
 vnd traurigen. Et manit gegebē hat. an meinet danck. Do Judas  
 da: vnam. er begriete sei von. erste vmb das chint vage vnt: das si  
 mi; alles gentsleich chint getet. Do sage Judas ir auch alles: das nu  
 vnd vazu was. Do er funden si nach ir paid sag. das Judas sei muet  
 ter ze chonen her genouē. vnd das; er semen vat. er tottet her. Do  
 phr in Cybozet dar an. das; in sei hōte rōwe vnd gie zu vnsū h  
 ren Jhu xpo vnd pat in antlas; sein hōte. Do nā in vns hie an  
 sich vnd machte in d; zwelft potē ainen. do was er vnsū hie so  
 gehaim vnd so lieb. das; er in emphalich in ze nemē. das; mā in gab.  
 vnd das; vbrig arme leute taltē. er stal ad; ze allen zeitē da; vō. vñ  
 het vpo; gens hantel in phēning; hin vnd h. Auch sagē etlicher  
 schrifte. das; er ein besind reht her. swaz mā vnsū hie gab. des was  
 d; zehent phēnuch sei. vnd do send; a; Jazet; Magdalen. vñ si hēn  
 mit d; edeln vnd tein; salbe; salbe; de; waer; wol; dretē; hūndē; phēn  
 tūng; wert; gewelen; da; waer; in; dretzich; phēning; an; gevallen; wēn  
 di; salb; vchautte; vmb; ten; selbē; geunge; mit; vchautte; er; vnsū; hēn.  
 vmb; dretzich; phēning; das; er; also; d; dretzich; phēning; zu; chom.  
**I**n; nichet; wie; die; selbē; dretzich; phēning; h; sein; chomen.  
 Es; sine; di; dretzich; phēning; da; Joseph; so; semen; priedē; hū; Ja  
 cols; sinen; vmb; vchautte; waer; in; E; gyptē; lant; vnd; sine; auch; in  
 met; in; euch; in; rehter; erb; schaft; vil; tausent; jar; vnt; an; di; Jyden;  
 di; vnsū; hēn; vmb; di; selben; phēning; vō; Jydasū; chautte; vnd; sinē;  
 d; mūnz; von; Jsinabel; vnd; ir; am; ist; als; guet; als; zehen; gemanū;  
 phēning; vnd; ze; gleich; weis; als; Joseph; gewaltich; waer; alles; lan  
 tes; in; E; gyptē; lantē; da; man; wantē; das; er; vō; ben; weer; also; waer  
 vns; hie; nach; sein; maet; gewaltich; hūmels; vnd; erd; reiche; do; di; Ju  
 den; wanden; das; er; tot; solte; sein. **Weissagung; vō; dem; Lon; da; vns;  
 hie; Jhu; xpo; vmb; vrate; vnd; vchautte; waer.** **Zacharie; xi.**

**U**rbū dū est. Et dixi adeos. Si bonū est in oculis vris.  
 aſſerte meū meā. c. Das; hie; er; also; . . . os; wort  
 ist; das; Ich; hie; zu; in; Jhu; er; guet; in; ewn; ange; so; pūger  
 meinet; lon; vnd; des; iuhē; so; lat; sei. Do; legte; si; mit



711



Ruben und Cyborea



Geil !



9 Monate später:



Wahrsager: Achtung der ist BÖSE !!!



Auf nimmerwiedersehen



Toll, ich hab' mir immer schon ein Kind gewünscht!

Hol das !

Bei manchen Königinnen dauert es eben nicht 9 Monate



Na dann viel Glück !

Dem rotharigen Findelkind folgt ein Bruder. Das gibt ZOFF !!!!!



TROTTEL

AU !!!!!



ÄTSCH

AU !!!



Wurscht !! Heirat' die Witve und dann lustig weiter.



Dem Tod des Brudes folgt die Flucht, die Judas zurück nach Jerusalem und an den Hof des Herodes führt.

Bring mir einen Apfel

Bloß Ruben der Besitzer des Apfelbaumes wehrt sich.



Judas tötet seinen Vater und heiratet seine Mutter. Trotzdem, er bekehrt sich, folgt Jesus, doch dann ...

MARTIN ROLAND

# COMIC, CRIME & SEELENHEIL ANNO DOMINI 1330

DER ILLUMINIERTE CODEX GEN. 8  
DER STADTBIBLIOTHEK SCHAFFHAUSEN

